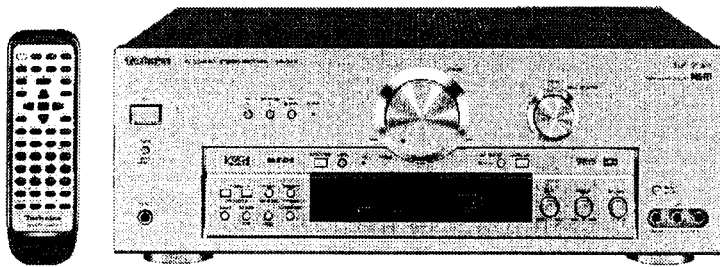


Technics®

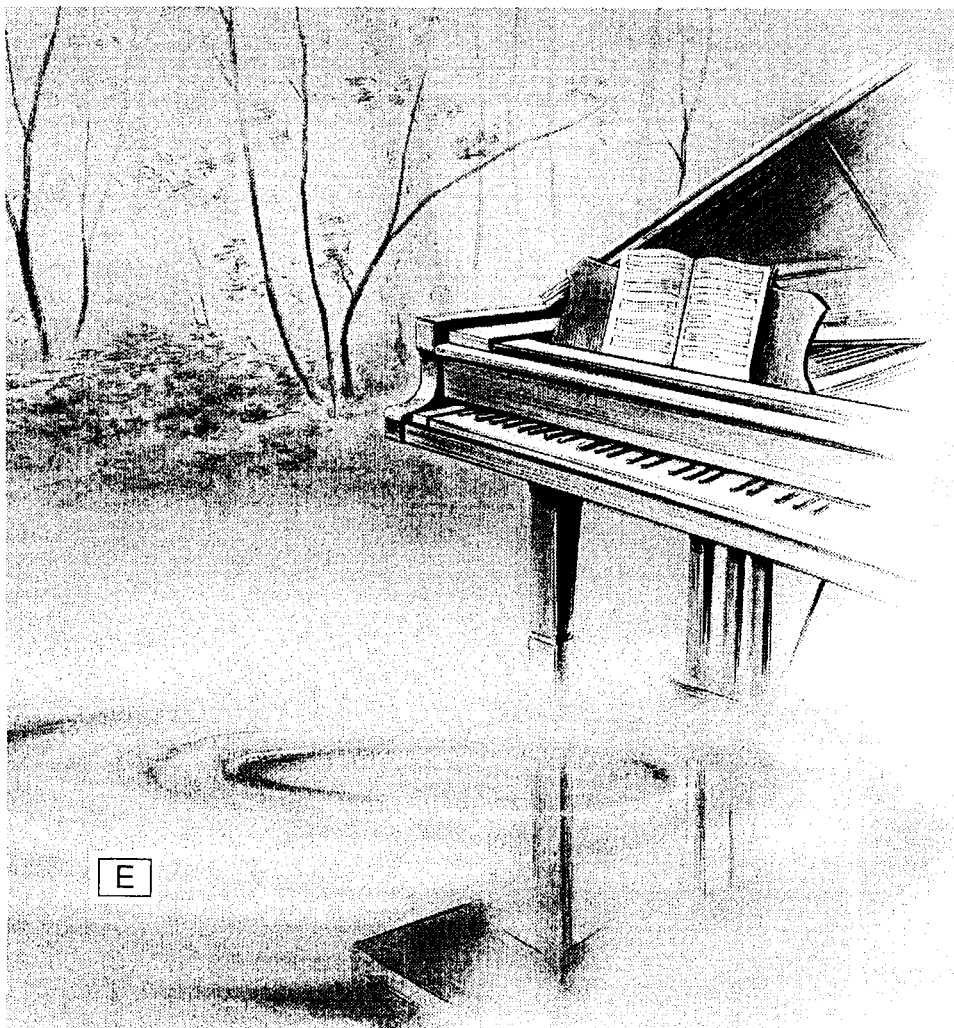
AV-стереоресивер
Stereofonni AV receiver
Amplituner stereofoniczny z funkcjami
sterowania sprzętem AV

Инструкция по эксплуатации
 Návod k obsluze
 Instrukcja obsługi

Model No. **SA-DA10**
SA-DA8



На фотографиях показана "золотая" версия SA-DA8.
 Na fotografii je zobrazena zlatá verze modelu SA-DA8.
 Na fotografiach pokazano złotą wersję modelu SA-DA8.



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.
 Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod.
 Ušchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji.
 Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

E

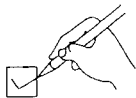
RQT5515-R

Прилагаемые принадлежности Příslušenství Dostarczane wyposażenie

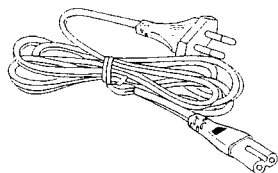
Пожалуйста, проверьте и отметьте наличие прилагаемых принадлежностей.

Překontrolujte si prosím úplnost dodaného příslušenství.

Zidentyfikuj poszczególne elementy wyposażenia i sprawdź jego kompletność.



- Сетевой шнур (1)
Síťový přívod (1 ks)
Kabel sieciowy (1 szt.)



- Комплект рамочной AM-антенны

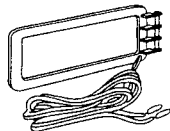
- Рамочная AM-антенна (1)
- Держатель рамочной AM-антенны (1)
- Винт (1)

Souprava rámové antény AM

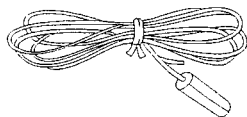
- Rámová anténa AM (1 ks)
- Držák rámové antény AM (1 ks)
- Šroub (1 ks)

Elementy antény pętlowej AM

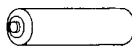
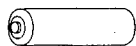
- Antena pętlowa AM (1 szt.)
- Uchwyt anteny pętlowej AM (1 szt.)
- Wkręt (1 szt.)



- Внутренняя FM-антенна (1)
Pokojová anténa VKV (1 ks)
Antena wewnętrzna FM (1 szt.)

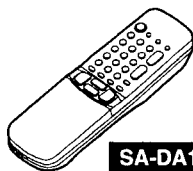


- Батарейки (2)
Baterie (2 ks)
Baterie (2 szt.)



- Пульт ДУ (1)
Dálkové ovládání (1 ks)
Nadajnik zdalnego sterowania (1 szt.)

Золотая модель/Zlat model/
Model złoty (EUR51986)
Черная модель/Černý model/
Model czarny (EUR51987)



SA-DA10



SA-DA8

(EUR647136)

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Содержание

Меры техники безопасности.....	4
Использование эффекта окружающего звучания.....	7
Сведения о пульте ДУ	10
Органы управления на лицевой панели	12
Подсоединения.....	18
Подсоединение DVD-плеера.....	18
Подсоединение видеооборудования.....	20
Подсоединение аудиооборудования.....	22
Подсоединение сетевого шнура и другая информация	22
Подсоединение антенны	24
Подсоединение динамиков	26
Размещение динамиков.....	26
Подсоединение динамиков	26
Подготовительные операции.....	32
Установки динамиков.....	32
Регулировка уровня громкости динамиков	36
Звуковые режимы DSP	38
Прослушивание.....	42
Прослушивание звука через двоянный усилитель.....	46
Регулировка тембра	48
Регулировка баланса звука	48
Использование разъемов VCR 3.....	48
Включение аналогового входа DVD	50
Режим VGCA.....	52
Радио	54
Последовательная настройка	54
Прямая настройка	56
Настройка с предустановкой	58
Передачи в формате RDS	62
Как вывести на дисплей RDS-информацию	62
Поиск по кодамPTY и настройка с помощью функции EON.....	64
Об индикацииPTY	68
Другие функции.....	70
Прослушивание через наушники	70
Сжатие динамического диапазона	70
Приглушение звука	72
Использование аппарата в условиях низкой освещенности	72
Пульт ДУ	74
Управление ресивером	75
Прослушивание радиопередач	77
Управление кассетной декой	77
Управление CD- или MD-декой.....	79
Просмотр телевизионных программ	81
Просмотр видеокассет.....	81
Управление DVD-плеером.....	83
Изменение кода пульта ДУ	84
Запись.....	86
Запись на кассетную деку или видеомagnetofон.....	86
Функции таймера.....	88
Установка таймеров.....	88
Диагностика неисправностей	90
Уход	91
Технические характеристики	96
Функция СБРОСА	99

Размещение

Установите стереоресивер на ровной поверхности так, чтобы она не подвергалась воздействию прямых солнечных лучей, воды и вибрациям, а также не нагревалась. В противном случае могут повредиться корпус или другие компоненты, и срок службы оборудования вследствие этого сократится. Разместите стереоресивер на расстоянии по крайней мере в 15 см от стены во избежание его деформации и нежелательных акустических эффектов.

Напряжение

Не используйте источники тока с высоким напряжением. Может возникнуть перегрузка системы, которая повлечет за собой пожар. Не используйте источников DC. Тщательно проверьте источник тока перед установкой блока.

Защита электрического кабеля

Убедитесь в том, что кабель AC правильно подсоединен и не поврежден во избежание пожара или удара тока. Не ставте на кабель тяжелых предметов. Аккуратно держите кабель при его отсоединении во избежание получения электрического шока. Не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками во избежание удара током.

Посторонние предметы

Не позволяйте металлическим предметам попадать внутрь блока. Это может вызвать пожар или поломку. Не позволяйте жидкости попадать внутрь блока. Это может вызвать удар током или поломку. При попадании жидкости внутрь блока немедленно отключите питание и свяжитесь с дилером. Не распыляйте инсектециды на поверхность или внутри блока. Они содержат легко воспламеняющиеся газы, которые могут загореться при попадании внутрь блока.

Обслуживание

Не пытайтесь устранять поломки самостоятельно. В случае если отсутствует звук, не горят индикаторы, появляется дым или возникают какие-либо другие неисправности, не упомянутые в инструкции, свяжитесь с дилером или сервисным центром. Если человек, не обладающий соответствующей квалификацией, будет разбирать, переделывать или ремонтировать блок, он может вызвать поломку или получить электрический шок.

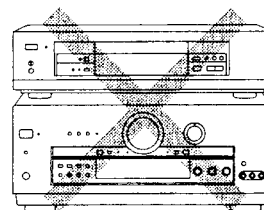
Вы можете продлить срок службы оборудования, если будете отключать его от питания при длительном перерыве в эксплуатации.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.

ВНИМАНИЕ

Не ставьте на данный аппарат какие-либо предметы и не блокируйте его вентиляционные отверстия. В частности, не ставьте на данный аппарат кассетные деки или CD/DVD-плееры, поскольку исходящее от аппарата тепло может повредить звуковые носители.



НЕПРАВИЛЬНО

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Сделано в Малайзии

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.

Пример маркировки: ○○ 8A ○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления
(8—1998 г., 9—1999 г., 0—2000 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение
маркировки: Задняя или нижняя панель устройства

Использование эффекта окружающего звучания

Чтобы получить эффект окружающего звучания, выполните подсоединения, настройки и регулировки в указанном порядке. Обязательно задайте правильные установки динамиков. Например, если Вы, не подсоединив к системе центральный динамик, его начальную установку LARGE как она задана, то Ваш аппарат, возможно, не сможет воспроизводить диалог и прочие звуки.

Подсоедините оборудование

(→ Стр. 18–24)



Расположите и подсоедините динамики

(→ Стр. 26–30)



Введите число и тип (маленький/большой) подсоединенных динамиков, расстояние до них и характеристики фильтров

(→ Стр. 32, 34)



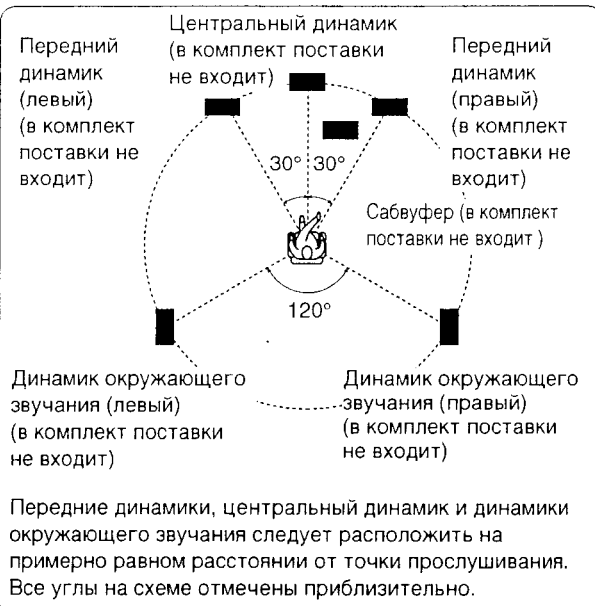
Отрегулируйте уровень звучания динамиков

(→ Стр. 36)



Приступайте к прослушиванию

(→ Стр. 42, 44)



SIZE

Для передних динамиков выберите значение LARGE (большой) или SMALL (маленький)
Для центрального динамика и динамиков окружающего звучания выберите значение LARGE (большой), SMALL (маленький) или NONE (отсутствует)
Выберите для сабвуфера значение YES (да) или NO (нет)

DISTANCE

Введите расстояние от точки прослушивания до передних динамиков, центрального динамика и динамиков окружающего звучания

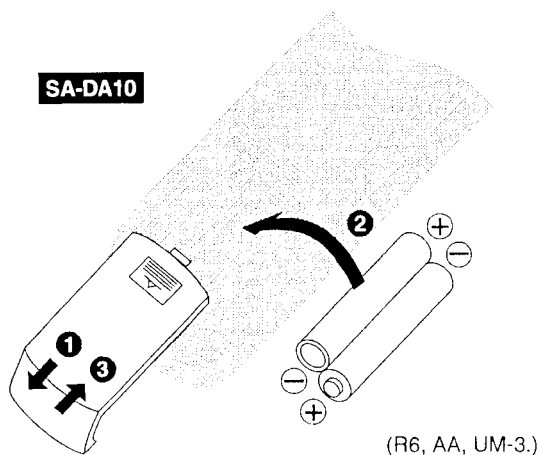
FILTER

Введите частоту среза Вашего сабвуфера, определяемую басовыми характеристиками передних динамиков

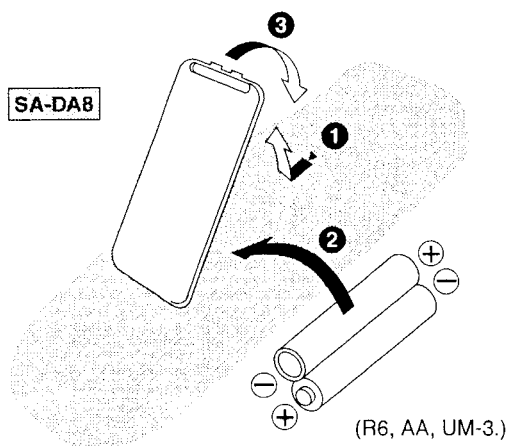
Заняв обычное положение прослушивания, включите тест-сигнал и отрегулируйте уровень громкости динамиков таким образом, чтобы он казался одинаковым для всех динамиков.

Если Вы используете режим DVD 6CH INPUT

Данные установки необходимо изменять на плеере. Описание установок см. в инструкции по эксплуатации плеера.

A**SA-DA10**

(R6, AA, UM-3.)

SA-DAB

(R6, AA, UM-3.)

Сведения о пульте ДУ

A Установка батареек

Использование батареек

- При установке батареек их полюса (+ и -) должны быть правильно ориентированы. Нажимайте внутрь и вниз направлении конца батарейки с отрицательным полюсом.
- Не использовать новые батареи вместе со старыми, а также батареи разных типов.
- Обычные батареи сухих элементов не перезаряжать.
- Не подвергать батареи нагреву и не разбирать их. Не допускать их контакта с пламенем и водой.
- Если предполагается, что аппарат долгое время не будет использоваться, батареи из него следует вынуть.
- Не хранить батареи вместе с цепочками и иными металлическими предметами.
- Не снимайте наружную оболочку батареек и не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Неправильное обращение с батареями может стать причиной вытекания электролита, который при попадании предметы может повредить их и вызвать возгорание.

В случае вытекания электролита из батарей обратитесь к своему торговому посреднику.

В случае попадания электролита на какую-либо часть тела хорошо смойте его водой.

B Правильный метод использования

Замечания по эксплуатации

- Не размещайте препятствия между сенсором сигнала дистанционного управления и пультом ДУ.
- Не подвержайте сенсор сигнала дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей или яркого света инвертной люминесцентной лампы.
- Позаботьтесь о том, чтобы сенсор сигнала дистанционного управления и кончик пульта ДУ не были покрыты пылью.
- Если система установлена на стойке со стеклянными дверцами, толщина или цвет этих дверец может вызвать необходимость в использовании пульта ДУ на более близком расстоянии от системы.

Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не ставьте на пульт тяжелые предметы.
- Не разбирайте и не переделывайте пульт.
- Не проливайте на пульт воду или другие жидкости.

C Как открыть панель пульта ДУ

Только SA-DA10

Для справки

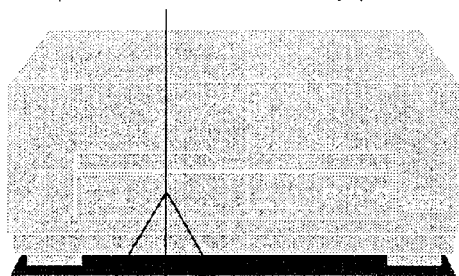
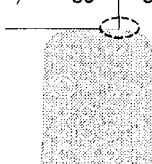
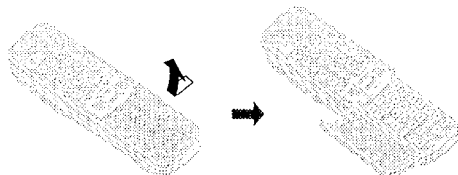
Данный пульт ДУ совместим не только с Вашим ресивером, но и с некоторыми другими кассетными деками, MD-деками, CD-плеерами, телевизорами, видеомагнитофонами и DVD-плеерами Panasonic и Technics, оборудованными сенсором сигнала ДУ.

Только модель SA-DA10

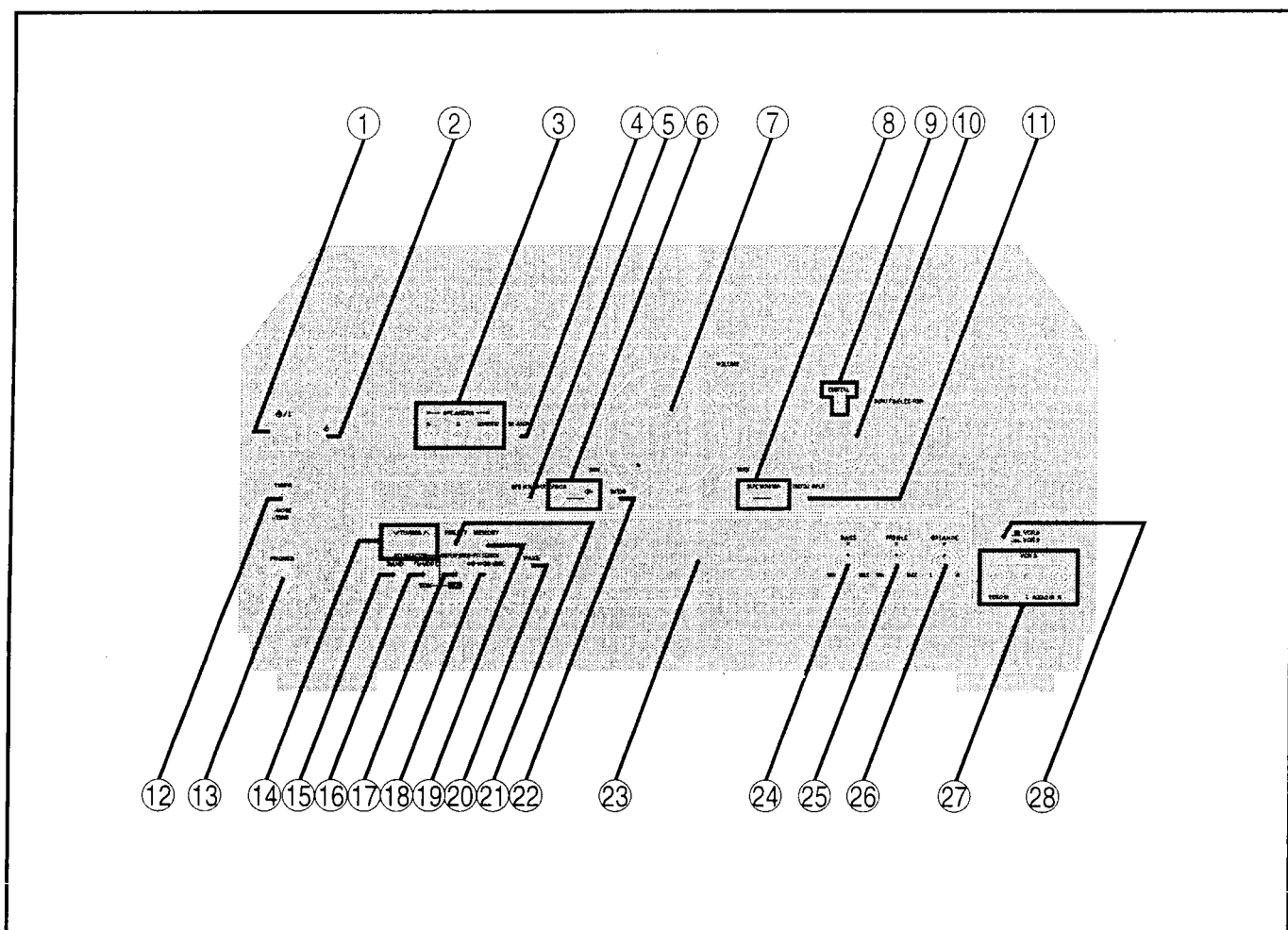
Возможно также изменение кода пульта ДУ так, чтобы можно было управлять с помощью пульта ДУ телевизорами, ВКМ или проигрывателями DVD дисков, которые не были произведены этой компанией (→ стр. 84-85).

Примечание

- Подробности об управлении другим оборудованием см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к конкретному аппарату.
- Некоторые модели телевизоров и видеодек несовместимы с данным пультом ДУ.
- Действительное функционирование зависит от Вашего оборудования и программного обеспечения.

B**a** Сенсор сигнала дистанционного управления**b** Окно излучателя**c** На расстоянии 7 метров перед сенсором сигнала ДУ. (расстояние зависит от угла, под которым расположен пульт ДУ.)**C**

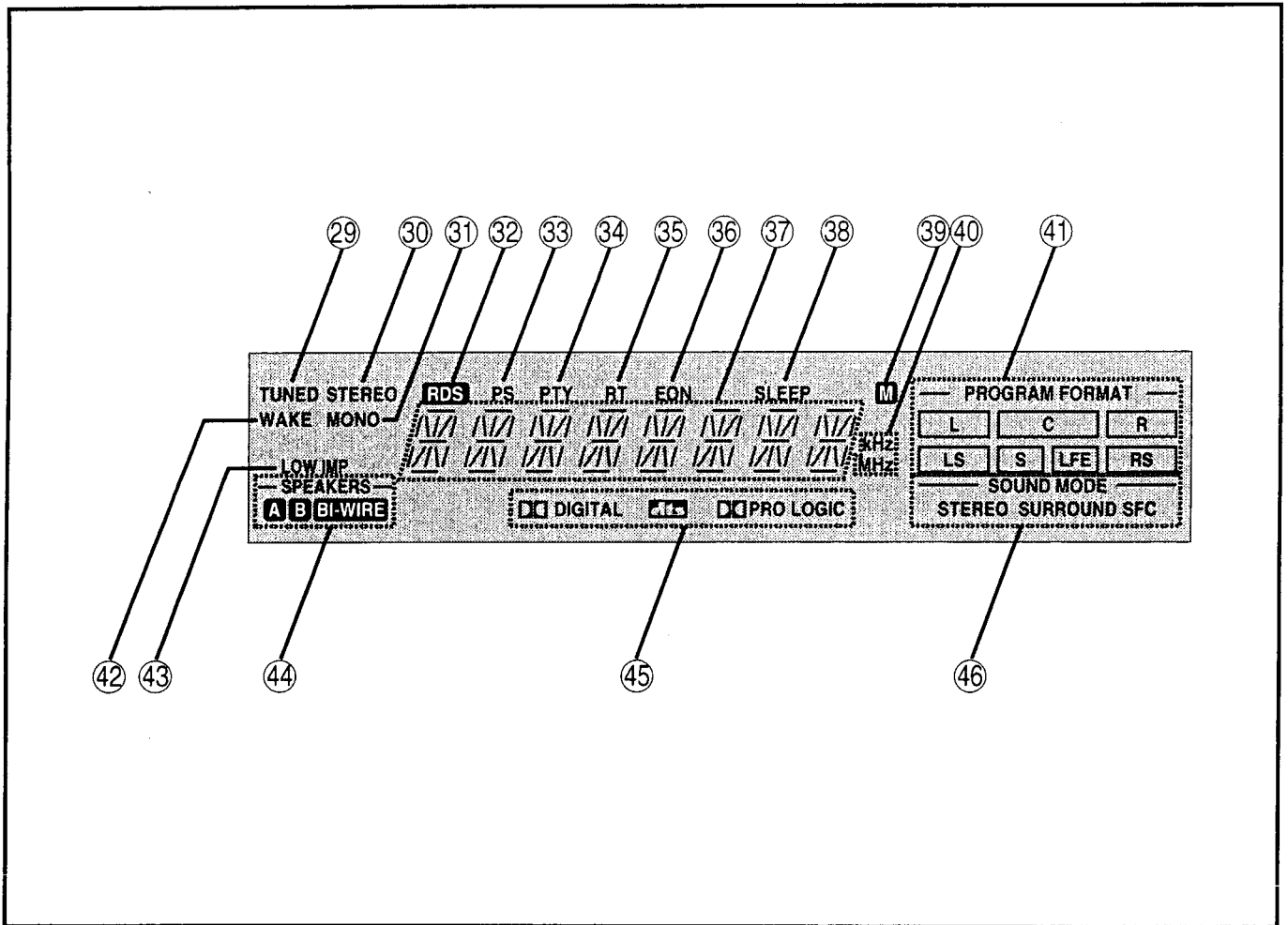
Органы управления на лицевой панели



Основной аппарат

№	Название	См. стр.
①	Включатель питания standby/on (⏻/⏻).....	32
	Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.	
②	Индикатор режима ожидания (⏻)	
	Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.	
③	Кнопки выбора динамиков (SPEAKERS A, B, BI-WIRE).....	32, 42
④	Индикатор сдвоенного усилителя (BI-AMP).....	46
⑤	Кнопка выбора входа DVD 6CH (DVD 6CH INPUT).....	50
⑥	Кнопка выбора/индикатор режима работы усилителя VGCA (VGCA, ON).....	52
⑦	Регулятор уровня громкости (VOLUME).....	44
⑧	Кнопка/индикатор контроля с ленты (TAPE MONITOR).....	46
⑨	Индикатор цифрового входа (DIGITAL).....	42
⑩	Переключатель входов (INPUT SELECTOR).....	32, 42
⑪	Кнопка выбора цифрового входа (DIGITAL INPUT).....	42
⑫	Кнопка таймера (TIMER, -MODE, -TIME).....	88

№	Название	См. стр.
⑬	Гнездо наушников (PHONES).....	70
⑭	Кнопки настройки/выбора типа программы (TUNING, ∇, ▲, PTY SELECTOR).....	54, 64
⑮	Кнопка выбора диапазона (BAND).....	54
⑯	Кнопка выбора режима FM/функции EON (FM MODE, EON).....	54, 66
⑰	Кнопка системы приёма радиоданных RDS (RDS).....	62
⑱	Кнопка выбора режима звука DSP (DSP SOUND MODE).....	42
⑲	Кнопка памяти/поиска типа программы (MEMORY, PTY SEARCH).....	58, 64
⑳	Индикатор таймера пробуждения (WAKE).....	88
㉑	Кнопка выбора предустановленного канала/режима работы дисплея (PRESET, DISPLAY MODE).....	60, 62
㉒	Индикатор работы блока тембра (VIA TONE).....	52
㉓	Органы индикации.....	14
㉔	Регулятор басов (BASS).....	48
㉕	Регулятор высоких частот (TREBLE).....	48
㉖	Регулятор баланса (BALANCE).....	48
㉗	Разъёмы VCR 3 (VCR 3).....	20
㉘	Кнопка выбора разъёма VCR 2/VCR 3 (■ VCR 2, ■ VCR 3).....	48



Органы индикации

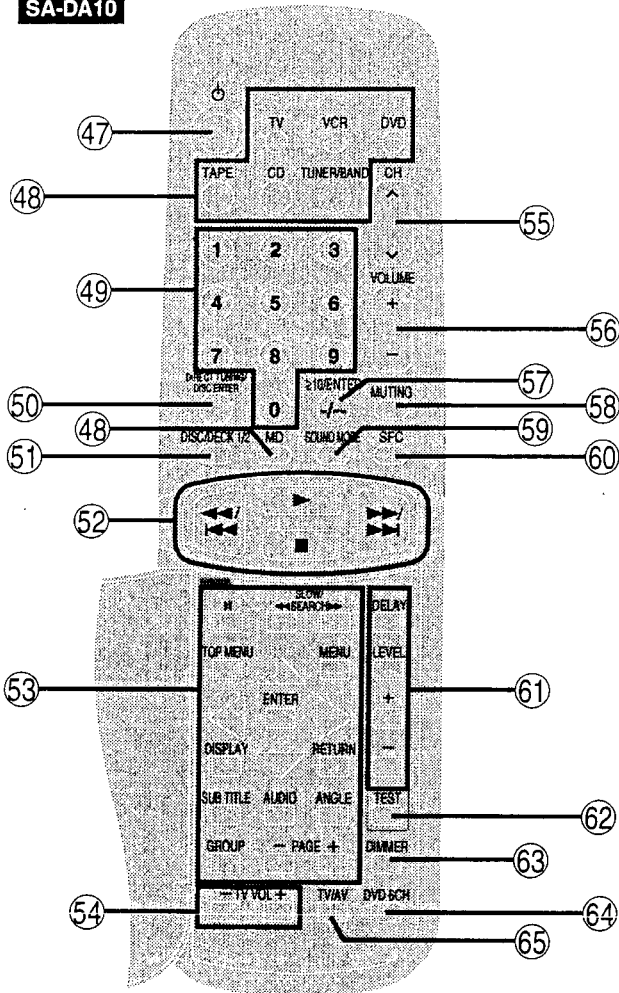
№	Название	См. стр.	№	Название	См. стр.
29	Индикатор настройки (TUNED)	54	41	Индикаторы формата программы (PROGRAM FORMAT, L, C, R, LS, S, LFE, RS)	38
30	Индикатор стереофонического сигнала (STEREO)	54	42	Индикатор таймера пробуждения (WAKE)	88
31	Индикатор монофонического сигнала (MONO)	54	43	Индикатор низкого импеданса динамиков (LOW IMP)	46
32	Индикатор RDS (RDS)	62	44	Индикатор переднего динамика (-SPEAKERS- A B BI-WIRE)	42
33	Индикатор PS (PS)	62	45	Индикаторы формата сигнала (DIGITAL, DRC, PRO LOGIC)	38
34	Индикатор кода PTY (PTY)	62	46	Индикаторы звукового режима DSP (SOUND MODE, STEREO, SURROUND, SFC)	38
35	Индикатор RT (RT)	62			
36	Индикатор функции EON (EON)	66			
37	Дисплей				
38	Индикатор таймера сна (SLEEP)	88			
39	Индикатор памяти (M)	58			
40	Индикатор единиц измерения частоты (kHz, MHz)	54			

Органы управления на лицевой панели

Пульт ДУ

№	Название	См. стр.
---	----------	----------

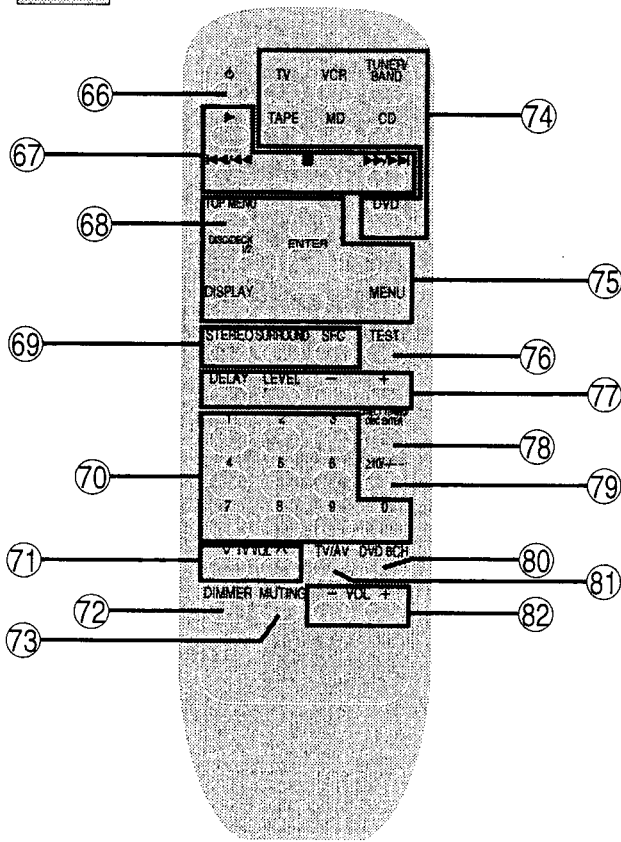
SA-DA10



SA-DA10

- 47 Кнопка режима ожидания/включения питания (⏻).....75
- 48 Кнопки выбора источника (TV, VCR, DVD, TAPE, CD, TUNER/BAND, MD).....75
- 49 Кнопки с цифрами.....56, 77
- 50 Кнопка прямой настройки/ввода диска (DIRECT TUNING/DISC ENTER).....56, 77
- 51 Кнопка выбора диска/деки 1/2 (DISC/DECK 1/2)...77
- 52 Кнопки управления диском и декой (◀◀/▶▶, ▶, ■, ▶▶/▶▶).....77
- 53 Кнопки управления DVD-плеером.....83
- 54 Кнопки регулировки уровня громкости ТВ (- TV VOL +).....81
- 55 Кнопка увеличения/уменьшения номера канала (CH, ∨, ∧).....77
- 56 Кнопки уровня громкости (VOLUME, +, -).....36, 75
- 57 Кнопка ≥10/ENTER, -/- - (≥10/ENTER, -/- -).....77
- 58 Кнопка приглушения звука (MUTING).....72, 75
- 59 Кнопка выбора звукового режима DSP (SOUND MODE).....75
- 60 Кнопка выбора режима системы SFC (SFC).....44, 75
- 61 Кнопки регулировки времени задержки/уровня громкости (DELAY, LEVEL, +, -).....36, 44, 75
- 62 Кнопка тестирования (TEST).....36, 75
- 63 Кнопка подсветки (DIMMER).....72, 75
- 64 Кнопка выбора входа DVD 6CH (DVD 6CH).....75
- 65 Кнопка выбора ТВ/BM (TV/AV).....81

SA-DA8

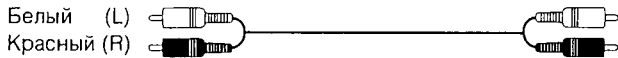


SA-DA8

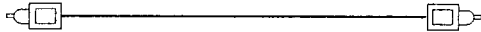
- 66 Кнопка режима ожидания/включения питания (⏻).....75
- 67 Кнопки управления диском и декой (▶, ◀◀/◀◀, ■, ▶▶/▶▶).....77
- 68 Кнопка выбора диска/деки 1/2 (DISC/DECK 1/2)...77
- 69 Кнопки выбора звукового режима DSP и режима управления звуковыми эффектами SFC (STEREO, SURROUND, SFC).....44, 75
- 70 Кнопки с цифрами.....56, 77
- 71 Кнопки регулировки уровня громкости ТВ (∨ TV VOL ∧).....81
- 72 Кнопка подсветки (DIMMER).....72, 75
- 73 Кнопка приглушения звука (MUTING).....72, 75
- 74 Кнопки выбора источника (TV, VCR, TUNER/BAND, TAPE, MD, CD, DVD).....75
- 75 Кнопки управления DVD-плеером.....83
- 76 Кнопка тестирования (TEST).....36, 75
- 77 Кнопки регулировки времени задержки/уровня громкости (DELAY, LEVEL, -, +).....36, 44, 75
- 78 Кнопка прямой настройки/ввода диска (DIRECT TUNING/DISC ENTER).....56, 77
- 79 Кнопка ≥10/-/- - (≥10/-/- -).....77
- 80 Кнопка выбора входа DVD 6CH (DVD 6CH).....75
- 81 Кнопка выбора ТВ/BM (TV/AV).....81
- 82 Кнопки уровня громкости (- VOL +).....36, 75

Подсоединения

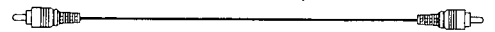
Соединительный стереокабель (в комплект поставки не входит)



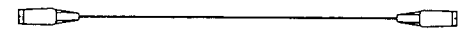
Опволоконный кабель (в комплект поставки не входит)



Соединительный видеокабель (в комплект поставки не входит)



Кабель S-VIDEO (в комплект поставки не входит)



Прежде чем осуществлять любые подсоединения, выключите питание всех аппаратов.

Более подробно о подсоединении оборудования см. инструкции по эксплуатации соответствующего оборудования.

Примечание

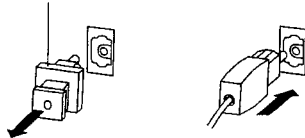
- Для прослушивания источников в формате Dolby Digital или DTS используйте цифровое подсоединение (→ стр. 38).
- Для прослушивания источников звука, которые не могут быть декодированы на данном аппарате, и для записи источников звука используйте аналоговое подсоединение (→ стр. 42 и 86).

Подсоединение DVD-плеера

а) DVD-плеер (в комплект поставки не входит)

Подсоединение оптоволоконного кабеля

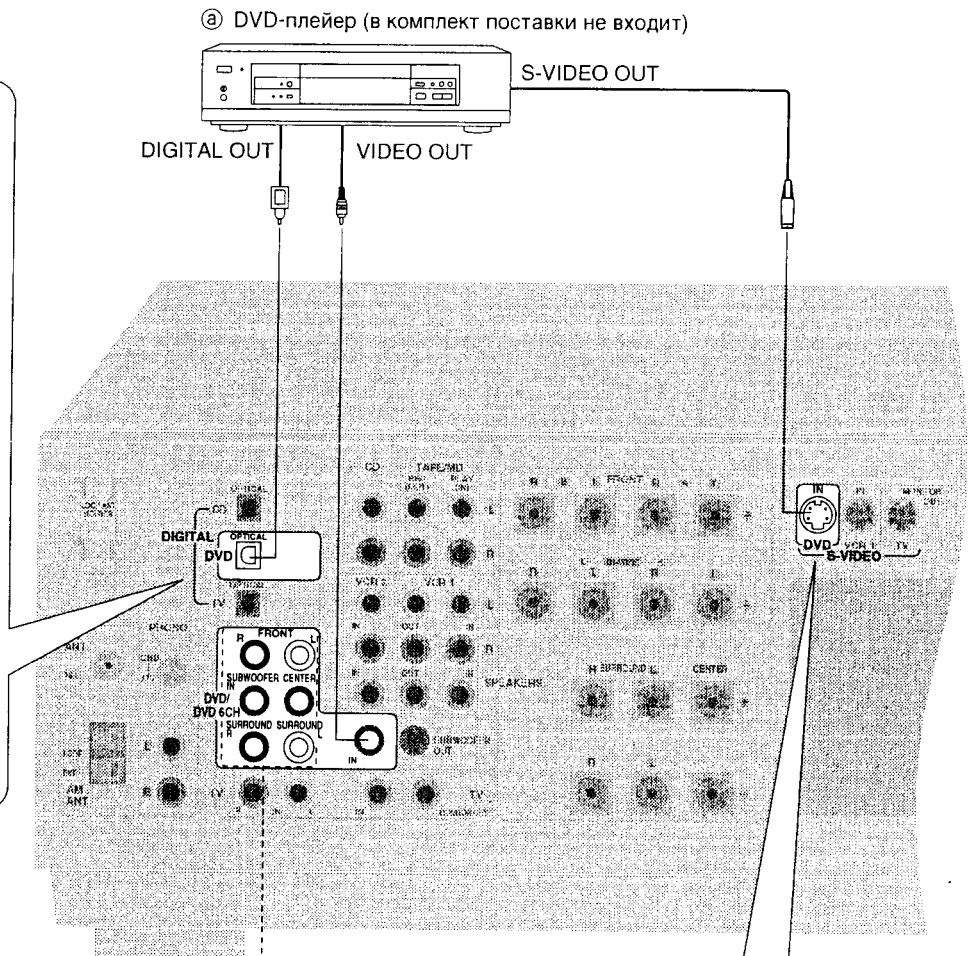
Пылезащитная заглушка



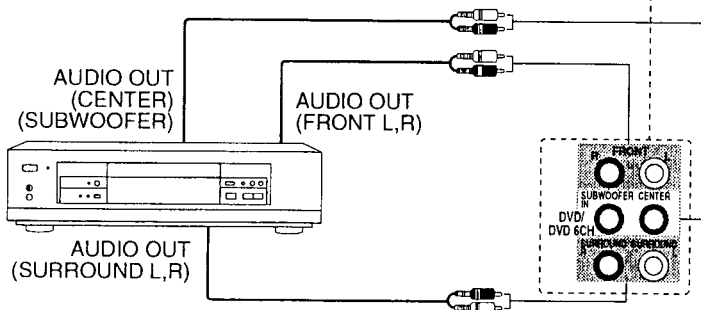
- Не перегибайте оптоволоконный кабель.
- Если Вы не собираетесь использовать оптический цифровой разъем, то обязательно закройте его пылезащитной заглушкой.

Примечание

Данный аппарат не позволяет декодировать сигналы Dolby Digital RF (частоты радиовещания).



Подсоединение 6-ти каналов аналоговым способом



Разъёмы S-VIDEO

Подсоединение через эти разъёмы обеспечивает более качественное изображение по сравнению с подключением через обычный видео-разъём.

Примечание

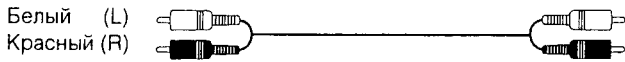
При использовании разъёмов S-VIDEO необходимо учитывать следующее обстоятельство: видеосигналы, подаваемые на разъёмы VIDEO, не могут выводиться через разъёмы S-VIDEO и наоборот.

Примечание

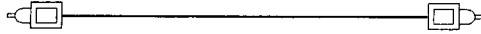
Если на Вашем DVD-плеере отсутствует 6-канальный выход, то используйте для подсоединения разъемы FRONT L, R.

Подсоединения

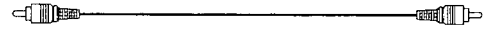
Соединительный стереокабель (в комплект поставки не входит)



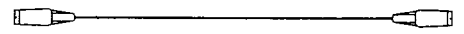
Опволоконный кабель (в комплект поставки не входит)



Соединительный видеокабель (в комплект поставки не входит)

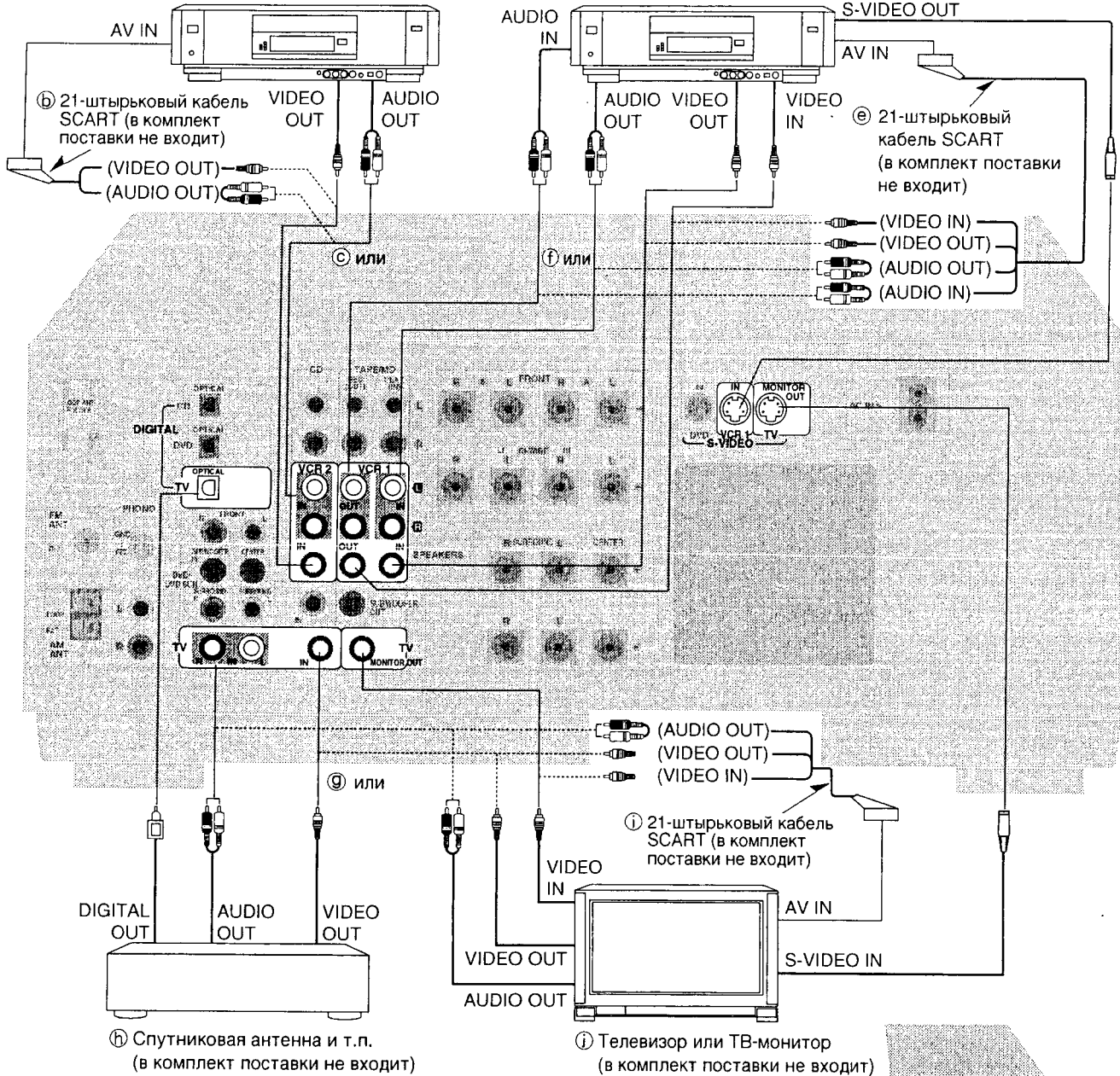


Кабель S-VIDEO (в комплект поставки не входит)



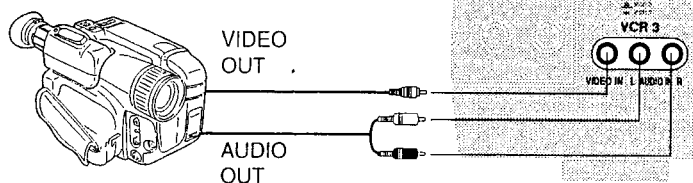
Подсоединение видеооборудования

а) Видеомагнитофон (только для воспроизведения) (в комплект поставки не входит) б) Видеомагнитофон (в комплект поставки не входит)



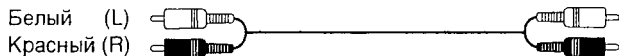
Подсоединение к разъёмам VCR 3 на лицевой панели

к) Видеокамера и т.п. (в комплект поставки не входит)



Подсоединение аудиооборудования

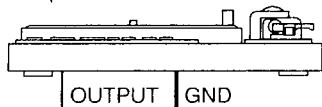
Соединительный стереокабель (в комплект поставки не входит)



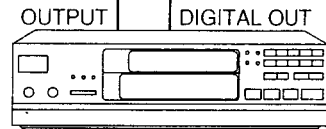
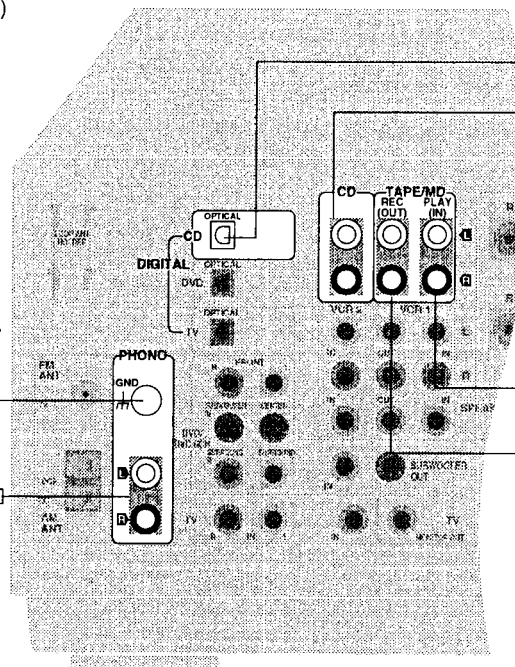
Опволоконный кабель
(в комплект поставки не входит)



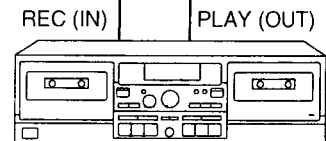
а) Проигрыватель
(в комплект поставки не входит)



б) Только для проигрывателя с клеммой заземления.



с) CD-плеер (или CD-чэнджер)
(в комплект поставки не входит)

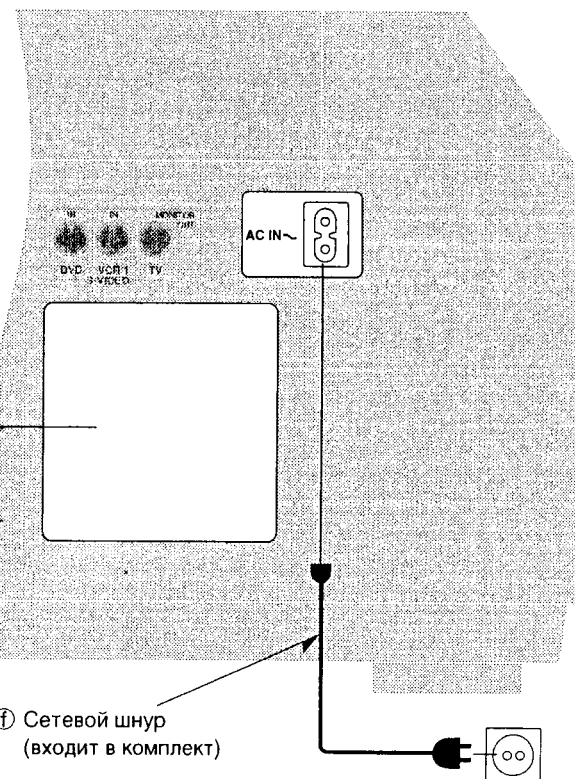


д) Кассетная дека или MD-дека
(в комплект поставки не входит)

Примечание

Если Вы хотите подсоединить графический эквалайзер, то подсоедините его к разъемам TAPE/MD (→ стр. 46).

Подсоединение сетевого шнура и другая информация



е) Охлаждающий вентилятор
Охлаждающий вентилятор работает только при уровнях выходного сигнала высокой мощности.

ф) Сетевой шнур
(входит в комплект)

г) Штепсельная розетка

Сетевой шнур

Подсоедините этот шнур после подсоединения всех остальных кабелей и шнуров.

Установка соединителя в гнездо
Даже если соединитель полностью вставлен в гнездо, то в зависимости от типа гнезда часть соединителя может выступать как это показано на рисунке. Однако это не вызывает никаких проблем с использованием устройства.



Примечание

Предлагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

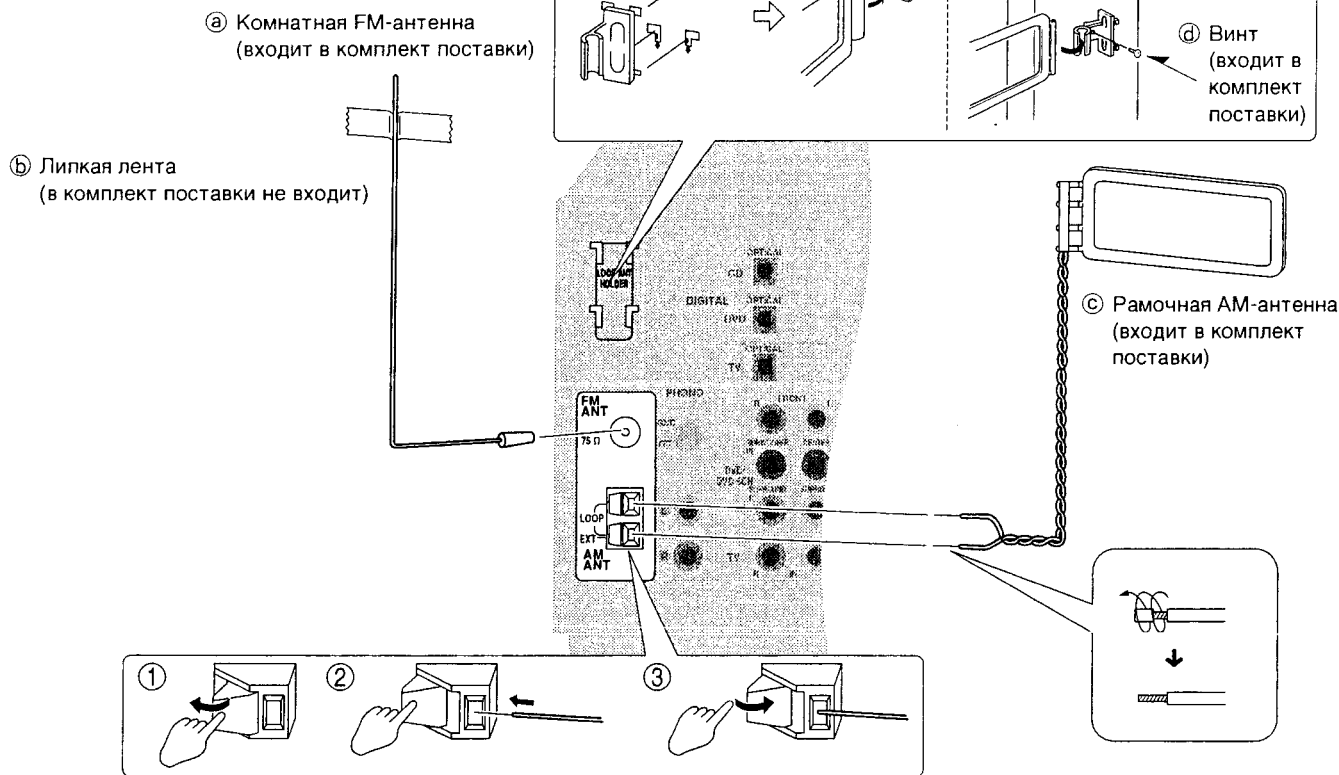
Подсоединение антенны

Рамочная AM-антенна

- Установите держатель рамочной AM-антенны (входит в комплект поставки) на задней панели данного аппарата, а затем закрепите рамочную AM-антенну в держателе, сориентировав ее в направлении наилучшего приема.
- Провод антенны не должен касаться кассетных дек, DVD-плееров, а также других проводов.

FM-антенна

Расположите свободный конец антенны так, чтобы обеспечить наилучший прием.



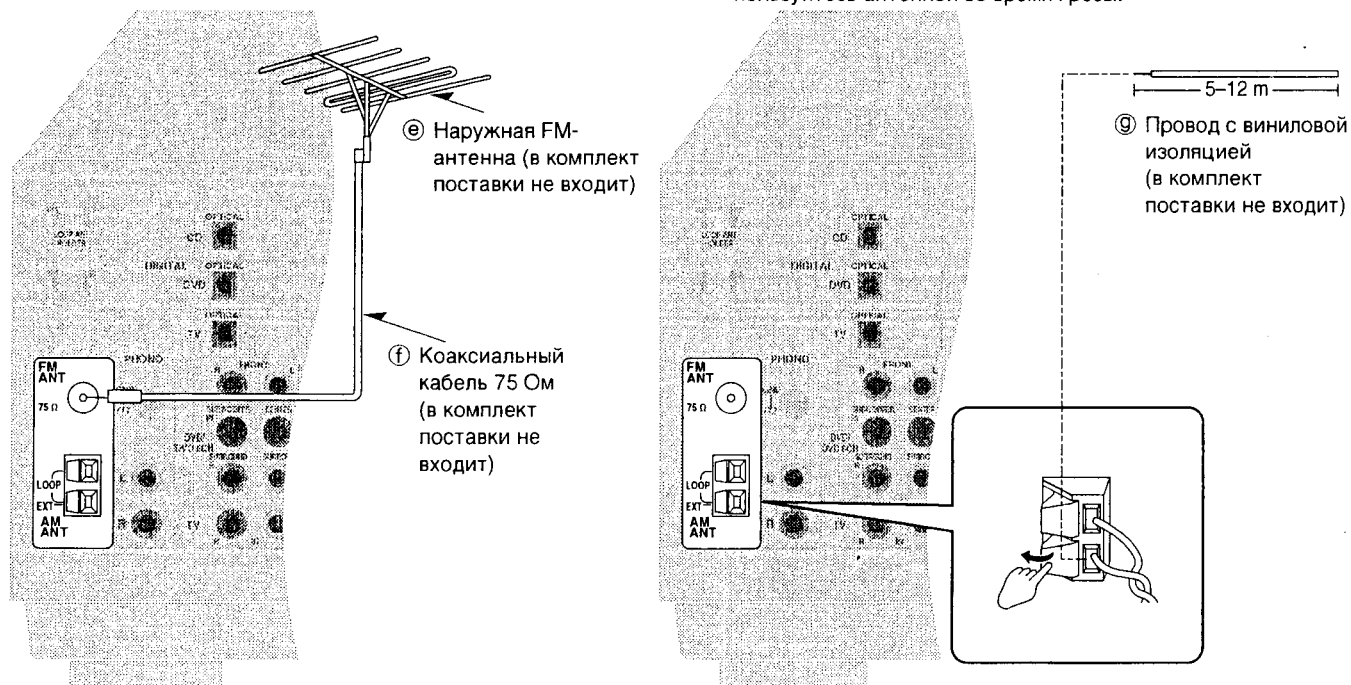
Подсоединение внешней антенны

Наружная FM-антенна

- Отсоедините комнатную FM-антенну.
- Установку антенны должен производить квалифицированный специалист.

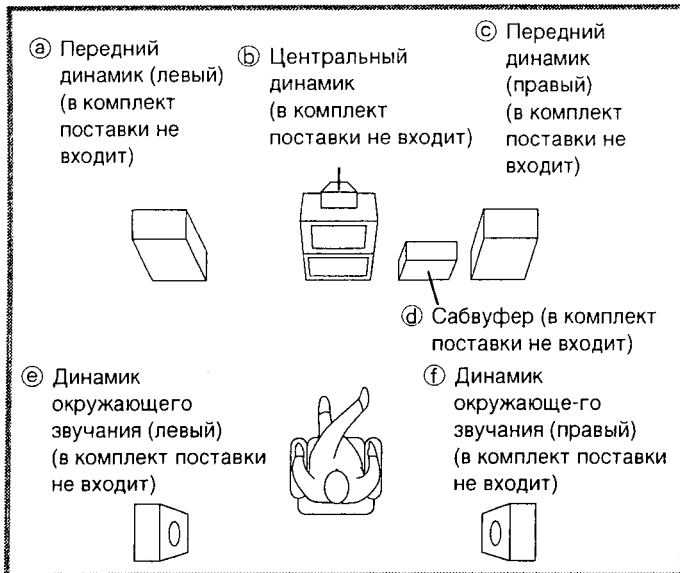
Наружная AM-антенна

- Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.
- Не отсоединяйте рамочную антенну.
- Отсоединяйте антенну, когда аппарат не используется. Не пользуйтесь антенной во время грозы.



Подсоединение динамиков

Размещение динамиков



Передние динамики

Расположите их по обе стороны от ТВ на уровне глаз сидящего человека, чтобы добиться полного совпадения изображения и звука.

Центральный динамик

Расположите его по центру под ТВ или над ТВ. Сориентируйте динамик в направлении слушателей.

Динамики окружающего звучания

Расположите их по сторонам или слегка позади положения прослушивания, в 1 метре над уровнем глаз сидящего человека.

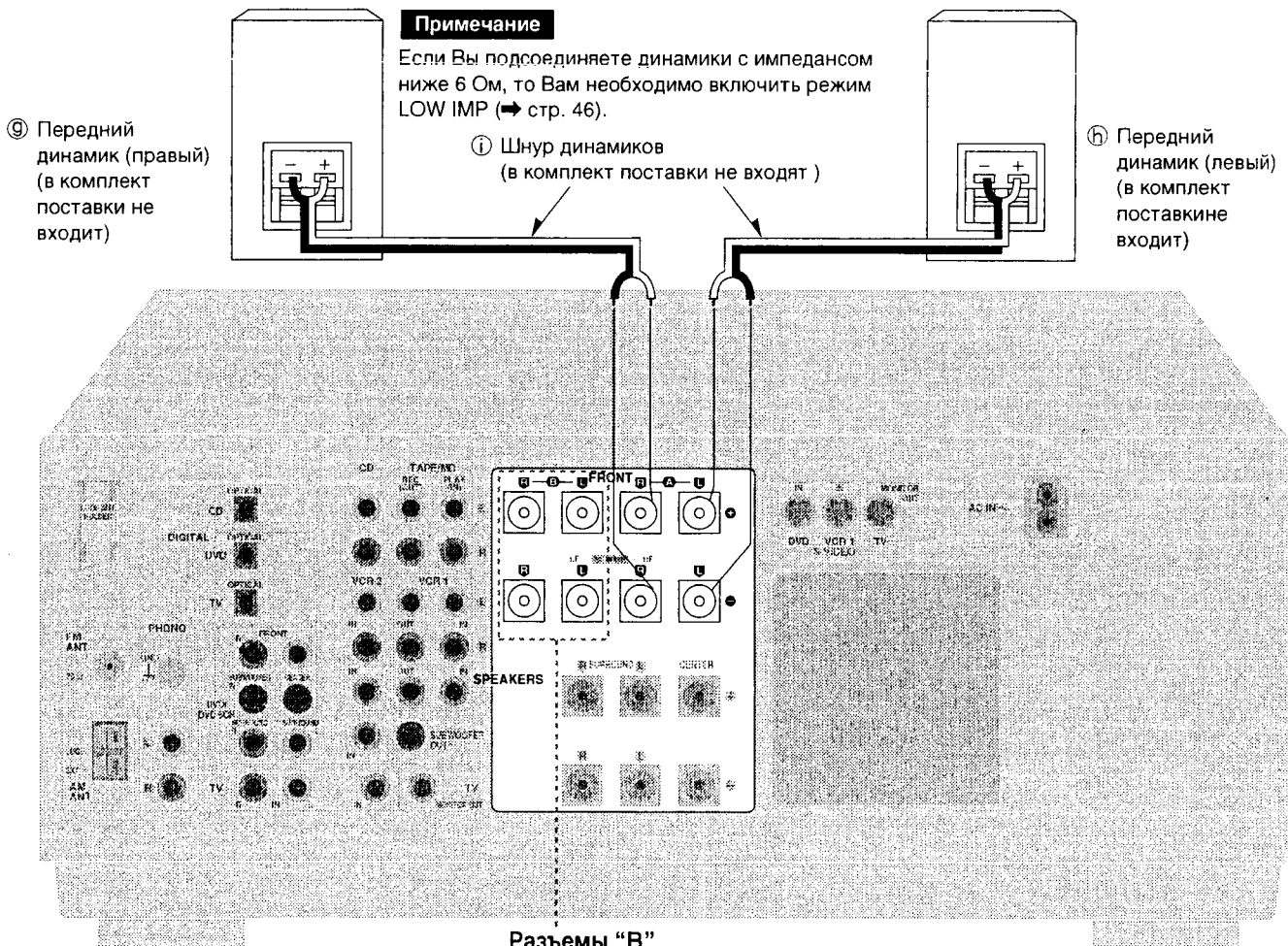
Сабвуфер

Сабвуфер можно расположить в любой точке помещения на приемлемом расстоянии от телевизора. Переставляя сабвуфер в разные точки помещения, Вы можете добиться улучшения низкочастотного звучания. Если расположить сабвуфер в углу, то звучание системы может стать громче, но качество воспроизведения басов при этом может ухудшиться.

Подсоединение динамиков

Для определенных систем динамиков возможны и другие способы подсоединения. Более подробно см. инструкцию по подсоединению и эксплуатации Вашей системы динамиков.

Передние динамики



Импеданс динамиков:

A или B: 4-16 Ом
A и B: 8-16 Ом

Примечание

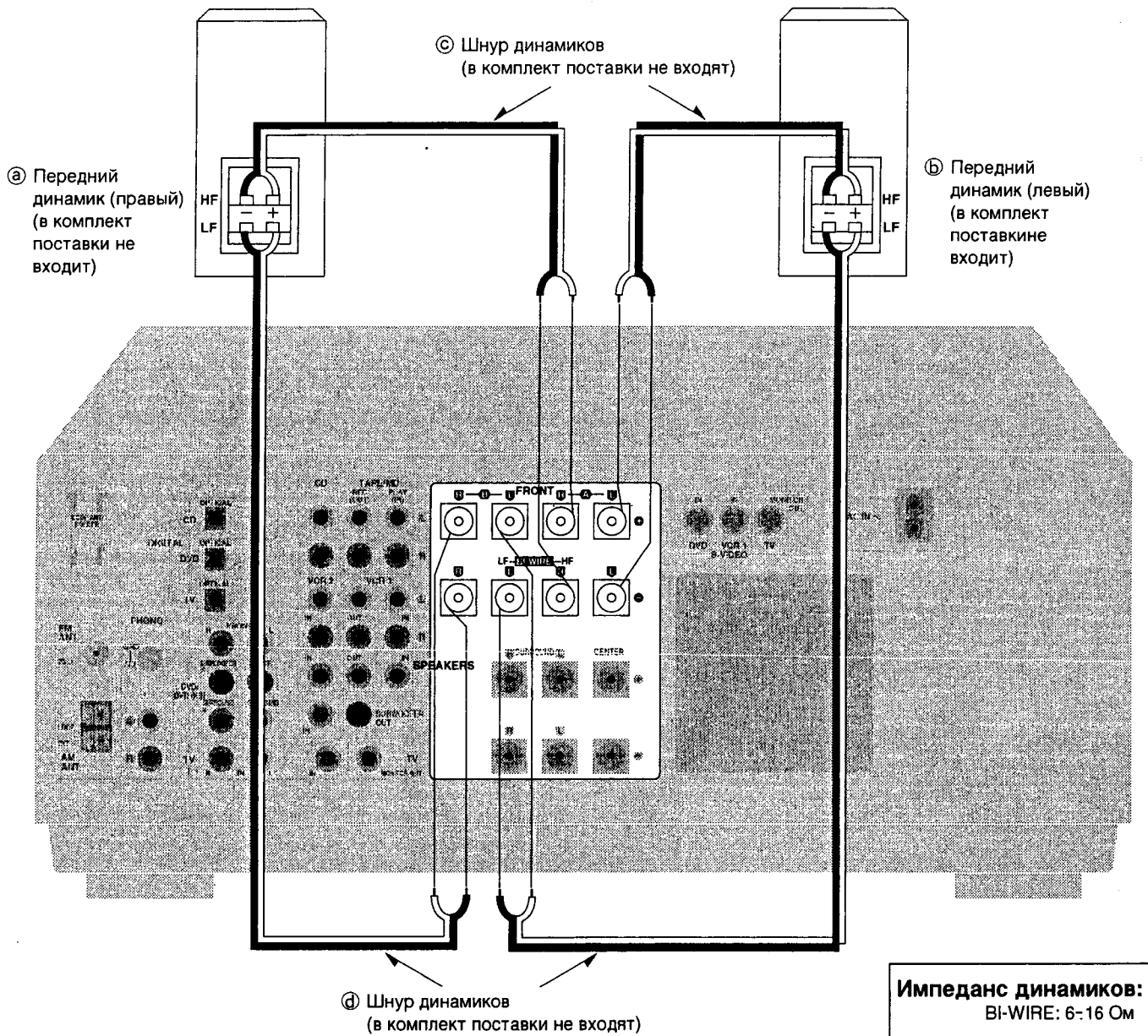
Для воспроизведения в режимах SURROUND, SFC и DVD 6CH INPUT используйте разъемы A.

Подсоединение динамиков

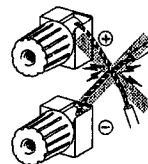
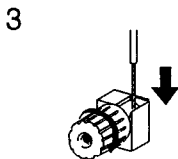
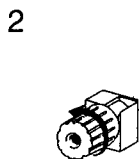
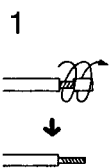
Двухпроводное подсоединение

Примечание

При двухпроводном подсоединении используйте специально предназначенные для этого динамики, суммарный импеданс которых составляет 6–16 Ом.



Подсоединение шнуров

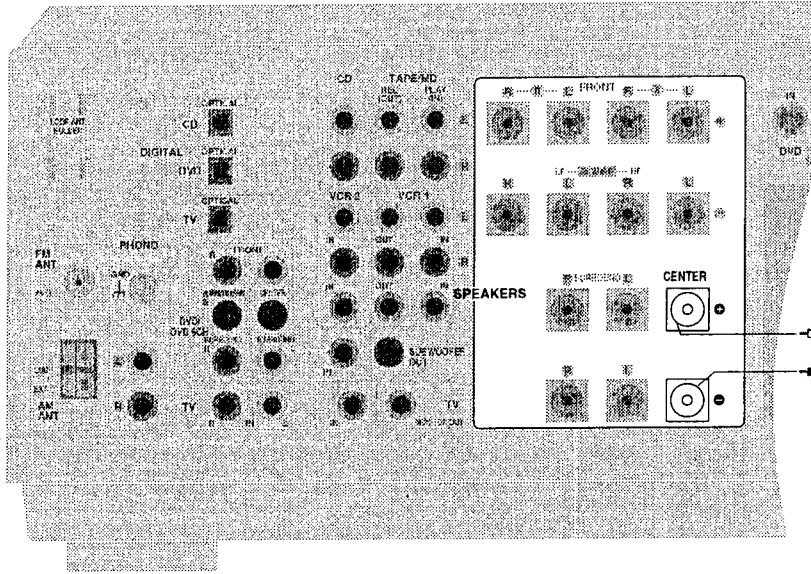


НЕПРАВИЛЬНО

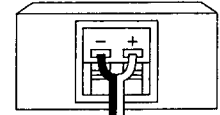
Подсоединение динамиков

Центральный динамик

Импеданс динамиков: 6-16 Ом



а Центральный динамик
(в комплект поставки не входит)



б Шнур динамиков
(в комплект поставки не входит)

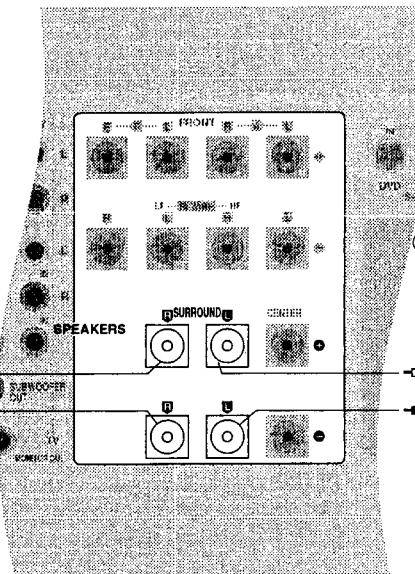
Динамики окружающего звучания

Импеданс динамиков: 6-16 Ом

в Динамик окружающего звучания (правый)
(в комплект поставки не входит)



г Шнур динамиков
(в комплект поставки не входит)

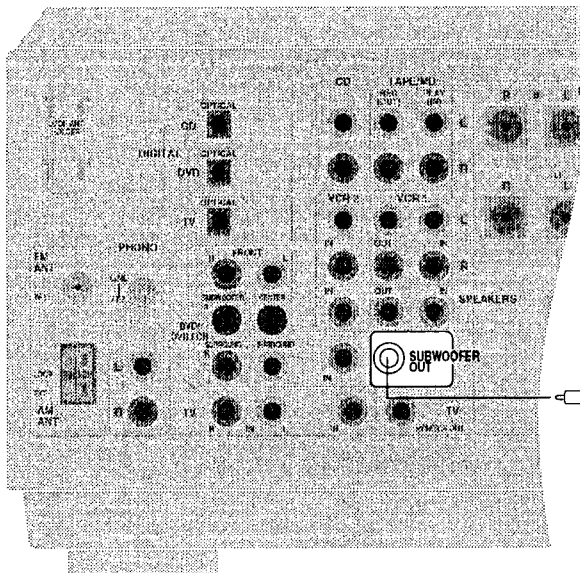


д Динамик окружающего звучания (левый)
(в комплект поставки не входит)



е Шнур динамиков
(в комплект поставки не входит)

Сабвуфер



ж Активный сабвуфер (в комплект поставки не входит)

з Соединительный монофонический кабель (в комплект поставки не входит)

Примечание

В данном ресивере отсутствует усилитель для сабвуфера.

Подсоединение пассивного сабвуфера

- Подсоедините другой усилитель, а к нему подсоедините сабвуфер.

Либо

- Подсоедините пассивный сабвуфер, у которого имеются разъемы для передних динамиков.

(Более подробно см. инструкцию по эксплуатации системы динамиков.)

Установки динамиков

Данные установки обеспечивают наиболее качественное воспроизведение источников в любом режиме (→ стр. 38, 40).

SIZE

Введите тип (LARGE или SMALL) и количество подсоединенных динамиков (NONE, YES или NO). Выберите значение "LARGE" (большой), если динамик воспроизводит басовые частоты (ниже 100 Гц). Выберите значение "SMALL" (маленький), если динамик не воспроизводит басовые частоты. Если центральный динамик и динамики окружающего звучания не подсоединены, то выберите значение "NONE". Если сабвуфер не подсоединен, то выберите значение "NO". В этом случае звук будет воспроизводиться через передние динамики.

DISTANCE

Введите расстояние от точки прослушивания до каждого из динамиков, чтобы синхронизировать их звучание. На основе этих данных Ваш аппарат рассчитывает время задержки для центрального динамика и динамиков окружающего звучания.

FILTER

Введите частоту среза Вашего сабвуфера, определяемую басовыми характеристиками передних динамиков.

1 Нажмите кнопку [⏻/⏪].

2 Одновременно нажмите кнопки [A] и [B].

На дисплее появится индикация "SETTING".

3 Установка параметров "SIZE"

① Нажмите кнопку [A], чтобы выбрать индикацию "SIZE".

При каждом нажатии этой кнопки индикация дисплея изменяется следующим образом.

SIZE → DISTANCE → FILTER → DR COMP

② Нажмите кнопку [B], чтобы выберите предназначенный для настройки канал динамика.

При каждом нажатии этой кнопки индикация дисплея изменяется следующим образом.

FRONT → CENTER → SURROUND → SUB-WFR

SUB-WFR = SUBWOOFER

③ Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать тип (LARGE, SMALL) и количество (NONE, YES или NO) динамиков.

При каждом повороте переключателя индикация дисплея изменяется следующим образом.

FRONT:

SMALL ↔ LARGE

CENTER, SURROUND:

NONE ↔ SMALL ↔ LARGE

SUBWOOFER:

NO ↔ YES

Заводские установки являются следующими.

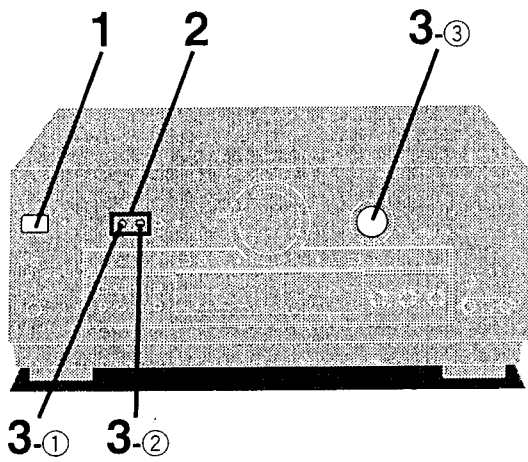
Передние, центральный и динамики

окружающего звучания: LARGE

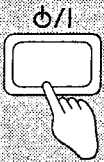
Сабвуфер: YES

④ Повторите операции, описанные в пунктах ② и ③, чтобы завершить установку размеров для всех динамиков.

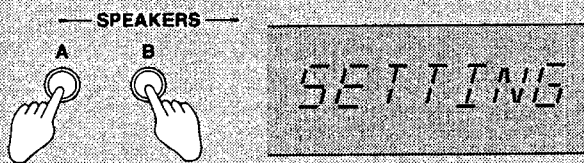
(Продолжение на следующей странице)



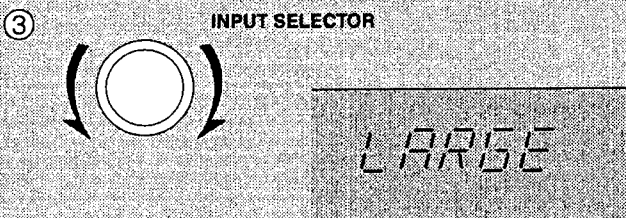
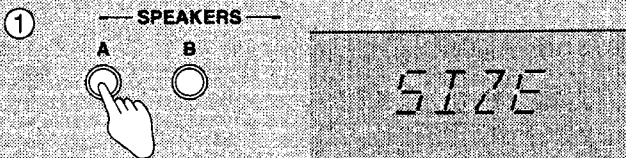
1

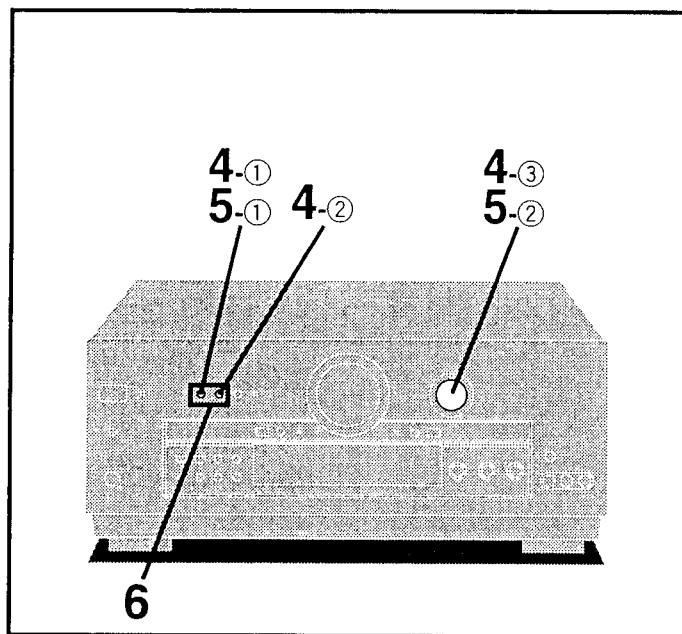


2



3





- 4** Установка параметра "DISTANCE"
- ① Нажмите кнопку [A], чтобы выбрать индикацию "DISTANCE".
 - ② Нажатием кнопки [B] выберите канал динамика, установки которого Вы желаете изменить. При каждом нажатии этой кнопки индикация дисплея изменяется следующим образом.
FRONT → CENTER → SURROUND

- ③ Поверните регулятор [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать желаемое расстояние. Расстояние изменяется в диапазоне от 1,0 м до 10,0 м с шагом в 0,1 м. Заводские установки данного параметра.
Для передних динамиков и центрального динамика: 3,0 м
Для динамиков окружающего звучания: 1,5 м

- ④ Повторите операции, описанные в пунктах ② и ③, чтобы завершить установку расстояния до передних динамиков, центрального динамика и динамиков окружающего звучания.

5 Установка параметра "FILTER"

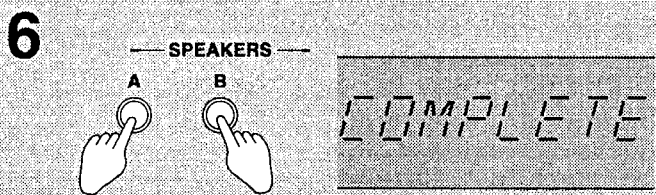
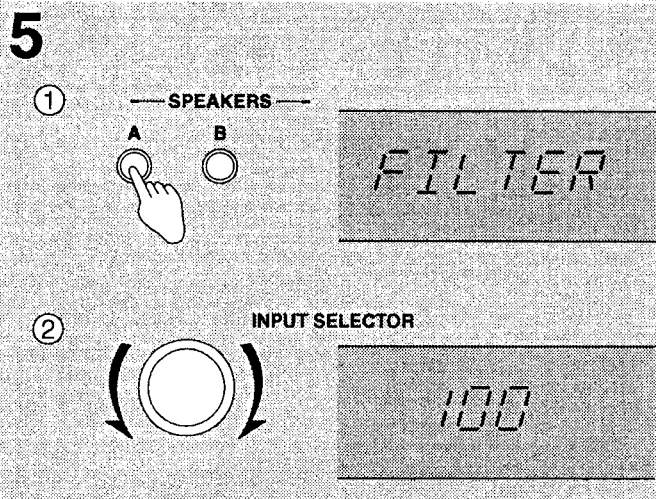
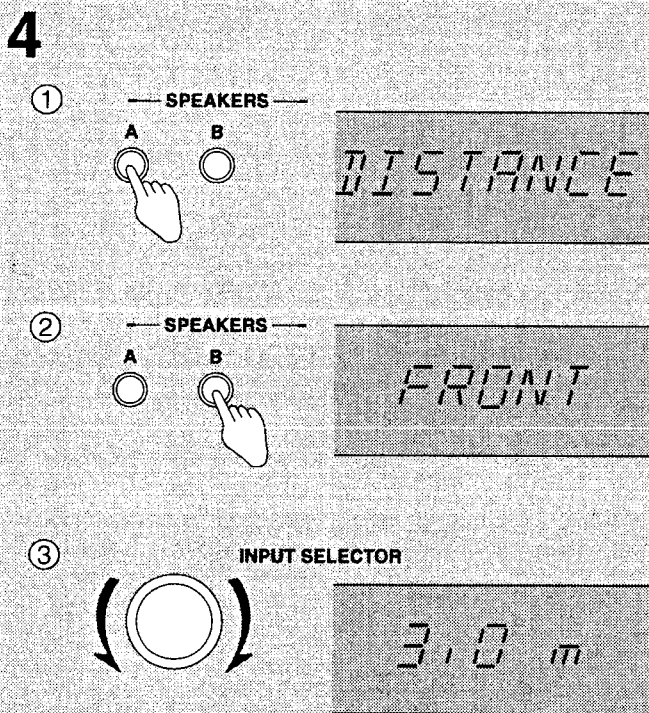
- ① Нажмите кнопку [A], чтобы выбрать индикацию "FILTER".
- ② Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать частоту среза фильтра. При каждом повороте этого переключателя индикация дисплея изменяется следующим образом.
100 ↔ 150 ↔ 200
Заводская установка этого параметра 100 Гц.

6 Одновременно нажмите кнопки [A] и [B].
На дисплее появится индикация "COMPLETE".

Если после ввода одной из установок Вы подождете 10 секунд, то операция будет прервана, измененные значения установок восстановятся, и на дисплей будет выведена предыдущая индикация. В этом случае начните операцию сначала.

Для справки

Введенные установки сохраняются даже после отключения питания и могут быть изменены только посредством вышеописанной процедуры.



Регулировка уровня громкости динамиков

Отрегулируйте уровень громкости динамиков таким образом, чтобы из точки прослушивания громкость всех динамиков казалась одинаковой.

1 Нажмите кнопку [A] или [BI-WIRE], чтобы включить режим **SPEAKERS**. Коды A или BI-WIRE обозначают разъемы динамиков на задней панели аппарата.

Если включён режим **SPEAKERS B**, то Вы не можете регулировать уровень громкости динамиков.

2 только с помощью пульта ДУ

Нажатием кнопки [TEST] подайте на выход тест-сигнал.

На дисплее появится индикация "TEST".

Тест-сигнал подается на каждый динамик по очереди в течение 2 секунд:

L: Передний динамик (левый)

C: Центральный динамик

R: Передний динамик (правый)

RS: Динамик окружающего звучания (правый)

LS: Динамик окружающего звучания (левый)

SW: Сабвуфер

Тест-сигнал не подается на динамики, для которых выставлена установка "NONE" или "NO".

Примечание В начале теста режим звука DSP переключается в режим **SURROUND**.

3 с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [VOLUME (+ или -)] (SA-DA10) или [VOL (- или +)] (SA-DA8), чтобы установить желаемый уровень громкости.

Примечание Пользуйтесь кнопкой [BALANCE], если баланс передних динамиков отключен.

4 только с помощью пульта ДУ

Нажатием кнопки [LEVEL] выберите канал, который Вы желаете отрегулировать.

На дисплее появится индикация текущего уровня громкости. Чтобы выбрать другой канал, нажмите кнопку еще раз.

Тест-сигнал не подается на динамики, для которых выставлена установка "NONE" или "NO".

5 только с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [+] или кнопку [-], чтобы отрегулировать уровень громкости выбранных динамиков до уровня громкости передних динамиков.

Уровень громкости любого из четырех динамиков можно отрегулировать в пределах от -10 дБ до +10 дБ, где нулевой точкой служит текущий уровень громкости передних динамиков.

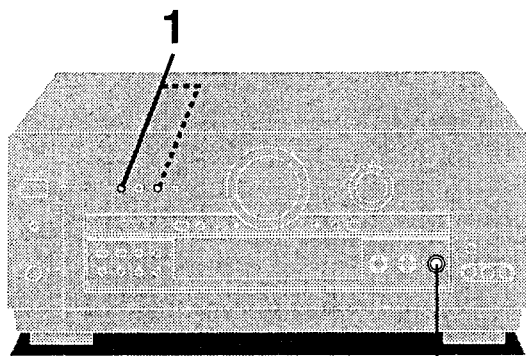
6 Повторите операции, описанные в пунктах 4 и 5, для каждого из каналов динамиков.

Чтобы отключить тест-сигнал

Нажмите кнопку [TEST].

Примечание

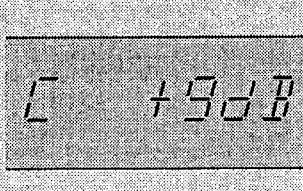
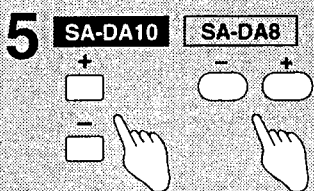
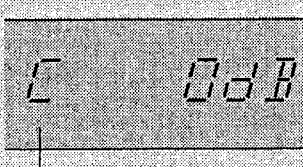
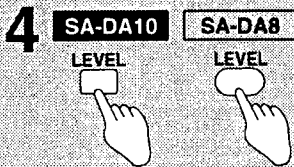
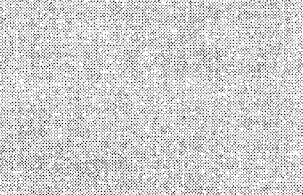
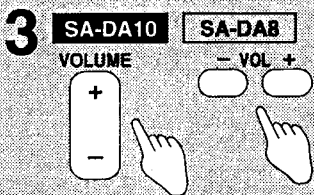
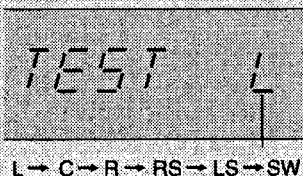
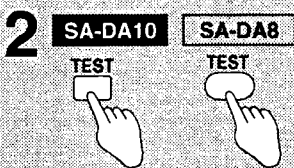
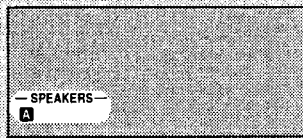
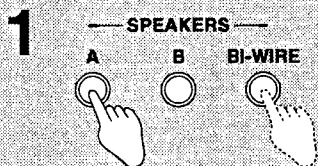
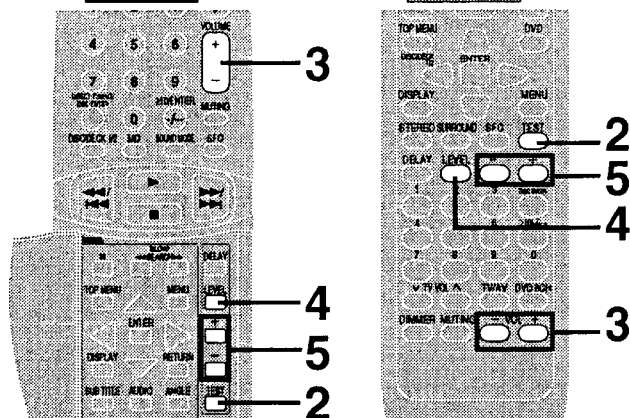
Тестовый сигнал не подается на выход, если установлено положение ON для усилителя VGCA (→ стр. 52).



BALANCE

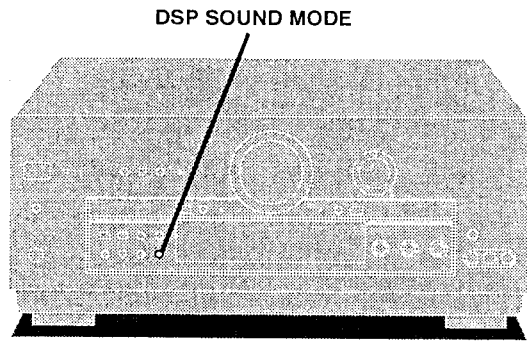
SA-DA10

SA-DA8



Звуковые режимы DSP

Используемый в данном аппарате цифровой процессор звука (DSP) имеет три рабочих режима: STEREO, SURROUND и SFC.



A Режим STEREO

Используйте этот режим при прослушивании стереофонических источников, как цифровых, так и аналоговых, а также при двухканальном воспроизведении источников, записанных в формате Dolby Digital или DTS. Звуки, обычно воспроизводимые через другие динамики, приглушаются и воспроизводятся через передние динамики. Эффект приглушения этих звуков может привести к изменению общего звучания.

B Режим SURROUND

Используйте этот режим при воспроизведении цифровых источников. При этом аппарат автоматически распознает формат воспроизводимого источника (Dolby Digital, Dolby Surround или DTS) и обрабатывает его соответствующим образом. Также используйте этот режим при воспроизведении аналоговых источников (например, видеокассет), записанных в формате Dolby Surround.

В этом режиме можно воспроизводить источники, отмеченные следующими символами.



В зависимости от выбранного источника загорается один из следующих индикаторов.

DIGITAL

При воспроизведении источников в формате Dolby Digital.



При воспроизведении источников в формате DTS.

PRO LOGIC

При воспроизведении аналоговых источников.

При воспроизведении цифровых источников с PCM (импульсно-кодовой модуляцией).

При воспроизведении источников в формате Dolby Digital, содержащих Dolby Pro Logic.

О работе индикаторов формата программы (L, C, R, LS, S, LFE, RS)

Загорающиеся индикаторы формата программы указывают на наличие соответствующих каналов во входном цифровом сигнале.

При аналоговом входном сигнале данные индикаторы не загораются.

L: Передний канал (левый)

C: Центральный канал

R: Передний канал (правый)

LS: Канал окружающего звучания (левый)

RS: Канал окружающего звучания (правый)

Если канал окружающего звучания является монофоническим, то вместо индикации LS и RS высвечивается индикация S.

"LFE" - это канал басовых эффектов в низкочастотном диапазоне.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным

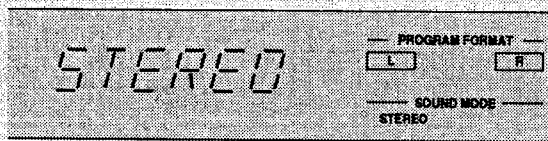
"D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Конфиденциальная работа не для распространения в печати.

© 1992-1997 Dolby Laboratories. Защищено авторским правом.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

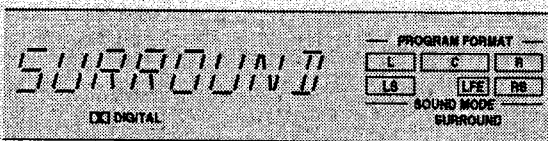
A DSP SOUND MODE



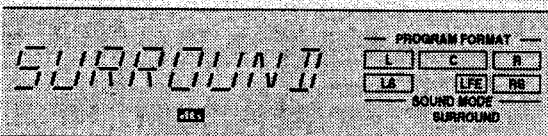
B DSP SOUND MODE



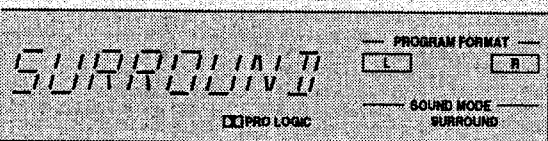
Dolby Digital



DTS



Dolby Pro Logic



Звуковые режимы DSP

Режимы функции SFC

только с помощью пульта ДУ

Использование режимов SFC (управления звуковыми эффектами) при воспроизведении стереоисточников позволяет гораздо полнее ощутить эффект присутствия и объемность звучания. Выберите один из нижеперечисленных режимов.

HALL

Создаёт эффекты эха и объемности звучания, характерные для больших концертных залов.

CLUB

Передаёт уютную и расслабляющую атмосферу джаз-клуба.

LIVE

"Переносит" Вас на эстрадное представление с "живым" вокалом.

THEATER

Воссоздаёт реальное объемное звучание.

Режим SIM SURR (имитация окружающего звучания)

Усиливает объемность звучания при воспроизведении стереоисточников и улучшает звучание монофонических источников.

Если треки CD воспроизводятся не с начала

Если Вы воспроизводите CD в режиме STEREO, то, возможно, треки будут воспроизводиться не с начала.

Вы можете устранить эту проблему, включив режим PCM FIX. Нажмите кнопку [DIGITAL INPUT] и удерживайте её четыре секунды в при STEREO.

На дисплее появится индикация "PCM FIX".

Примечание

- Этот режим можно выбрать для любого источника, но при выключении аппарата он отключается.
- Режим PCM FIX можно выбрать только при включённом режиме STEREO.
- При включённом режиме PCM FIX воспроизведение источников, записанных в форматах Dolby Digital и DTS, невозможно.
- Воспроизведение источников в формате DTS при включённом режиме PCM FIX может сопровождаться шумом. Чтобы избежать этого, обязательно отключайте режим PCM FIX по окончании его использования.

Если при воспроизведении не распознается источник, записанный в формате DTS

В режиме SURROUND источник в формате DTS может быть нераспознан.

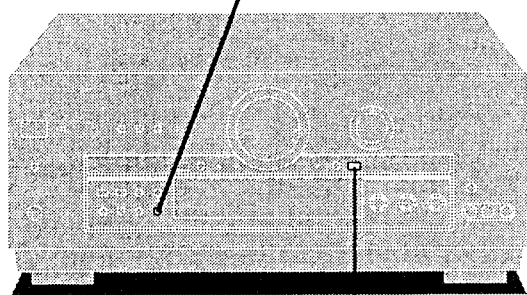
Вы можете устранить эту проблему, включив режим DTS FIX. Нажмите кнопку [DIGITAL INPUT] и удерживайте её четыре секунды в режиме SURROUND.

На дисплее появится индикация "DTS FIX".

Примечание

- Этот режим можно выбрать для любого источника, но при выключении аппарата он отключается.
- Режим DTS FIX можно выбрать только при включённом режиме SURROUND.
- При включённом режиме DTS FIX воспроизведение источников, записанных в форматах Dolby Digital и PCM, невозможно.
- Воспроизведение источников в форматах Dolby Digital и PCM при включённом режиме DTS FIX может сопровождаться шумом. Чтобы избежать этого, обязательно отключайте режим DTS FIX по окончании его использования.

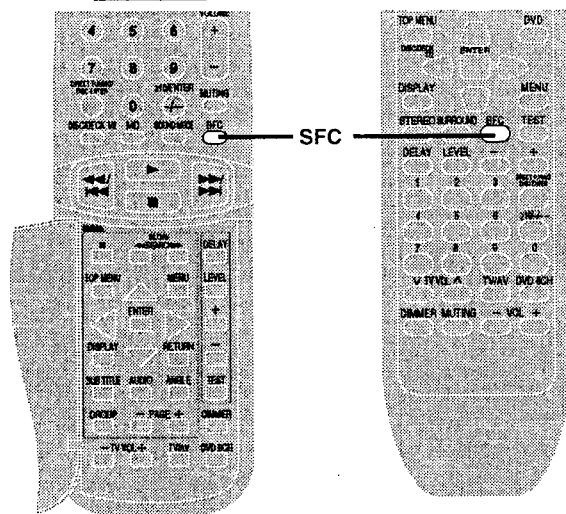
DSP SOUND MODE



DIGITAL INPUT

SA-DA10

SA-DA8



SFC

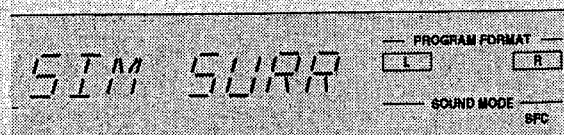
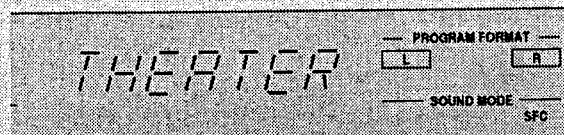
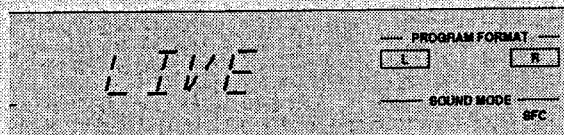
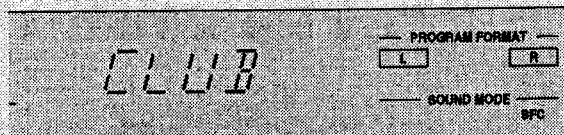
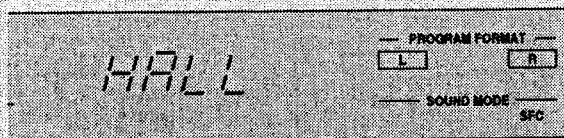
DSP SOUND MODE



SA-DA10

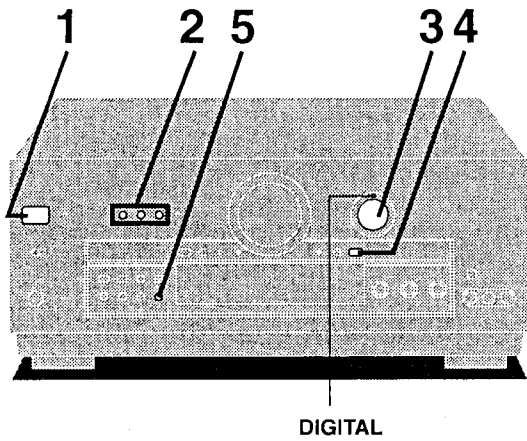


SA-DA8



Прослушивание

Подготовка: Установите регулятор уровня громкости [VOLUME] в положение "MIN".



- 1 Нажмите кнопку [⏻/⏺].
- 2 Выбор системы (систем) динамиков.

Коды А, В и BI-WIRE обозначают разъемы динамиков на задней панели аппарата.

Разъемы BI-WIRE и А, а также BI-WIRE и В не могут использоваться одновременно. Если кнопка [В] нажата, то использование режимов "SURROUND" и "SFC" невозможно.

Если нажать кнопку повторно, то индикатор погаснет и динамики перестанут воспроизводить звук.

- 3 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать желаемый источник.

(Более подробно см. соответствующую инструкцию по эксплуатации.)

При каждом повороте переключателя индикация дисплея изменяется.

Примечание

Включите телевизор и выберите входной режим в соответствии с источником входного сигнала (например, TV, VIDEO).

- 4 (Только если при выполнении предыдущего пункта был выбран режим TV, CD или DVD)

Нажмите кнопку [DIGITAL INPUT], чтобы выбрать желаемый входной режим.

При каждом нажатии кнопки индикация дисплея изменяется следующим образом.
DIGITAL ↔ ANALOG

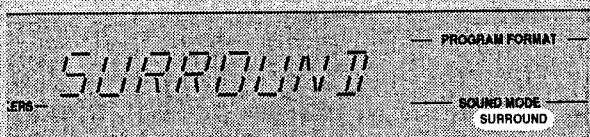
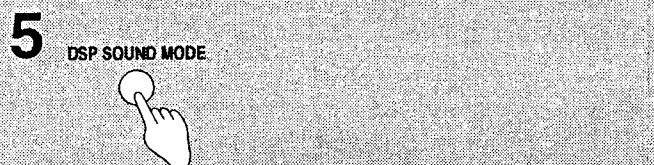
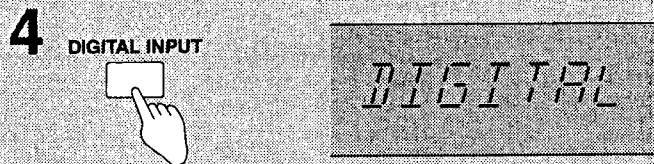
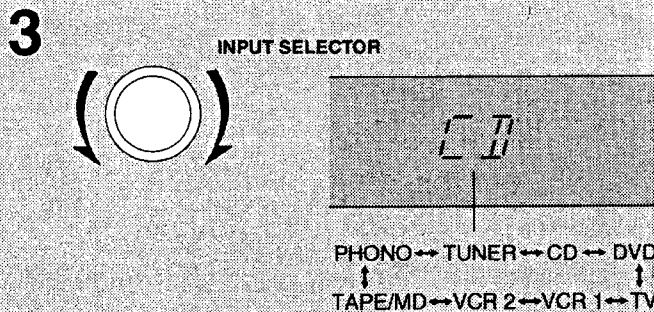
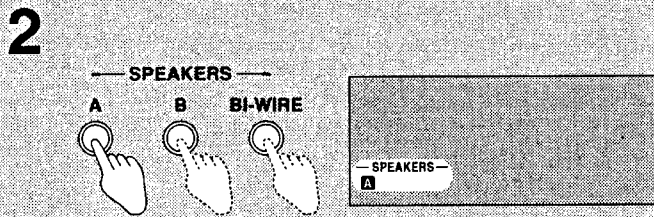
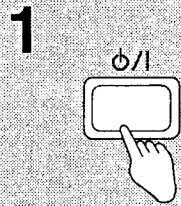
Если выбрана индикация "DIGITAL", то загорится индикатор "DIGITAL".

- 5 Нажмите кнопку [DSP SOUND MODE], чтобы выбрать желаемый звуковой режим.

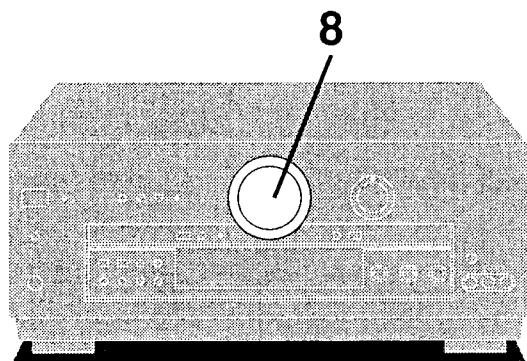
Загорится индикатор SOUND MODE, соответствующий выбранному режиму, и индикация режима появится на дисплее.

Примечание

- Обязательно убедитесь в том, что выбранный режим соответствует типу воспроизводимого источника (→ стр. 38, 40).
- Источники в форматах Dolby Digital и DTS не воспроизводятся, если включен любой из режимов SFC.

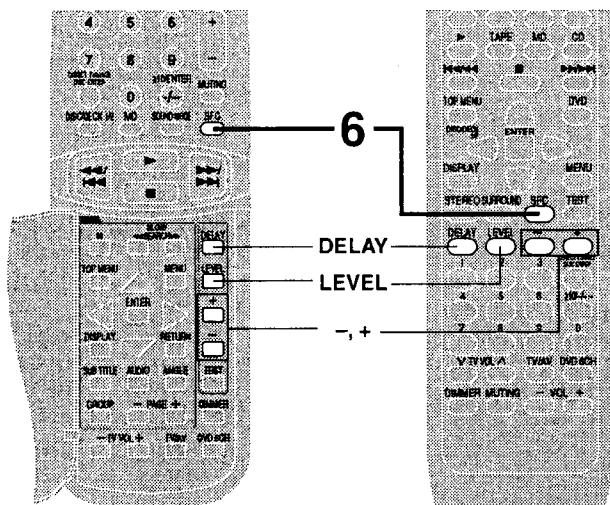


(Продолжение на следующей странице)



SA-DA10

SA-DAB



6 (если в пункте 5 Вы выбрали режим SFC)

только с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [SFC], чтобы выбрать желаемый режим SFC.

Если на дисплее отображается какой-либо из режимов SFC, то при каждом нажатии кнопки этот режим будет изменяться.

7 Начните воспроизведение источника.

8 Отрегулируйте уровень громкости.

При использовании режимов SFC

Регулировка уровня звучания динамиков

только с помощью пульта ДУ

① Нажатием кнопки [LEVEL] выберите канал динамика, который Вы желаете отрегулировать.

При каждом следующем нажатии кнопки выбранный динамик, уровень звучания которого необходимо установить, выбирается в следующей последовательности.

C → RS → LS → SW

Динамики, для которых выставлена установка "NONE" или "NO", пропускаются.

② Для регулировки уровня громкости нажимайте кнопку [+] или кнопку [-].

Уровень громкости каналов C, RS, LS и SW регулируется в пределах от -10 дБ до +10 дБ.

Регулировка времени задержки

только с помощью пульта ДУ

Вы можете регулировать

только канал окружающего звучания. Регулировка времени задержки позволяет также отрегулировать звучание эффектов различных режимов системы SFC.

① Нажмите кнопку [DELAY].

Пока эта кнопка нажата, на дисплее горит индикация текущего времени задержки.

② Нажмите кнопку [+] или кнопку [-], чтобы установить нужное время.

Установите желаемое время задержки.

Время задержки регулируется в пределах от 10 мс до 100 мс с шагом в 10 мс.

Заводская установка для всех режимов 50 мс.

Для справки

Уровень громкости и время задержки могут устанавливаться для каждого режима SFC.

После окончания прослушивания

Обязательно уменьшите уровень громкости и переключите аппарат в режим ожидания нажатием кнопки [⏻/||].

Для справки

• Если при использовании видеоманитона (подсоединенного к разъёму VCR 1) Вы выберете режим TAPE/MD, CD, TUNER или PHONO

Изображение на экране сохранится.

• О звуковых режимах DSP

Звуковые режимы DSP могут быть установлены для каждого источника. Если Вы установили для какого-либо источника режим DSP, то при выборе этого источника установленный режим автоматически включится.

Данные режимы автоматически переключаются в режим STEREO, если выбран режим SPEAKERS B или выключены режимы SPEAKERS A и B либо BI-WIRE. Если отключить режим SPEAKERS B или выбрать режим SPEAKERS A либо BI-WIRE, то включится режим DSP, использовавшийся последним.

• Через цифровой разъем воспроизводятся сигналы в форматах только Dolby Digital, DTS или PCM (44,1 кГц или 48 кГц).

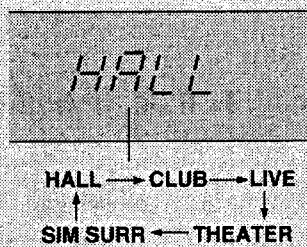
Данный аппарат не воспроизводит цифровые сигналы с частотной дискретизацией 96 кГц или 192 кГц, а также сигналы, записанные в других форматах, например, MPEG.

6

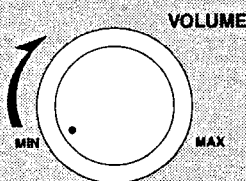
SA-DA10

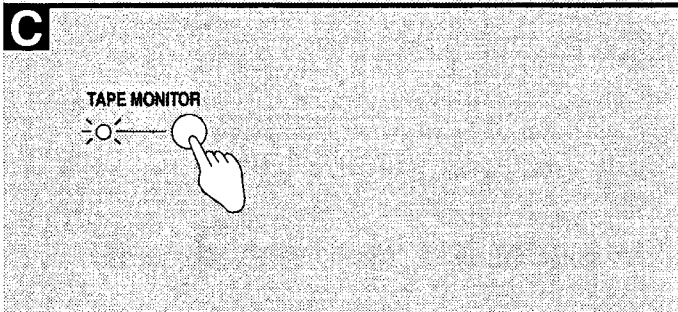
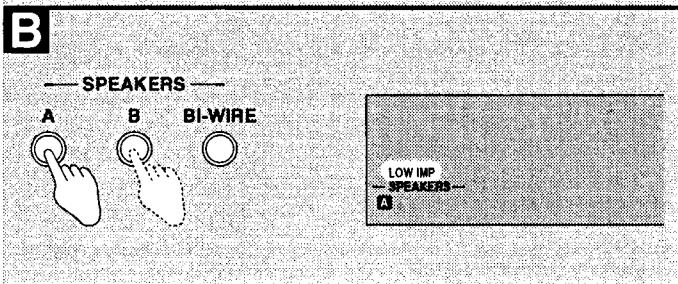
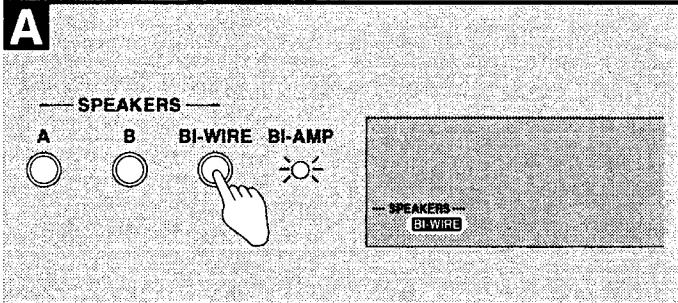
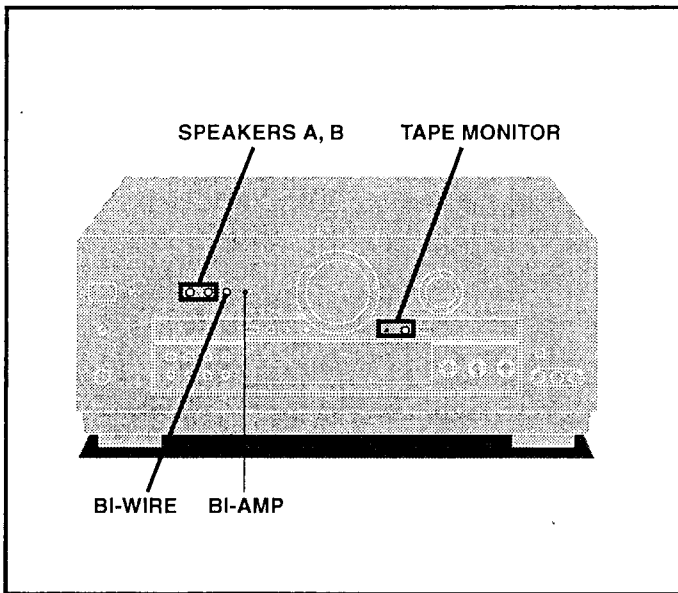


SA-DAB



8





A Прослушивание звука через сдвоенный усилитель

Используя имеющуюся в аппарате возможность подсоединения динамиков по двухпроводной схеме, Вы получаете все преимущества, которые предоставляют два усилителя, работающие отдельно в диапазонах высоких и низких частот. Это обеспечивает более четкое воспроизведение звука в двух диапазонах, что позволяет получить высококачественное стереофоническое звучание.

Нажмите кнопку [BI-WIRE] и убедитесь в том, что индикатор "BI-AMP" загорелся.

Режим BI-AMP выключается и гаснет соответствующий индикатор, если

- включён один из звуковых режимов DSP.
- выбран режим DVD 6CH INPUT.

Примечание

- Перед тем, как нажать кнопку [BI-WIRE], подсоедините динамики, предназначенные для двухпроводного подсоединения.
- Не нажимайте кнопку [BI-WIRE], если Вы подсоединили два комплекта динамиков к разъёмам динамиков A и B.

B Для передних динамиков с импедансом ниже 6 Ом

Нажмите кнопку [A] или кнопку [B] и удерживайте ее, пока на дисплее не загорится индикация "LOW IMP".

Если импеданс хотя бы одного из используемых динамиков не превышает 6 Ом, то нажмите кнопку [A] или кнопку [B] и удерживайте ее в течение 4 секунд, чтобы установить низкий (LOW) импеданс на основном аппарате.

(Снова нажмите кнопку и удерживайте в течение 4 секунд, чтобы отключить этот режим.)

Учтите, что при горящем индикаторе "LOW IMP" одновременное использование разъемов SPEAKERS A и SPEAKERS B невозможно.

Чтобы выбрать желаемые динамики:

Пример: чтобы выбрать SPEAKERS B, нажмите кнопку [A] (индикация "A" при этом погаснет), а затем нажмите кнопку [B], чтобы включить SPEAKERS B.

C Для использования функции TAPE MONITOR

(Применяется если вы подсоединили графической эквалайзера к разъемам TAPE/MD.)

Нажмите кнопку [TAPE MONITOR].

Загорится индикатор "TAPE MONITOR" и включится функция контроля с ленты.

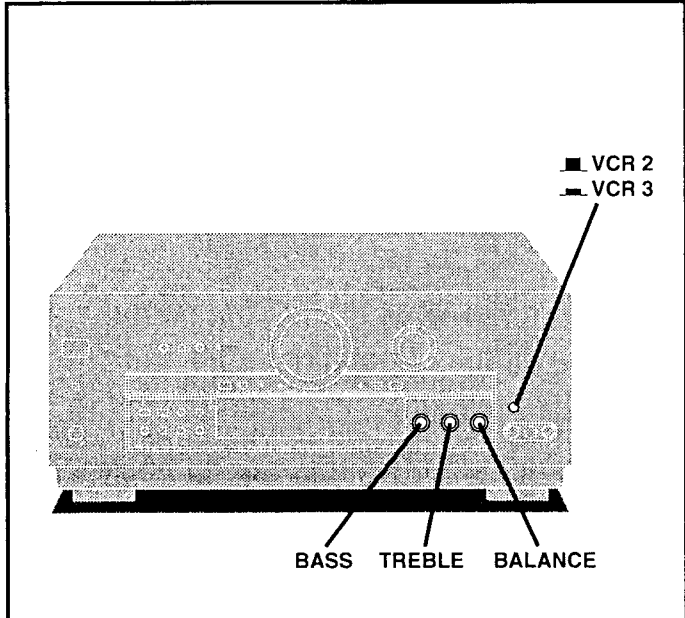
Пока горит индикатор "TAPE MONITOR", с помощью переключателя [INPUT SELECTOR] Вы можете выбрать любой источник, кроме TAPE/MD.

Снова нажмите кнопку [TAPE MONITOR], чтобы отключить функцию контроля с ленты.

(➔ Более подробно об использовании контроля с ленты в процессе записи см. раздел "Запись" на стр. 86.)

Примечание

- Контроль с ленты недоступен, если в качестве источника выбран ТВ, DVD или цифровой вход с CD.
- Если Вы при включенном контроле с ленты выберете источник с цифровым входом, то контроль с ленты отключится.
- В зависимости от установок графического эквалайзера может наблюдаться некоторое искажение звука.

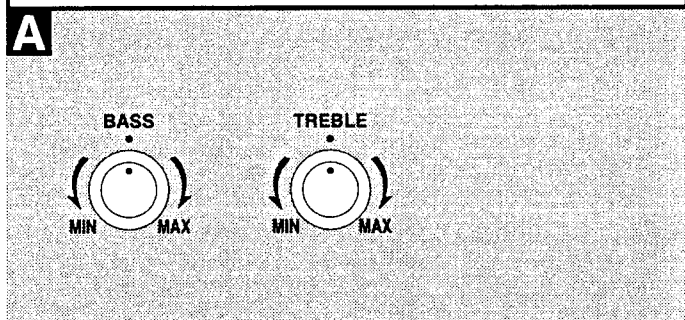


A Регулировка тембра

Поворачивайте регулятор [BASS], чтобы отрегулировать уровень низкочастотного звучания. Поворачивайте регулятор [TREBLE], чтобы отрегулировать уровень высокочастотного звучания.

B Регулировка баланса звука

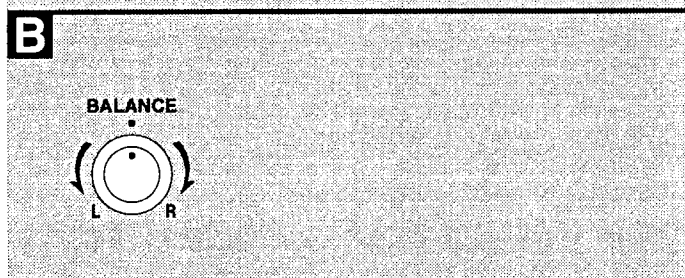
Поворачивайте регулятор [BALANCE], чтобы отрегулировать баланс левого/правого каналов.



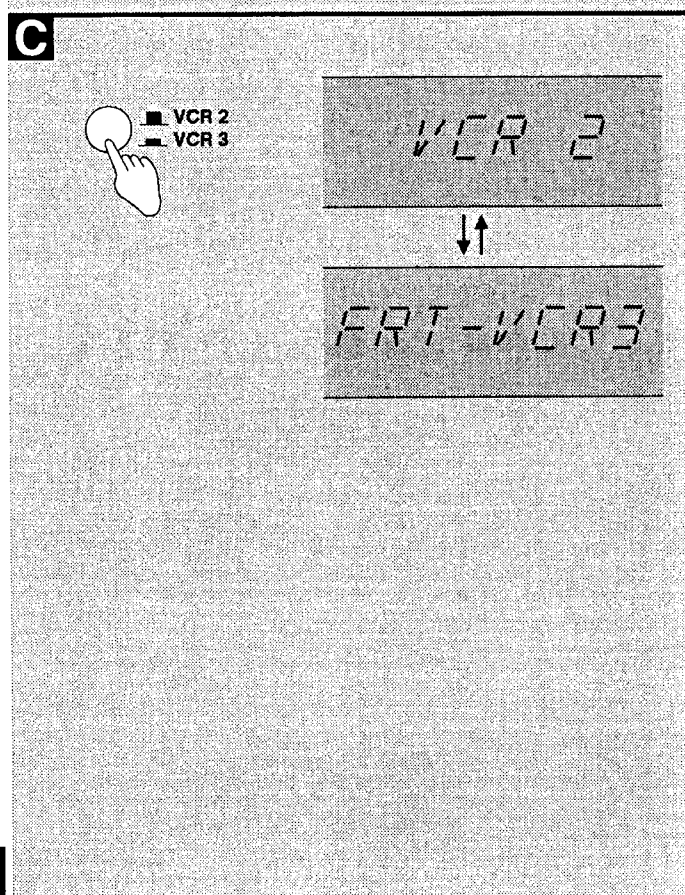
C Использование разъёмов VCR 3

Данная кнопка работает только в том случае, если в качестве входного источника выбран "VCR 2". Если Вы подсоединили оборудование к разъёмам VCR 2 на задней панели аппарата, то установите кнопку в положение "■ VCR 2". Если Вы подсоединили оборудование к разъёмам VCR 3 на лицевой панели аппарата, то установите кнопку в положение "■ VCR 3".

Выберите положение кнопки "■ VCR 2" или "■ VCR 3".



FRT-VCR 3 = FRONT VCR 3



Включение аналогового входа DVD

Используйте аналоговый вход для прослушивания высококачественных звуковых программ, записанных на некоторых видео DVD и аудио DVD с частотой 96 кГц или 192 кГц в режиме линейной ИКМ и многоканальной линейной ИКМ.

Выберите режим аналогового входа в соответствии с источником.

DVD: Для двухканальной аудиоаппаратуры. Для улучшения качества прослушивания используйте режим BI-AMP (→ стр. 46).

DVD 6CH: Для многоканальной аудиоаппаратуры.

1 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "DVD".

2 Нажмите кнопку [DVD 6CH INPUT].

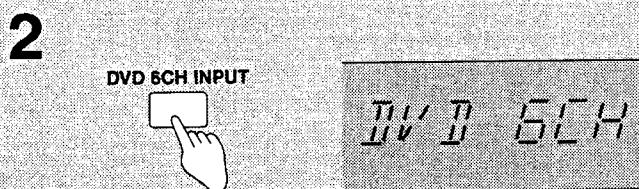
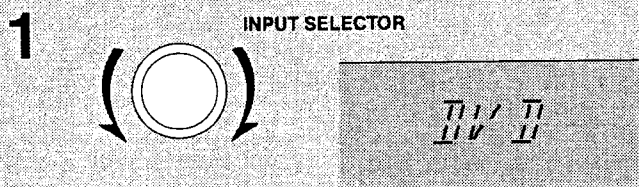
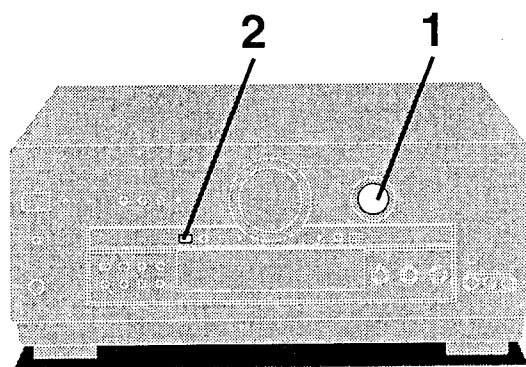
При каждом нажатии кнопки режим изменяется следующим образом.

DVD 6CH ↔ DVD

Если Вы нажмете данную кнопку при другом выбранном источнике (CD, PHONO и т.д.), то ресивер переключит источник на DVD и включит режим DVD 6CH INPUT.

3 Начните воспроизведение желаемого источника.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего оборудования.



Примечание

- Если Вы выбрали режим SPEAKERS B или выключили динамики, то индикация DVD 6CH изменяется на DVD и включается звуковой режим STEREO DSP. Первоначальный режим включится снова, если Вы выключите режим SPEAKERS B или включите режим SPEAKERS A или BI-WIRE.
- При включённом режиме DVD 6CH INPUT ни один из звуковых режимов DSP выбрать невозможно.
- Одновременное использование режимов BI-AMP и DVD 6CH INPUT невозможно.
Если Вы используете режим BI-AMP и выбрали индикацию DVD 6CH INPUT, то режим BI-AMP выключается, а индикатор "BI-AMP" гаснет.
- В режиме DVD 6CH INPUT теряют силу любые выполненные Вами (→ стр. 32 и 34) установки динамиков.
Если Вы желаете изменить установки динамиков, то это следует делать при помощи другого аппарата.

Режим VGCA

Данный аппарат оснащен современным управляющим усилителем с регулируемым коэффициентом усиления (VGCA). Такой усилитель существенно снижает шумы, которые слышны во время обычного воспроизведения.

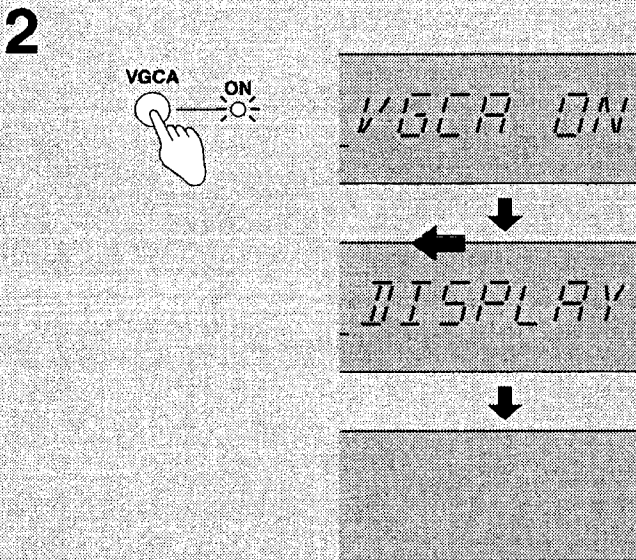
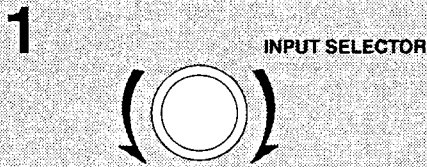
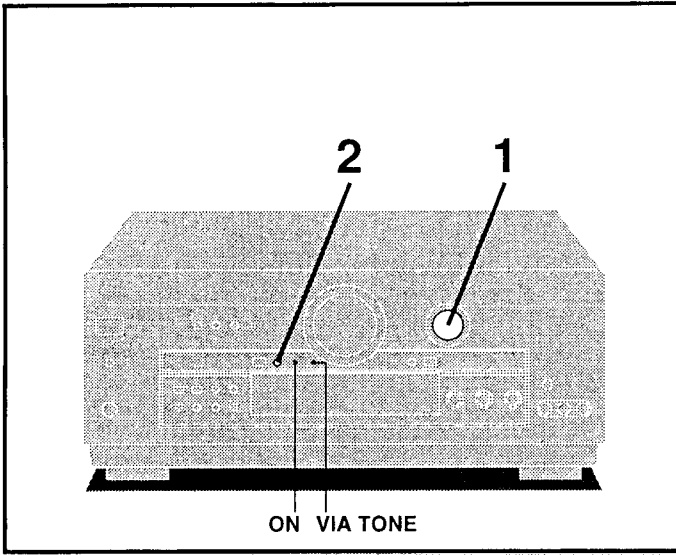
1 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать источник.

2 Нажмите кнопку [VGCA].

При выборе режима "VGCA" индикация "VIA TONE" выключается, и загорается индикатор "ON". На дисплее высвечивается индикация "VGCA ON", а затем в виде бегущей строки появляется индикация "DISPLAY OFF". После этого дисплей выключается. Если в качестве источника был выбран TUNER, то на дисплее воспроизводится текущее значение частоты.

3 Включите воспроизведение желаемого источника.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего оборудования.



Проверка текущего состояния дисплея

Нажмите кнопку [VGCA].

Дисплей включится прибл. на 4 секунды.

Чтобы выключить режим VGCA

• Если дисплей выключен

- 1 Нажмите кнопку [VGCA].
- 2 Повторно нажмите кнопку [VGCA], чтобы выключить режим VGCA.

• Если дисплей включён
Нажмите кнопку [VGCA].

Для справки

Вы можете задать режим VGCA для каждого источника. Выбранный для каждого источника режим звучания сохраняется в памяти аппарата.

Примечание

- В данном режиме регулировка тембра звучания (низких и высоких частот) невозможна.
- Если включить режим VGCA в режиме STEREO, то звук через сабвуфер воспроизводиться не будет.
- Данный режим может использоваться только с аналоговым входом.
Если Вы выберете цифровой вход, то режим VGCA выключается.
- При включенном режиме VGCA Вы не можете использовать режимы звучания DSP.
Эти режимы автоматически выключаются, когда включается режим VGCA и активизируется режим STEREO.

Постоянная индикация дисплея

При включенном режиме VGCA дисплей выключается, чтобы уменьшить уровень шума. Если Вы желаете оставить дисплей включенным, то выполните следующие операции.

- 1 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать любой источник, кроме TUNER.
- 2 Нажмите кнопку [VGCA], чтобы включить режим VGCA.
- 3 После того, как дисплей погаснет
Нажмите кнопку [VGCA] и удерживайте её четыре секунды, пока дисплей не загорится.

Эта установка сохраняется в памяти аппарата даже после его выключения.

Выполните эту процедуру повторно, чтобы выключить дисплей.

Радио

Последовательная настройка

Для настройки на радиостанции используйте кнопки настройки.

- 1 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать индикацию "TUNER".
- 2 Нажмите кнопку [BAND], чтобы выбрать индикацию "FM" или "AM".
- 3 Нажмите кнопку [TUNING ∇, ▲, PTY SELECTOR], чтобы настроиться на желаемую частоту.

При успешной настройке загорится индикатор "TUNED".
При успешной настройке на станцию, вещающую в стерео FM-диапазоне, загорится индикатор "STEREO".

Автоматический поиск радиостанций

Нажмите кнопку [TUNING ∇, ▲, PTY SELECTOR] и удерживайте ее, пока текущая частота не начнет изменяться. Когда будет найдена любая радиостанция, настройка прекратится (кроме того, настройка может прерваться из-за помех).

Если в стерео FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите кнопку [FM MODE, EON].
(индикация "STEREO" при этом сменится на индикацию "MONO").

Аппарат переключится в монофонический режим, но уровень шума уменьшится.

Повторное нажатие этой кнопки снова включит стереофонический режим.

Если при прослушивании радиопередач слышно шипение или шумы

Включите режим VGCA.

При этом выключится режим DSP и может улучшиться качество звучания.

(→ Подробно о режиме VGCA см. стр. 52)

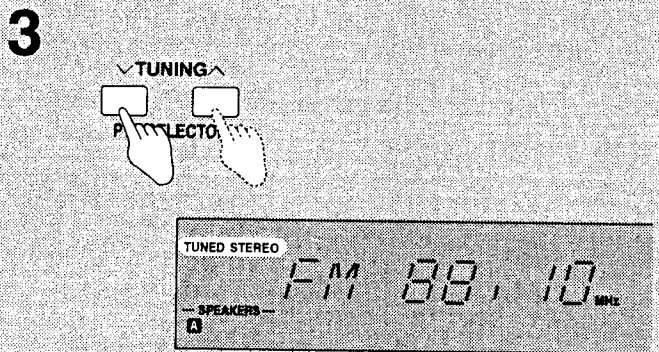
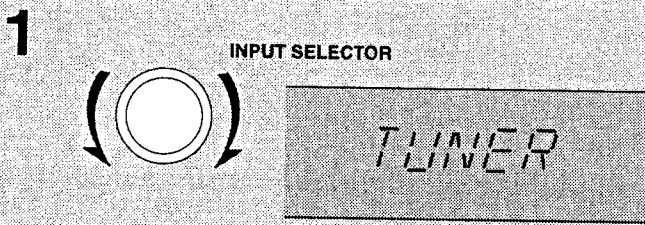
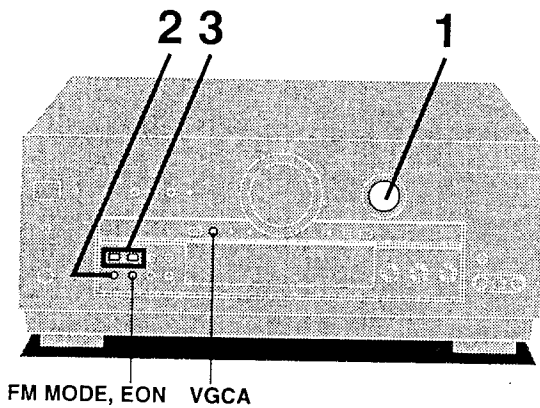
Для справки

Включенный DVD-плеер может создавать помехи для работы тюнера. В этом случае рекомендуется выключить DVD-плеер.

Изменение шага настройки в AM-диапазоне

Переключившись в AM-диапазон, нажмите кнопку [BAND] и удерживайте ее в течение 3 секунд (шаг настройки изменяется с 9 кГц до 10 кГц).

Чтобы восстановить предыдущий шаг настройки, снова нажмите кнопку [BAND] и удерживайте ее в течение 3 секунд.



Прямая настройка

только с пульта ДУ

Задайте желаемую частоту посредством кнопок с цифрами на пульте ДУ, чтобы произвести прямую настройку на нужную станцию.

1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND].

Это переводит пульт ДУ в режим управления тюнером. Переключатель на ресивере будет переведен в положение "TUNER".

При каждом нажатии этой кнопки диапазон будет меняться FM ⇌ AM.

2 Нажмите кнопку [DIRECT TUNING/DISC ENTER].

3 Пока мигает индикация курсора (прибл. 10 сек)

Нажмите соответствующие цифровые кнопки, чтобы ввести частоту.

Если желаемая частота в диапазоне FM равна 107,90 МГц, то нажмите

1 → 0 → 7 → 9 → 0.

Если частота введена правильно, то индикация частоты мигает один раз.

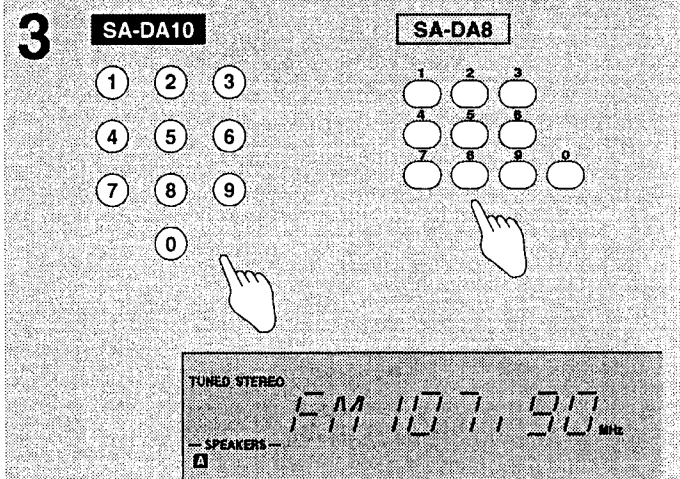
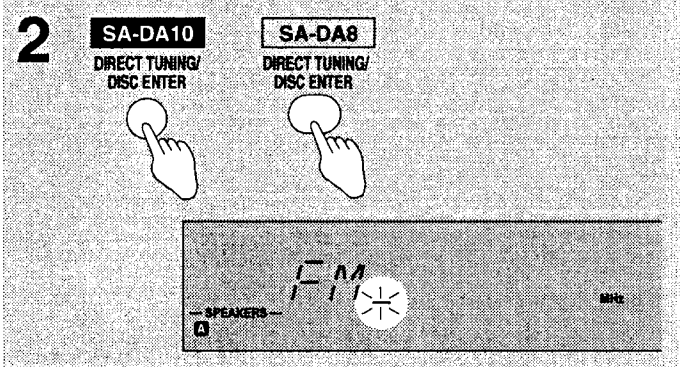
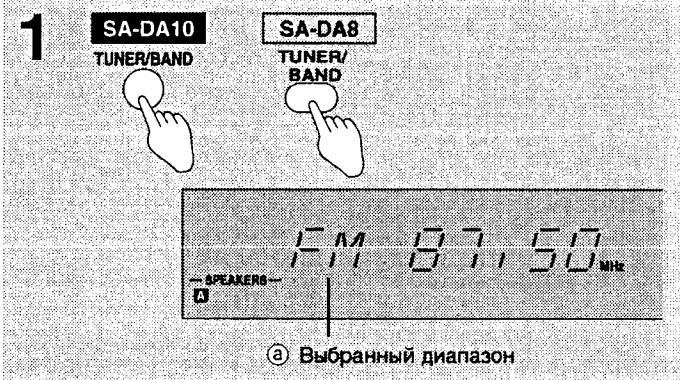
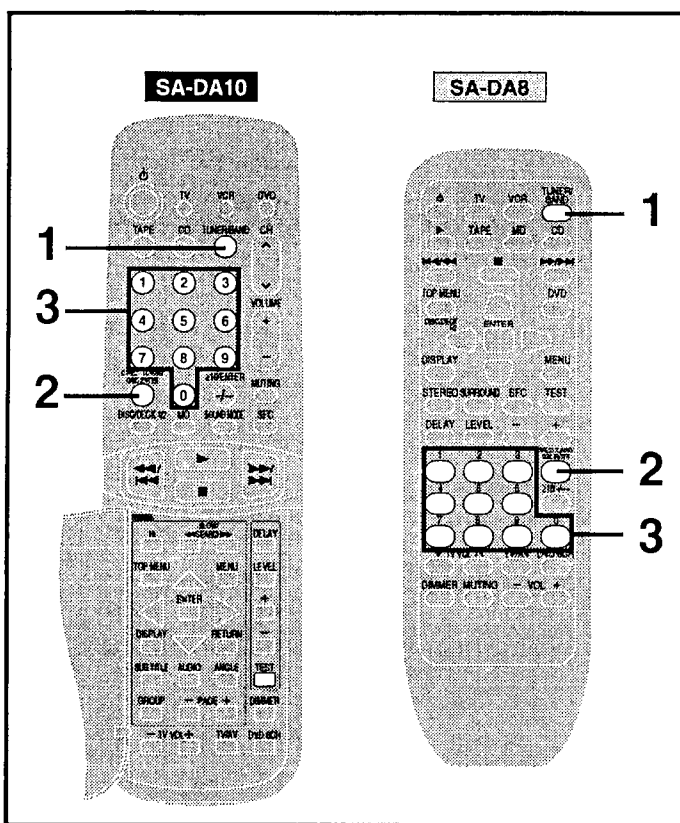
Примечание

1. Если не нажата ни одна кнопка пока мигает индикация курсора, то индикация вернется к принимаемой в данный момент частоте.

Чтобы повторно задать частоту, повторите процедуру с пункта 2.

2. Если частота введена неправильно, то на дисплее появится индикация "ERROR".

В этом случае введите частоту повторно.



Настройка с предустановкой

Предустановка радиостанций на запоминаемые каналы данного аппарата значительно упрощает выбор станций.

Всего может быть предварительно установлено 30 FM и AM-радиостанций.

Следует помнить

Если на канал произведена предварительная установка новой радиостанции, то установка для радиостанции, которая была введена на этот канал ранее, будет автоматически стерта.

Автоматическая предустановка памяти

Автоматическая предустановка памяти обеспечивает на данном аппарате поиск радиостанций с предустановкой найденных станций в память.

1 Настройте аппарат на самую низкую частоту FM-диапазона.
(→ Стр. 54, 56)

2 Нажмите и удерживайте кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].
Начнется автоматическая предустановка памяти. Все FM-станции, принимаемые данным аппаратом, будут предустановлены на каналы с 1 по 30.

3 Настройте аппарат на самую низкую частоту AM-диапазона.
(→ Стр. 54, 56)

4 Нажмите и удерживайте кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].
Начнется автоматическая предустановка памяти. Все AM-станции, принимаемые данным аппаратом, будут предустановлены на каналы с 21 по 30. (если на эти каналы уже предустановлены FM-станции, то они будут удалены из памяти.)

В ходе автоматической предустановки памяти индикатор памяти будет мигать при просмотре диапазона.

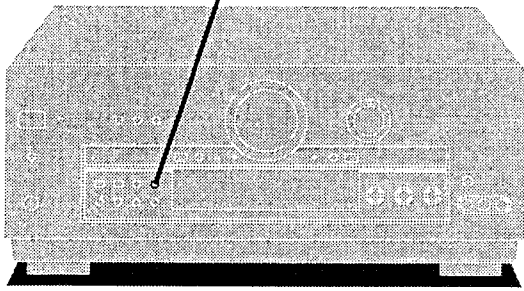
Во время предустановки радиостанции
В течение прибл. 1 сек на дисплее появляются индикатор памяти и номер предустановленного канала. (A)

После окончания предустановки
На дисплее появится последняя радиостанция, подлежащая предустановке.

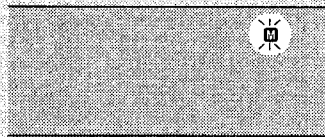
Примечание

В случае, когда радиоволны слишком сильные или слишком слабые, возможна неточная предустановка частот. В таких случаях произведите предустановку вручную (→ Стр. 60).

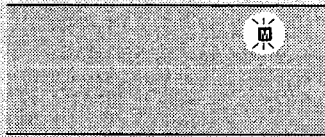
2, 4



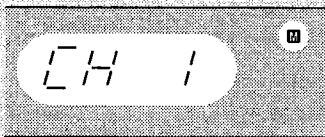
2



4



A



A Ручная предустановка памяти

Пользователь может сам произвести предустановку желаемых станций на желаемые каналы.

1 Установите желаемую частоту.
(→ См. стр. 54, 56.)

Если помехи или статическое электричество мешают прослушиванию радиопередач в диапазоне FM, нажмите кнопку- [FM MODE, EON] и измените режим на моно. Вы можете осуществить предустановку памяти как в стерео, так и в моно режиме.

2 Нажмите кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].

Чтобы отменить функцию памяти, снова нажмите кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].

3 Нажмите кнопку [TUNING ∇, ▲, PTY SELECTOR] и выберите желаемый канал.

Удержание кнопок в нажатом положении позволит ускорить прокрутку каналов.

4 Нажмите кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].

На дисплее будет мигать номер канала.

Чтобы продолжить предустановку
Повторите пункты 1-4.

B Прослушивание предустановленных каналов

1 Нажмите кнопку [PRESET, DISPLAY MODE].

2 Нажмите кнопку [TUNING ∇, ▲, PTY SELECTOR].

Удержание кнопок в нажатом положении позволит Вам ускорить прокрутку каналов.

Индикация номера канала будет мигать в течение прикл. 5 секунд.

Пока индикация мигает, выберите номер нужного канала.

Через 5 секунд вместо номера канала на дисплей будет выведена текущая частота.

Примечание

Если Вы нажмете кнопку [PRESET, DISPLAY MODE], пока горит номер канала, то индикация дисплея изменится на частоту.

Чтобы проверить номер канала принимаемой радиостанции

Нажмите кнопку [PRESET, DISPLAY MODE].

(На дисплее прикл. на 5 сек появится номер канала.)

Примечание

Если изменить частоту или параметры режима FM, номер канала не появляется.

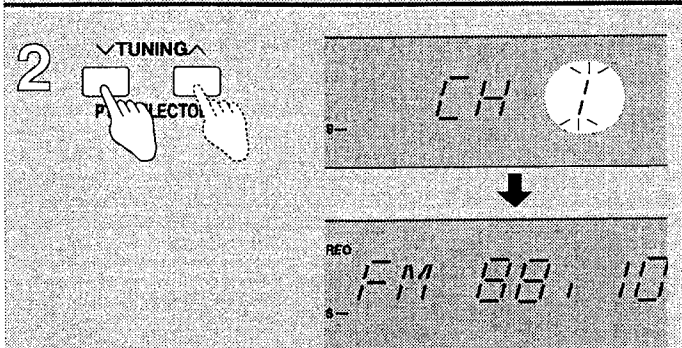
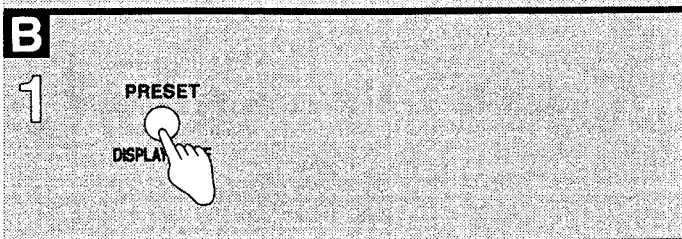
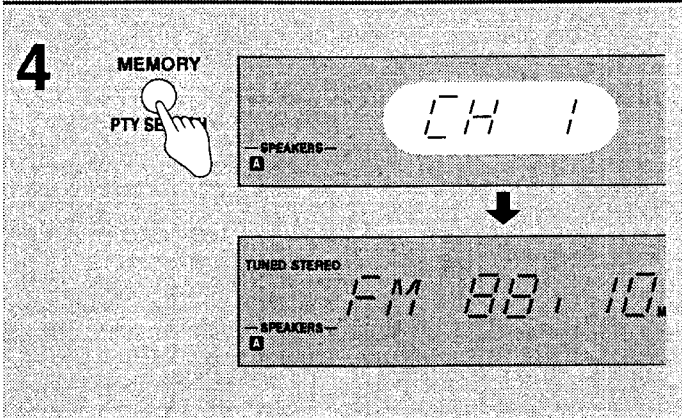
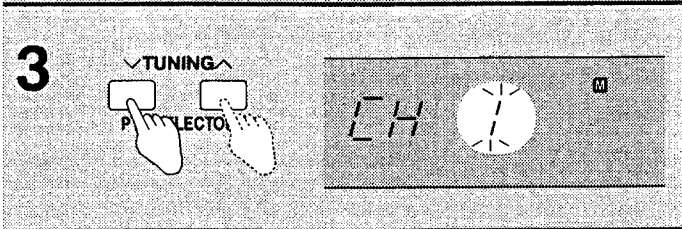
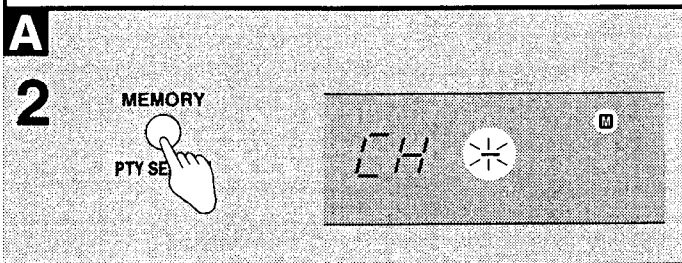
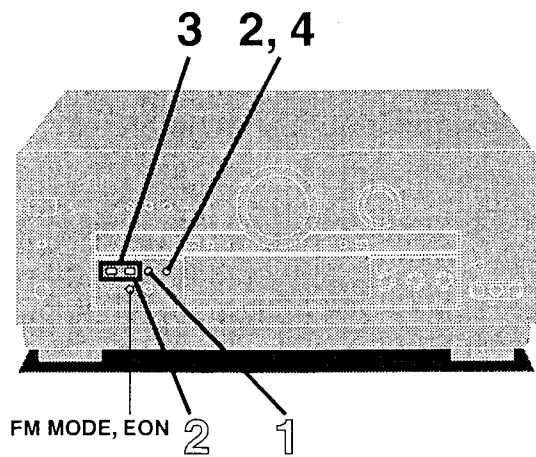
К Вашему сведению

Даже если сетевой шнур отсоединен от штепсельной розетки, содержимое памяти будет храниться в течение прикл. одного месяца.

Если предустановки частоты случайно стерты

Запрограммируйте эти предустановки снова.

Чтобы резервная поддержка памяти была эффективной, сетевой шнур должен оставаться включенным в сеть в течение одного часа или более.



Передачи в формате RDS

RDS (Система радиоданных) это мультимплексная система радиовещания. Наряду со звуковым сигналом FM-диапазона RDS-сигнал включает текстовую и другую информацию. Это дополняет звуковое восприятие визуальным и облегчает настройку тюнера на разные программы. Данный аппарат может принимать RDS-сигналы следующих типов.

- **PS (Program service)** (Название программы):
На дисплей можно вывести название станции.
- **PTY (Program type)** (Тип программы):
На дисплей можно вывести тип программы. Этот сигнал, кроме того, можно использовать для поиска типа программы (→ Стр. 64). Более полная информация об индикации PTY приведена на стр. 68.
- **EON (Enhanced other networks)**
(расширенная система информации о ситуациях на дорогах с функцией слежения за передатчиками):
Этот сигнал используется в сети однотипных станций, чтобы облегчить слушателю процесс настройки на другой тип программы (→ Стр. 66).
- **RT (Radio text)** (Радиотекст):
Это текст, передаваемый данной радиостанцией. Настоящий аппарат может выводить на дисплей не более 64 символов в виде бегущей строки. Текст может представлять собой информацию о транслируемой песне, о ситуации на дорогах, о прогнозе погоды, о номерах телефонов или полицейскую информацию.

В некоторых регионах в настоящее время сигналы PTY, EON и RT не транслируются.

Как вывести на дисплей RDS-информацию

На дисплее в обычном режиме высвечивается частота радиосигнала. Загорание индикатора "RDS" означает, что станция передает RDS-сигналы.

- 1 Нажмите кнопку [RDS].
- 2 Нажмите кнопку [PRESET, DISPLAY MODE].

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

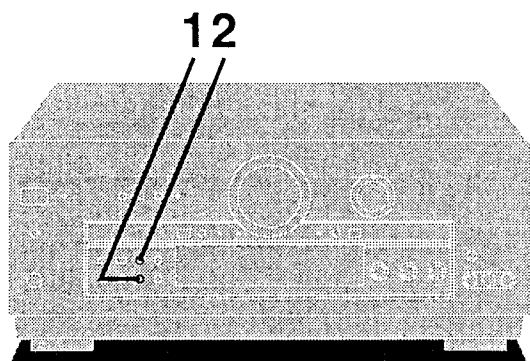
- ① **Индикация частоты**
- ② **Индикация PS**
(Если индикация PS не появляется, то см. ниже)
- ③ **Индикация PTY**
(Если сигналы PTY не принимаются и на дисплее появляется индикация "NO PTY", то на дисплее снова выводится значение частоты радиосигнала.)
- ④ **Индикация RT**
(Если сигналы RT не принимаются, то индикация на дисплее не изменяется.)

Если сигналы RDS не принимаются, то индикатор "RDS" не загорается, и при нажатии кнопки индикация на дисплее не меняется.

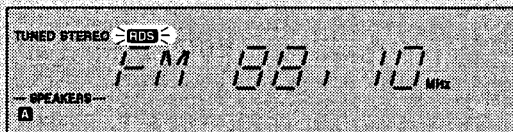
К Вашему сведению

В некоторых случаях индикация PS не высвечивается даже во время приема сигналов PS. Вы будете в состоянии видеть индикацию PS, если Вы измените режим приема. Нажмите и удерживайте кнопку [PRESET, DISPLAY MODE].

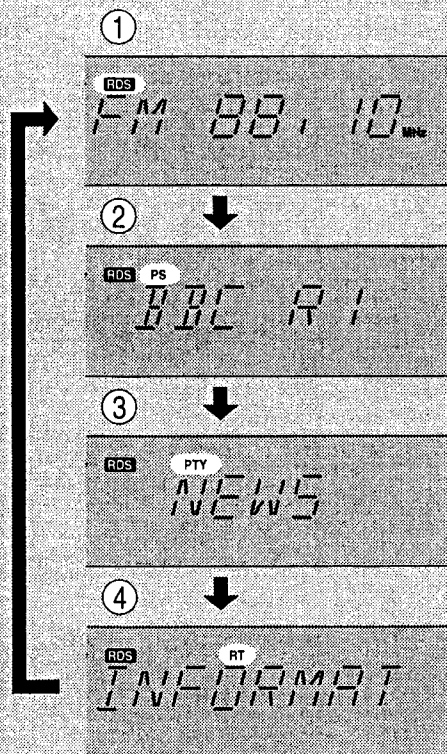
При каждом нажатии и удерживании кнопки режим переключается между "MODE 1" и "MODE 2". Если индикация PS не высвечивается, сигналы не принимаются. В этом случае восстановите режим "MODE 1".



1



2



Передачи в формате RDS

Поиск по кодам PTY и настройка с помощью функции EON

Перед тем как использовать эти функции, необходимо предустановить радиостанции в память ресивера (→ см. стр. 58 и 60). Ни одна из этих функций не будет работать, если радиостанции не были предустановлены.

Поиск PTY

Выполняйте эту операцию во время прослушивания FM-радиостанции.

Если Вы желаете прослушивать программу определенного типа, то можно осуществить поиск по кодам PTY такой программы.

- 1 Нажмите кнопку [RDS].**
- 2 Нажмите кнопку [TUNING, ∇, ▲, PTY SELECTOR], чтобы выбрать требуемый тип радиопередач.**
При каждом нажатии кнопки индикация кодов PTY на дисплее изменяется последовательно (более подробно о дисплее PTY: стр. 68).

- 3 Пока мигает индикация PTY (прибл. 10 секунд) Нажмите кнопку [MEMORY, PTY SEARCH].**
Начнется поиск PTY. Индикация PTY на дисплее начнет мигать.

Если выбранный обнаружен тип программы

Ресивер автоматически переключается на радиостанцию, транслирующую данную программу. Индикатор PTY продолжает мигать прибл. 2 секунды после обнаружения программы. В это время индикация меняется, сначала отображается номер предустановленного канала, затем частота станции, и, наконец, возобновляется первоначальная индикация дисплея.

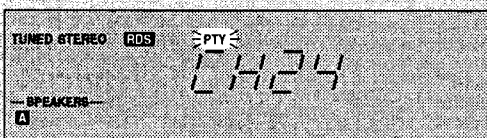
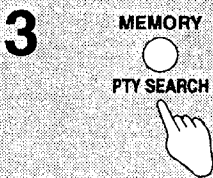
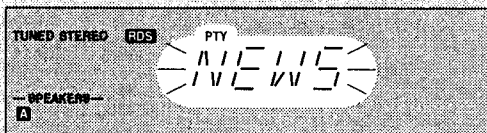
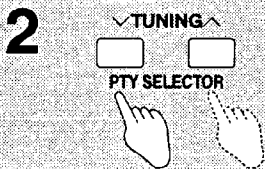
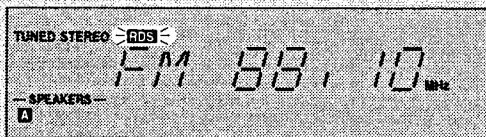
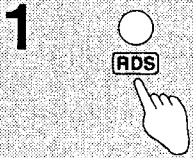
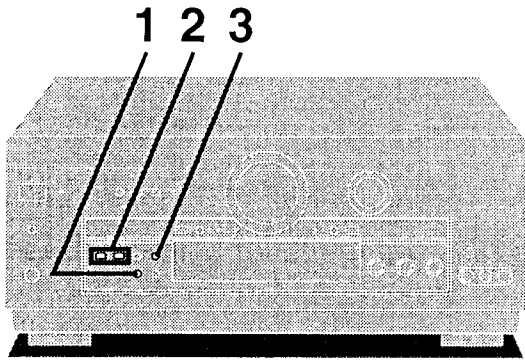
Повторный запуск поиска

Можно повторно начать поиск, снова нажав кнопку [MEMORY, PTY SEARCH] в течение тех двух секунд, когда индикатор мигает после обнаружения программы.

Также можно осуществлять поиск программы того же типа на другой радиостанции, нажав кнопку [MEMORY, PTY SEARCH] в любое время, если дисплей находится в режиме PTY. Если кнопку [MEMORY, PTY SEARCH] нажать в другом режиме, на дисплее появится сообщение "SELECT PTY FIRST".

Если желаемый тип программы не найден

На дисплее на некоторое время появится сообщение "NO PTY", затем - текущая частота, затем ресивер возвратится к первоначальной индикации дисплея.



Передачи в формате RDS

Настройка EON

Функцию настройки EON удобно использовать, если тип программы, который Вы хотите прослушать, не транслируется. Она позволит установить Ваш аппарат на автоматическое переключение на программу особого типа в тот момент, когда она начнется.

Настройка EON обеспечивается только тогда, когда принимаются данные RDS и сигналы EON.

Настройка EON отыскивает программы на станциях, которые обмениваются сигналами EON.

- 1 Нажмите кнопку [RDS].**
- 2 Нажмите кнопку [TUNING, ∇, ▲, PTY SELECTOR], чтобы выбрать требуемый тип радиопередач.**

При каждом нажатии переключателя индикация кодов PTY на дисплее изменяется последовательно (более подробно о дисплее PTY: → стр. 68).

- 3 Пока мигает индикация PTY (прибл. 10 сек) Нажмите кнопку [FM MODE, EON].**
Загорится индикация EON.

Текущая станция останется в режиме приема до тех пор, пока не начнется выбранный тип программы. Когда ресивер обнаружит выбранный тип программы, на дисплее появится индикация "EON" и бегущая справа налево строка "OTHER PROGRAM SERVICE". Ресивер автоматически переключится в этот момент. Если выбранный Вами тип программы уже транслируется другой станцией, то ресивер немедленно переключится на ту станцию.

Примечание

Настройка EON отключается (OFF), если Вы включите тюнер (→ стр. 54-60), измените входной источник или выключите (OFF) аппарат.

Если на дисплее появляется индикация "NO EON"

Это означает, что принимаемая Вами радиостанция не обеспечивает функцию EON.

Чтобы проверить тип программы в режиме ожидания приема

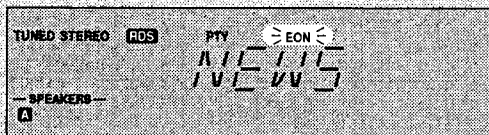
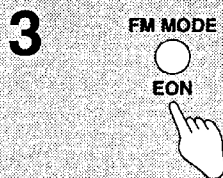
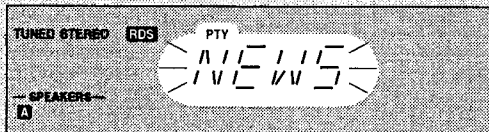
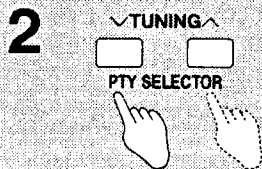
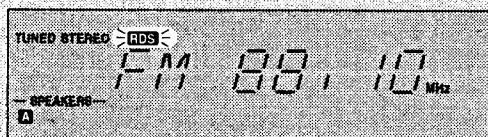
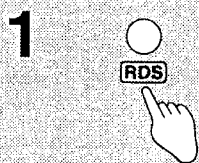
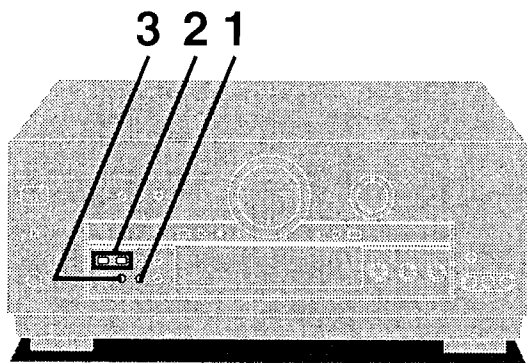
Нажмите кнопку [TUNING, ∇, ▲, PTY SELECTOR]. Прибл. на 2 сек на дисплее появится тип программы, выбранный последний раз. (Будет мигать индикация "EON".)

Примечание

Если Вы снова нажмете кнопку [TUNING, ∇, ▲, PTY SELECTOR], пока на дисплее горит индикация типа программы, то Вы отключите (OFF) настройку EON.

Чтобы отменить настройку EON

Нажмите кнопку [FM MODE, EON]. Индикация "EON" погаснет.



Об индикацииPTY

ДисплейPTY данного аппарата способен выводить 31 тип индикации. При каждом нажатии кнопки [TUNING, V, L, PTY SELECTOR] индикация на дисплее изменяется.

В приведенной ниже таблице указан порядок, в котором меняется индикация, а также дается описание каждой индикации.

Индикация	Описание
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущие события
INFO	Информация
SPORT	Спорт
EDUCATE	Образование
DRAMA	Драма
CULTURE	Культура
SCIENCE	Наука
VARIED	Эстрада
POP M	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка
M. O. R. M	Приятная на слух умеренная музыка
LIGHT M	Легкая классическая музыка
CLASSICS	Серьезная классическая музыка
OTHER M	Прочая музыка
WEATHER	Сводка погоды
FINANCE	Финансы
CHILDREN	Детские передачи
SOCIAL A	Светская хроника
RELIGION	Религия
PHONE IN	Звоните - отвечаем
TRAVEL	Путешествия
LEISURE	Досуг
JAZZ	Джазовая музыка
COUNTRY	Музыка кантри
NATIONAL	Национальная музыка
OLDIES	Старые музыкальные произведения
FOLK M	Народная музыка
DOCUMENT	Документальные передачи
TEST	Тестовые передачи
ALARM	Аварийное радиовещание

Примечание

Данный аппарат не оснащен системой приема экстренных сообщений (EBS), автоматически настраивающей тюнер на заданную частоту в момент начала передачи экстренного сообщения.

Другие функции

A Прослушивание через наушники

- ① Уменьшите уровень громкости.
- ② Подсоедините наушники.
Тип разъема: 6,3 мм, стерео
- ③ Отрегулируйте уровень громкости.

При использовании наушников выберите режим STEREO или выключите режимы SPEAKERS A и SPEAKERS B, либо выключите режим BI-WIRE. При выключении динамиков автоматически включается режим STEREO; сабвуфер при этом не функционирует. Если включен режим SURROUND, то воспроизведение звука через наушники будет несколько необычным.

Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.

B Сжатие динамического диапазона

Функция DR COMP предназначена для сжатия динамического диапазона (диапазона уровней воспроизведения) аудиосигналов. Она используется при просмотре видеоматериалов в ночное время суток, а также в иных ситуациях, когда высокий уровень громкости неприемлем.

Эта функция доступна только при воспроизведении видеоматериалов в формате Dolby Digital, совместимых с функцией DR COMP.

OFF: Сжатие динамического диапазона не производится.

STANDARD: Сжатие динамического диапазона производится на уровне, установленном производителем программного обеспечения.

MAX: Сжатие динамического диапазона производится на максимально допустимом уровне.

Заводская установка функции - "OFF".

- ① Одновременно нажмите кнопки [A] и [B].

На дисплее появится индикация "SETTING".

- ② Нажмите кнопку [A], чтобы выбрать индикацию "DR COMP".

При каждом нажатии этой кнопки индикация дисплея изменяется следующим образом.

SIZE → DISTANCE → FILTER → DR COMP

- ③ Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать нужную установку.

При каждом повороте этого переключателя индикация дисплея изменяется следующим образом.

OFF ↔ STANDARD ↔ MAX

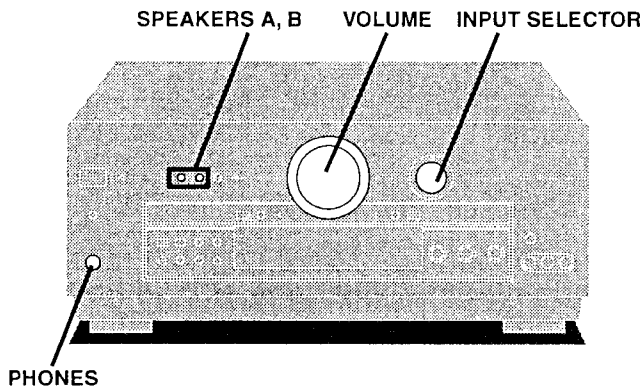
- ④ Нажмите кнопки [A] и [B].

На дисплее появится индикация "COMPLETE".

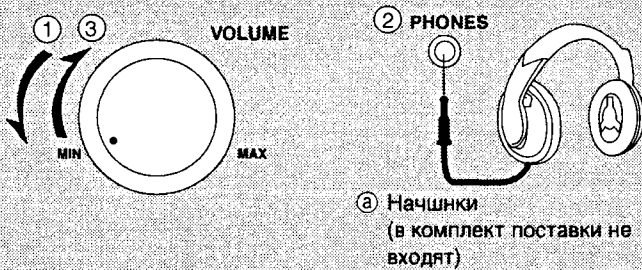
Для справки

Когда функция DR COMP активна, сцены с низким уровнем громкости воспроизводятся без изменений. В сценах же с высоким уровнем громкости производится понижение пикового уровня.

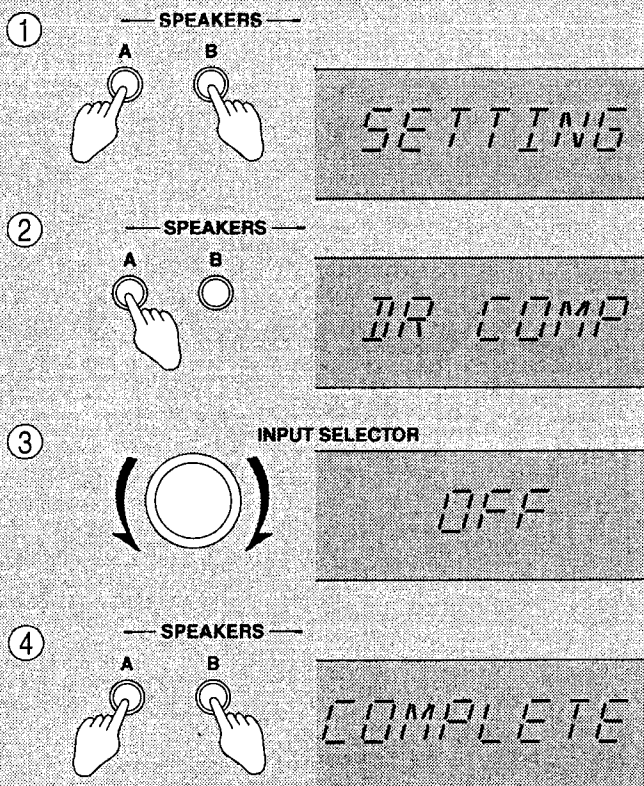
Функция DR COMP не мешает восприятию звуковых эффектов.



A



B



Другие функции

A Приглушение звука

Только с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку [MUTING].

Пока функция приглушения звука активна, на дисплее в виде бегущей справа налево строки отображается сообщение "MUTING ON NOW".

Снова нажмите кнопку, чтобы восстановить предыдущий уровень звучания.

Примечание

Режим приглушения звука отключается при выключении аппарата.

B Использование аппарата в условиях низкой освещенности

Только с помощью пульта ДУ

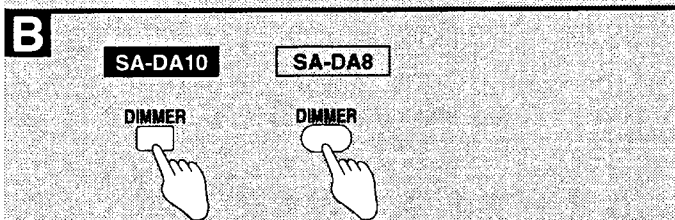
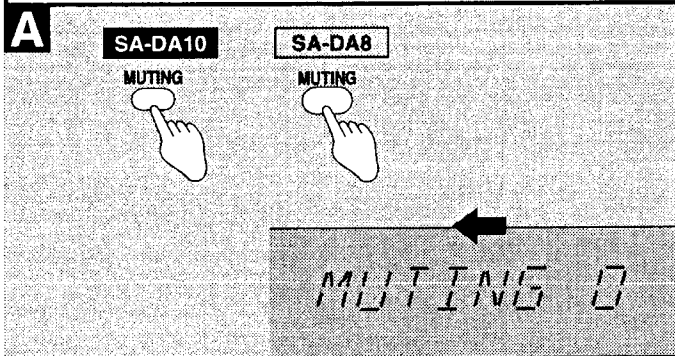
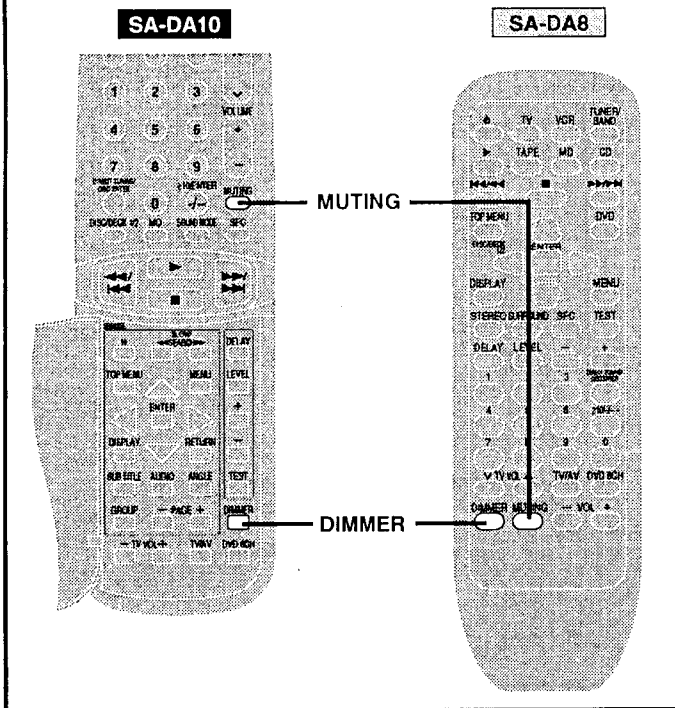
Функция выключения подсветки дисплея и белых ламп (только SA-DA10) может быть полезна при просмотре видеоматериалов в темной или плохо освещенной комнате.

Нажмите кнопку [DIMMER].

Повторно нажмите кнопку, чтобы включить подсветку дисплея.

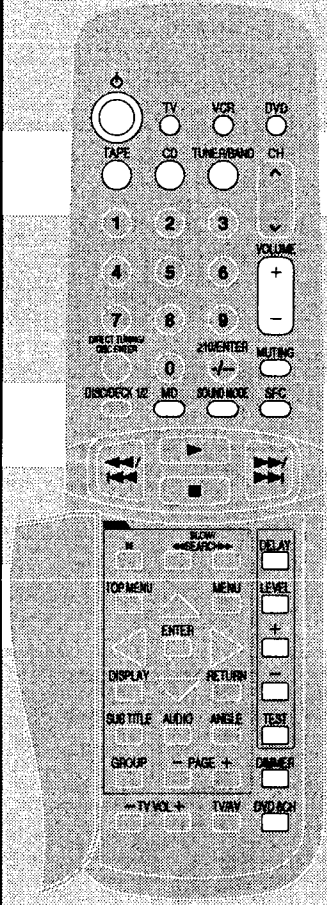
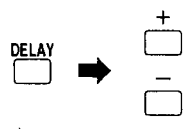
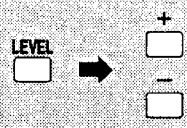
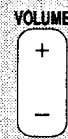
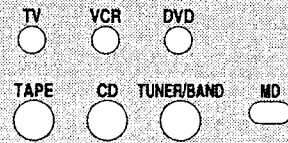
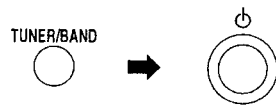
Примечание

При включении питания дисплей и белые лампы начинают функционировать в обычном режиме.

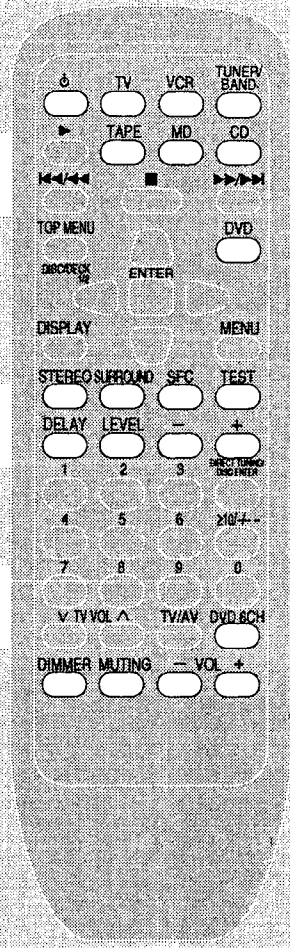
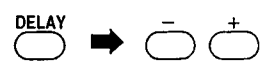
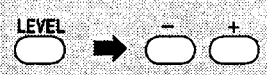
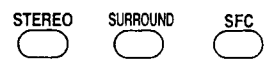
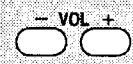
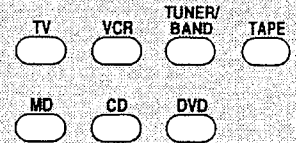


Пульт ДУ/Dálkové ovládání/Nadajnik zdalnego sterowania

SA-DA10



SA-DA8



Управление ресивером	Obsluha receiveru	Aby sterować pracą odbiornika
<p>Переключение между режимом работы и режимом ожидания</p>	<p>Přepínání mezi režimem "zapnuto" a "standby"</p>	<p>Aby przełączać urządzenie między stanem włączenia a stanem gotowości</p>
<p>Выбор входного источника (кроме PHONO и VCR 2/FRT-VCR 3), и переключение пульта ДУ в различные режимы работы</p> <p>Примечание Кнопка [TAPE] не позволяет управлять функцией контроля с ленты TAPE MONITOR.</p>	<p>Volba vstupů (kromě PHONO a VCR 2/FRT-VCR 3) a přepnutí dálkového ovládní na obsluhu zvoleného zdroje signálu</p> <p>Poznámka Tlačítkem [TAPE] nelze ovládat monitor pásku TAPE MONITOR.</p>	<p>Aby wybrać źródło sygnału inne (niż PHONO i VCR 2/FRT-VCR 3) oraz przełączyć nadajnik w tryb obsługi odpowiedniego urządzenia</p> <p>Uwaga Funkcja TAPE MONITOR nie może być sterowana przyciskiem [TAPE].</p>
<p>Выбор режима DVD 6CH INPUT (⇒ стр. 50)</p>	<p>Volba režimu DVD 6CH INPUT (⇒ strana 51)</p>	<p>Aby wybrać tryb sześciokanałowy DVD 6CH INPUT (⇒ strona 51)</p>
<p>Регулировка уровня громкости</p>	<p>Nastavení úrovně hlasitosti</p>	<p>Aby regulować siłę głosu</p>
<p>Выбор звукового режима DSP (⇒ стр. 42)</p>	<p>Volba režimu zvuku DSP (⇒ strana 43)</p>	<p>Aby wybrać tryb odtwarzania dźwięku DSP (⇒ strona 43)</p>
<p>Включение системы SFC и выбор нужного режима звучания (⇒ стр. 44)</p>	<p>Zapínání a volba režimu SFC (⇒ strana 45)</p>	<p>Aby włączyć SFC i wybrać tryb (⇒ strona 45)</p>
<p>Чтобы выбрать выход тестового сигнала (⇒ стр. 36)</p>	<p>Zapnutí testovacího signálu na výstup (⇒ strana 37)</p>	<p>Aby włączyć sygnał kontrolny (⇒ strona 37)</p>
<p>Выбор нужного канала динамика и регулировка его выходного уровня</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если включен режим SURROUND или система SFC (⇒ стр. 36, 44) Вы можете регулировать уровень громкости центрального динамика, динамиков окружающего звучания и сабвуфера. • Если включен режим STEREO Вы можете регулировать уровень громкости сабвуфера. 	<p>Volba reproduktorů a nastavování jejich hlasitosti</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při zapnutém režimu SURROUND nebo SFC (⇒ strana 37, 45) Lze nastavovat hlasitost subwooferu, centrálního a zadních reproduktorů. • Při zapnutém režimu STEREO Lze nastavovat hlasitost subwooferu. 	<p>Aby wybrać kanał zestawu głośnikowego i wyregulować jego siłę głosu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gdy włączony jest tryb SURROUND lub SFC (⇒ strony 37 lub 45) Możesz wyregulować siłę głosu zestawu głośnikowego środkowego, zestawów surround oraz głośnika superniskotonego (subwoofera). • Gdy włączony jest tryb STEREO Możesz wyregulować siłę głosu głośnika superniskotonego (subwoofera).
<p>Если включен один из режимов системы SFC, то настройка производится нажатием следующих кнопок Настройка времени задержки канала окружающего звучания (⇒ стр. 44)</p>	<p>Při zapnutých (ON) režimech SFC Nastavení doby zpoždění zadních kanálů (⇒ strana 45)</p>	<p>Gdy włączony jest tryb SFC Aby zmienić czas opóźnienia kanału surround (⇒ strona 45)</p>
<p>Приглушение звука (⇒ стр. 72)</p>	<p>Potlačení úrovně zvuku (⇒ strana 73)</p>	<p>Aby chwilowo zmniejszyć siłę głosu (funkcja wyciszania) (⇒ Strona 73)</p>
<p>Выключение подсветки дисплея (⇒ стр. 72)</p>	<p>Snížení jasu displeje (⇒ strana 73)</p>	<p>Aby ściemnić wyświetlacz (⇒ strona 73)</p>

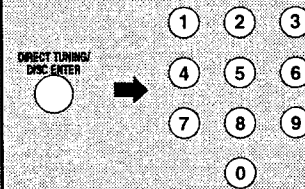
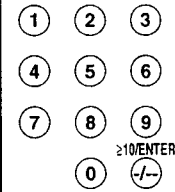
SA-DA10

SA-DA8

TUNER/BAND



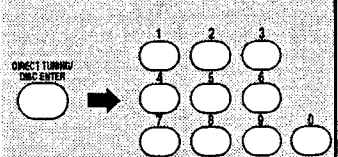
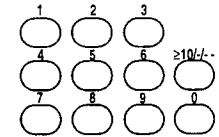
CH



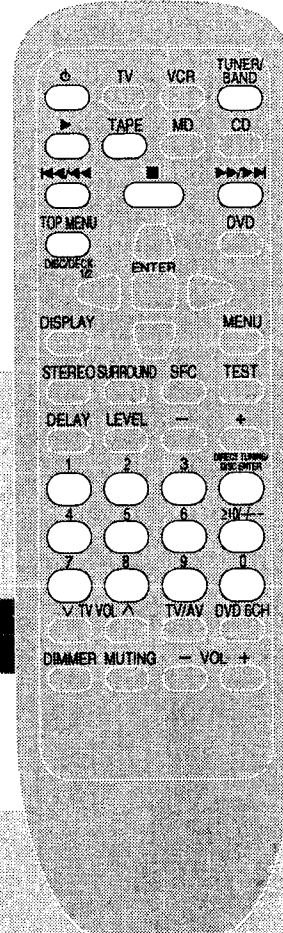
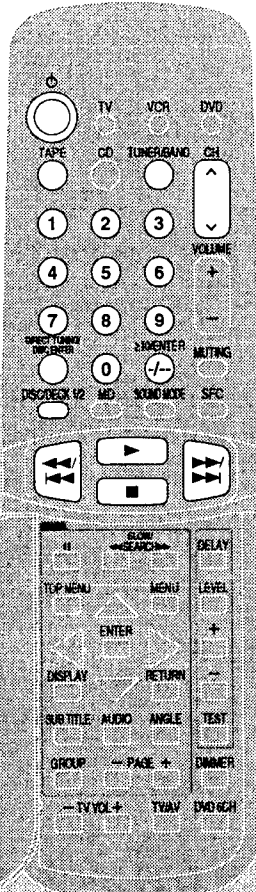
DISC/DECK 1/2

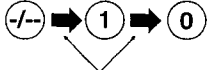
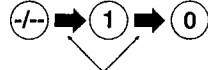
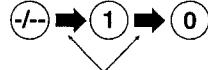


TUNER/BAND



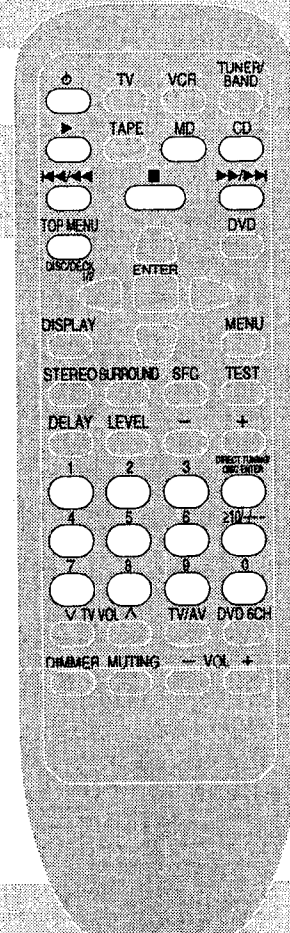
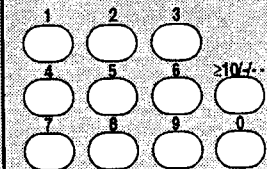
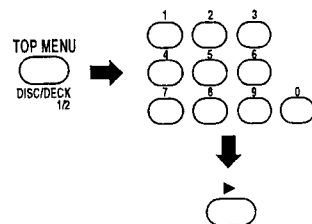
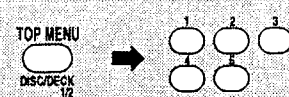
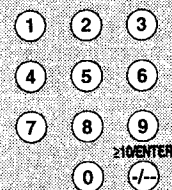
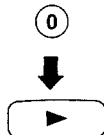
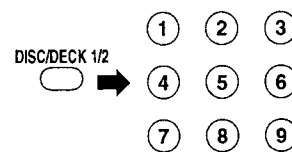
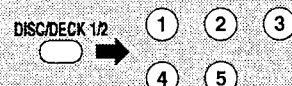
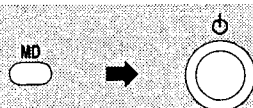
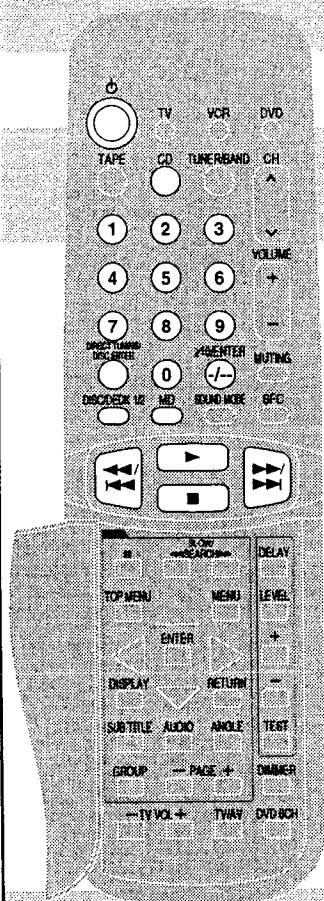
TOP MENU
DISC/DECK 1/2

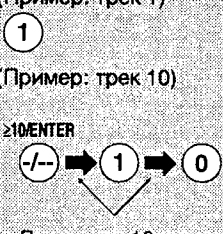
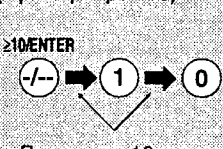
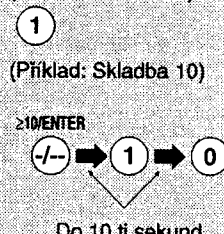
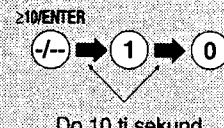
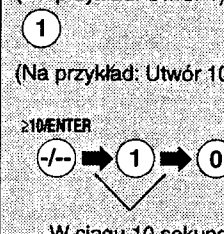
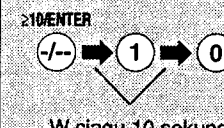


Прослушивание радиопередач	Poslech rozhlasového vysílání	Aby słuchać audycji radiowych
<p>Выбор "FM" или "AM" (→ стр. 56)</p>	<p>Volba "FM" nebo "AM" (→ strana 57)</p>	<p>VNacišnij ten przycisk, aby wybrać zakres „FM“ lub „AM“ (→ strona 57)</p>
<p>Чтобы выбрать требуемый канал последовательно (настройка на предустановленную станцию)</p>	<p>Přímá volba požadovaného čísla předvolby (Naladění předvolby)</p>	<p>Aby kolejno wybrać żądany kanał (Dostrajanie do zaprogramowanych stacji)</p>
<p>Чтобы выбрать требуемый канал непосредственно (настройка на предустановленную станцию) (Пример: канал 1)</p> <p>①</p> <p>(Пример: канал 10)</p> <p>≥10/ENTER</p>  <p>В течение 10 секунд</p>	<p>Přímá volba požadovaného čísla předvolby (Naladění předvolby) (Příklad: Předvolba 1)</p> <p>①</p> <p>(Příklad: Předvolba 10)</p> <p>≥10/ENTER</p>  <p>Do 10 ti sekund</p>	<p>Aby bezpośrednio wybrać żądany kanał programatora (Dostrajanie do zaprogramowanych stacji) (Przykład: kanał 1)</p> <p>①</p> <p>(Przykład: kanał 10)</p> <p>≥10/ENTER</p>  <p>W ciągu 10 sekund</p>
<p>Выбор частоты радиостанции (Прямая настройка) (→ стр. 56)</p>	<p>Volba rozhlasové stanice podle kmitočtu (Přímé ladění) (→ strana 57)</p>	<p>Aby wybrać stacje radiowe przy pomocy częstotliwości (Dostrajanie z bezpośrednim dostępem) (→ strona 57)</p>
Управление кассетной декой	Obsluha kazetového magnetofonu	Aby sterować pracą magnetofonu kasetowego
<p>Включение/выключение кассетной деки</p>	<p>Zapnutí/vypnutí kazetového magnetofonu</p>	<p>Aby włączyć lub wyłączyć magnetofon kasetowy</p>
<p>Только при использовании двухкассетной деки. Выбор кассетной деки (DECK 1/DECK 2)</p>	<p>Pouze při ovládání dvojitého magnetofonu Volba magnetofonové jednotky (DECK 1/DECK 2)</p>	<p>Tylko przy korzystaniu z magnetofonu dwukasetowego Aby wybrać magnetofon (DECK 1/DECK 2)</p>
<p>Начало воспроизведения</p>	<p>Zahájení reprodukce</p>	<p>Aby rozpocząć odtwarzanie</p>
<p>Когда лента остановлена Перемотка ленты вперед или назад Для кассетных дек с функцией TPS во время воспроизведения кассеты Вы можете перейти в начало трека, нажимая эти кнопки.</p>	<p>Při zastaveném přístroji (stop) Rychlé převíjení pásky vpřed nebo zpět Používáte-li kazetový magnetofon vybavený funkcí TPS, můžete pro nalezení začátku skladby použít v průběhu reprodukce tato tlačítka.</p>	<p>W trybie zatrzymania Aby szybko przewinąć do przodu lub do tyłu taśmę Przy korzystaniu z magnetofonu wyposażonego w funkcję TPS, naciśnięcie tych przycisków, podczas odtwarzania, pozwala odnaleźć początek utworu.</p>
<p>Остановка воспроизведения</p>	<p>Ukončení reprodukce</p>	<p>Aby zakończyć odtwarzanie</p>

SA-DA10

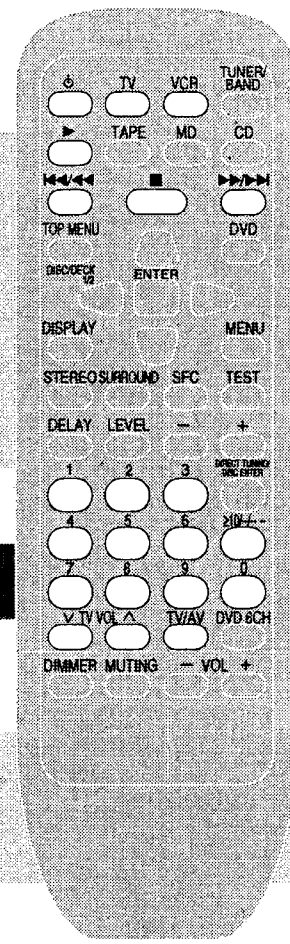
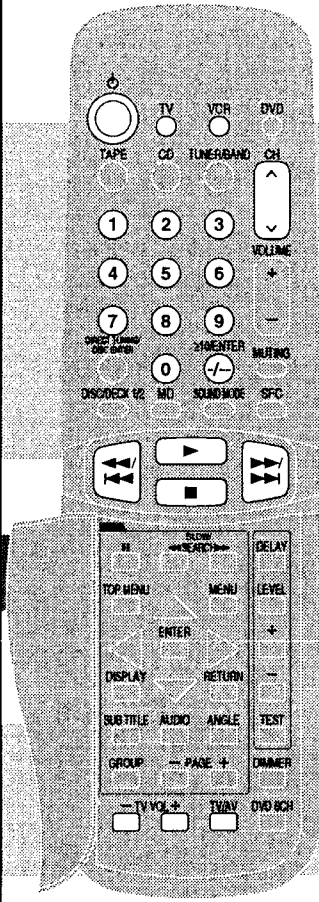
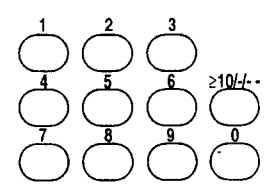
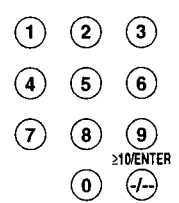
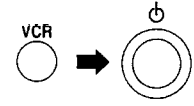
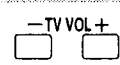
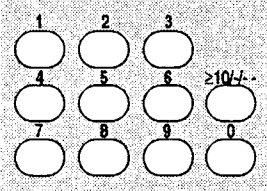
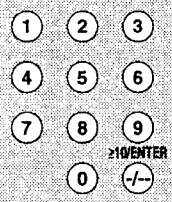
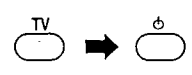
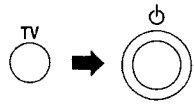
SA-DA8

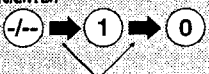
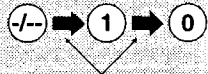
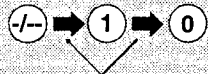
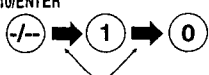
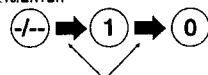
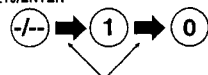


Управление CD- или MD-декой	Obsluha CD přehrávače a MD rekordéru	Aby obsługiwać odtwarzacz CD lub MD
Включение/выключение CD-плеера	Zapnutí/vypnutí CD přehrávače	Aby włączyć lub wyłączyć odtwarzacz CD
Включение/выключение MD-деки	Zapnutí/vypnutí MD rekordéru	Aby włączyć lub wyłączyć odtwarzacz MD
Начало воспроизведения	Zahájení reprodukce	Aby rozpocząć odtwarzanie
[Только 5-дискового ченджера] Начало воспроизведения желаемого диска	[Pouze pro měnič 5 CD] Zahájení reprodukce od zvolené desky	[Tylko w zmieniaczu CD na 5 płyt] Aby rozpocząć odtwarzanie od wybranej płyty
[Только CD-ченджера MEGA] Начало воспроизведения желаемого диска CD-ченджер "MEGA" обозначает любой CD-ченджер Technics, который рассчитан на количество более 50 дисков. (При выборе дисков кнопки [≥10/ENTER, -/-] (SA-DA10) или [≥10/-/-] (SA-DA8) не работают). К Вашему сведению Если Вы нажмете эту кнопку вместо кнопки [▶], приведенной в вышеописанной процедуре, CD-ченджер остановится, и на дисплее будет отображаться номер диска. Чтобы начать воспроизведение диска, нажмите кнопку [▶].	[Pouze pro MEGA CD měnič] Zahájení reprodukce od zvolené desky "Měničem MEGA CD" se mění CD měnič Technics, který pojme více než 50 CD disků. (Při volbě disku není tlačítko [≥10/ENTER, -/-] (SA-DA10) nebo [≥10/-/-] (SA-DA8) funkční). Upozornění Jestliže stisknete toto tlačítko místo [▶], jak je uvedeno výše, CD měnič se zastaví a zobrazí se na displeji číslo disku. Chcete-li zahájit reprodukci tohoto disku, stiskněte [▶].	[Tylko w MEGA zmieniaczu CD] Aby rozpocząć odtwarzanie od wybranej płyty „MEGA zmieniacz CD” oznacza którykolwiek ze zmieniaczy CD firmy Technics o pojemności ponad 50 płyt kompaktowych. (Wybierając płyty, przycisk [≥10/ENTER, -/-] (SA-DA10) lub [≥10/-/-] (SA-DA8) nie reaguje na dotyk). Wyjaśnienie Jeśli naciśniesz ten przycisk zamiast przycisku [▶], pokazanego w procedurze powyżej, zmieniacz CD zatrzyma się i wyświetli numer płyty. Aby rozpocząć odtwarzanie płyty naciśnij przycisk [▶].
Чтобы начать воспроизведение с нужного трека, нажмите следующие кнопки в указанной последовательности (Пример: трек 1)  (Пример: трек 10)  В течение 10 секунд	Začátek reprodukce od požadované skladby (Příklad: Skladba 1)  (Příklad: Skladba 10)  Do 10 ti sekund	Aby rozpocząć odtwarzanie od żądanego utworu (Na przykład: Utwór 1)  (Na przykład: Utwór 10)  W ciągu 10 sekund
Пропуск трека	Přeskočení skladby	Aby przeskoczyć utwór
Остановка воспроизведения	Ukončení reprodukce	Aby zakończyć odtwarzanie

SA-DA10

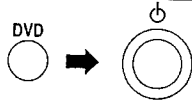
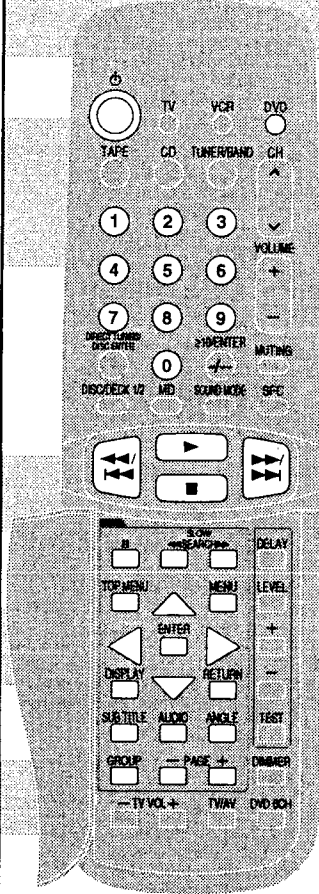
SA-DA8



Просмотр телевизионных программ	Sledování TV programů	Aby oglądać program telewizyjny
Включение/выключение телевизора	Zapnutí/vypnutí televizoru	Aby włączyć lub wyłączyć telewizor
Выбор режима TV/AV	Přepínání režimu TV/AV	Aby wybrać tryb pracy telewizora (TV) lub magnetowidu (AV)
Чтобы выбрать требуемый канал последовательно	Přímá volba požadovaného čísla předvolby	Aby kolejno wybrać żądany kanał
<p>Чтобы выбрать требуемый канал непосредственно (Пример: канал 1)</p> <p>①</p> <p>(Пример: канал 10) ≥10/ENTER</p>  <p>В течение 10 секунд</p>	<p>Přímá volba požadovaného čísla předvolby (Příklad: Předvolba 1)</p> <p>①</p> <p>(Příklad: Předvolba 10) ≥10/ENTER</p>  <p>Do 10 ti sekund</p>	<p>Aby bezpośrednio wybrać żądany kanał programatora (Na przykład: Kanał 1)</p> <p>①</p> <p>(Na przykład: Kanał 10) ≥10/ENTER</p>  <p>W ciągu 10 sekund</p>
Регулировка уровня громкости	Nastavení hlasitosti	Aby regulować siłę głosu
Просмотр видеокассет	Sledování videokazet	Aby oglądać filmy z taśmy wideo
Включение/выключение видеомagnetофона	Zapnutí/vypnutí videorekordéru	Aby włączyć lub wyłączyć magnetowid
Чтобы выбрать требуемый канал последовательно	Přímá volba požadovaného čísla předvolby	Aby kolejno wybrać żądany kanał
<p>Чтобы выбрать требуемый канал непосредственно (Пример: канал 1)</p> <p>①</p> <p>(Пример: канал 10) ≥10/ENTER</p>  <p>В течение 10 секунд</p>	<p>Přímá volba požadovaného čísla předvolby (Příklad: Předvolba 1)</p> <p>①</p> <p>(Příklad: Předvolba 10) ≥10/ENTER</p>  <p>Do 10 ti sekund</p>	<p>Aby bezpośrednio wybrać żądany kanał programatora (Na przykład: Kanał 1)</p> <p>①</p> <p>(Na przykład: Kanał 10) ≥10/ENTER</p>  <p>W ciągu 10 sekund</p>
Начало воспроизведения	Zahájení reprodukce	Aby rozpocząć odtwarzanie
В режиме остановки Перемотка кассеты вперед или назад	V režimu stop Rychlé převijení pásky vpřed nebo zpět	W trybie stop Aby szybko przewinąć do przodu lub do tyłu taśmę
Остановка воспроизведения	Ukončení reprodukce	Aby zakończyć odtwarzanie

SA-DA10

SA-DA8



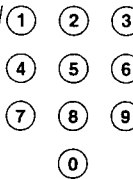
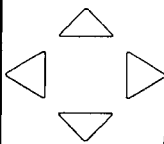
TOP MENU



MENU



DISPLAY



ENTER



RETURN



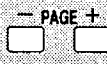
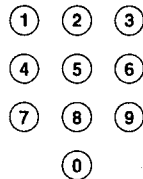
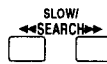
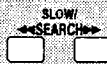
SUB TITLE



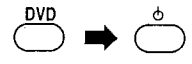
AUDIO



ANGLE



GROUP



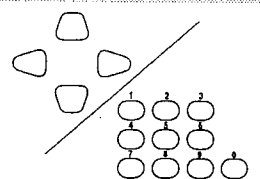
TOP MENU



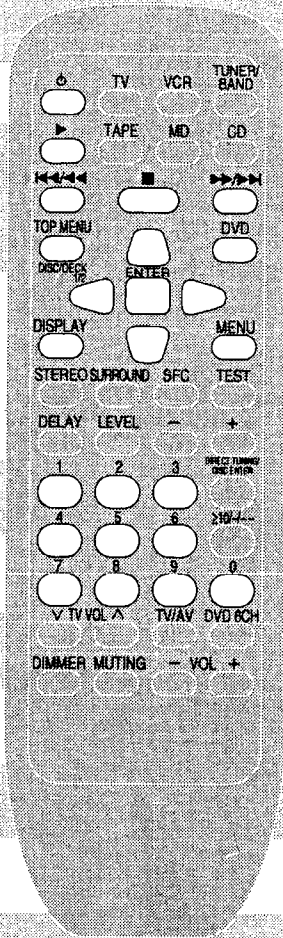
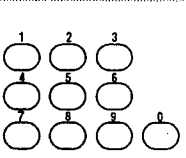
MENU



DISPLAY

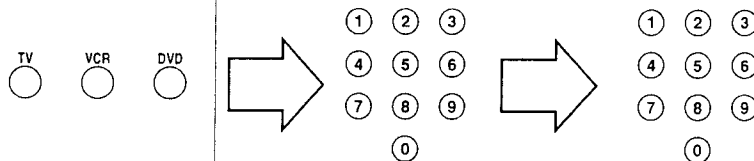
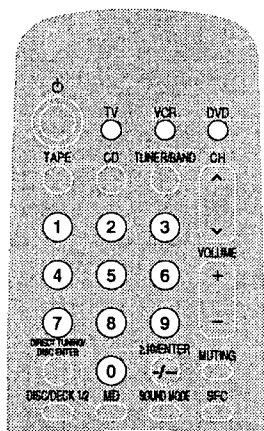


ENTER



Управление DVD-плеером	Ovládání přehrávače DVD	Aby sterować pracę odtwarzacza DVD
Включение/выключение DVD-плеера	Zapnutí/vypnutí přehrávače DVD	Aby włączyć lub wyłączyć odtwarzacz DVD
Начало воспроизведения	Zahájení reprodukce	Aby rozpocząć odtwarzanie
Для пропуска в начало трека или части	Skok na začátek skladby nebo kapitoly	Aby przeskoczyć na początek utworu lub rozdziału
Вызов меню заголовков	Zobrazení základního menu (top menu)	Aby wyświetlić główne menu
Вызов меню	Zobrazení menu	Aby wyświetlić menu
Вызов пиктограмм графического интерфейса GUI - графический интерфейс пользователя. Подробности см. в инструкции по эксплуатации Вашего проигрывателя.	Zobrazení ikon menu GUI GUA-grafické uživatelské rozhraní. Viz návod k obsluze vašeho přehrávače.	Aby wyświetlić ikony interfejsu graficznego (GUI) GUI - graficzny interfejs użytkownika. Przeczytaj instrukcję obsługi odtwarzacza, aby uzyskać dokładniejsze informacje.
Выбор пунктов меню Нажимайте для выбора требуемых пунктов из меню, вызванного нажатием кнопок [TOP MENU], [MENU], [DISPLAY], [SUB TITLE], [AUDIO] или [ANGLE].	Volba jednotlivých položek Stisknutím tlačítka se vyberou po předchozím stisknutí tlačítek [TOP MENU], [MENU], [DISPLAY], [SUB TITLE], [AUDIO] nebo [ANGLE] požadované položky.	Aby wybierać pozycje Naciśnij, aby wybierać pozycje po naciśnięciu przycisku [TOP MENU], [MENU], [DISPLAY], [SUB TITLE], [AUDIO] lub [ANGLE].
Исполнение выбранного пункта меню	Potvrzení vybrané položky	Aby wprowadzić wybrane ustawienia
Очистка дисплея графического интерфейса	Opuštění zobrazení GUI	Aby skasować wyświetlacz GUI
Вызов пиктограммы выбора субтитров	Zobrazení ikony titulků	Aby wyświetlić ikonę napisów
Вызов пиктограммы выбора озвучивания	Zobrazení ikony zvukového doprovodu	Aby wyświetlić ikonę ścieżki dźwiękowej
Вызов пиктограммы выбора угла воспроизведения	Zobrazení ikony úhlu záběru kamery	Aby wyświetlić ikonę kątów oglądania
Для паузы воспроизведения	Dočasné zastavení reprodukce	Aby przeszukiwać płytę
Поиск на диске	Vyhledávání na disku	Aby chwilowo wstrzymać odtwarzanie
В режиме паузы Замедленное воспроизведение	Při pauze Spuštění zpomalené reprodukce	W trybie pauzy Aby uruchomić odtwarzanie w zwolnionym tempie
В режиме паузы Покадровый просмотр	Při pauze Krokování po snímcích	W trybie pauzy Aby odtwarzać poklatkowo
Начало воспроизведения с заданного трека или главы	Spuštění reprodukce od požadované skladby nebo scény	Aby uruchomić odtwarzanie od wybranego utworu lub części
[только аудио DVD] Выбор изображения - Пропуск страницы	[Pouze DVD Audio] Volba zastaveného obrazu - přeskokování stránek	[Tylko dla płyt DVD Audio] Aby wybrać nieruchome obrazy - zmiana strony
[только аудио DVD] Выбор группы	[Pouze DVD Audio] Volba skupiny	[Tylko dla płyt DVD Audio] Aby wybrać grupę
Остановка воспроизведения	Ukončení reprodukce	Aby zakończyć odtwarzanie

Только SA-DA10/Pouze SA-DA10/tylko w modelu SA-DA10



Изменение кода пульта ДУ

Нажмите и удерживайте кнопку, соответствующую компоненту системы, с которым Вы желаете работать.

Удерживая кнопку нажатой...

Направьте пульт ДУ на компонент системы, с которым Вы желаете работать, и медленно введите соответствующий двузначный код при помощи кнопок с цифрами.

(Номера кодов смв таблице на следующей странице.)

После ввода двузначного кода пульт ДУ автоматически сформирует сигнал включения/выключения компонента.

Если Вы правильно ввели код, то компонент включится или выключится.

Код пульта ДУ следует изменять в любой из следующих ситуаций:

- Если телевизор, видеомангитфон или DVD-плеер Панасоник не функционируют из-за несоответствия текущего кода пульта ДУ.
- Если Вы желаете работать с телевизором, видеомангитфон или DVD-плеером другой модели. (➔ Более подробно кнопках которые могут быть использованы см. стр. 80-83)

Примечание

- В некоторых случаях даже после смены кода отдельные операции по-прежнему недоступны или аппарат по-прежнему не функционирует.
- При замене батареек пульта ДУ новый код стирается из памяти. Введите код заново.

Přepínání kódu dálkového ovládání

Přidrže tlačítko příslušné komponentu, který chcete obsluhovat.

Tlačítko mějte stisknuté a...

Namiřte dálkové ovládání na přístroj, který chcete obsluhovat, a pečlivě a pomalu stiskněte číselná tlačítka, kterými vložíte příslušné dvojčíselné kódové číslo.

(Viz dále uvedená tabulka kódových čísel.)

Po vložení dvojčíselného kódového čísla dálkové ovládání automaticky vyšle povel pro zapnutí nebo vypnutí obsluhovaného přístroje.

Po správném přepnutí kódového čísla se obsluhovaný přístroj zápane nebo vypne.

Kód dálkového ovládání přepněte v jednom z těchto případů:

- Pokud TV přijímač, videorekordér nebo DVD přehrávač Panasonic nereagují na odlišný ovládací kód dálkového ovládání.
- Pokud si přejete ovládat TV přijímač, videorekordér nebo DVD přehrávač jiné značky. (Na straně ➔ 80-83 jsou popsána tlačítka, která mají být použita.)

Poznámka

- I po změně kódu dálkového ovládání nemusí být všechny funkce plně ovladatelné.
- Při výměně baterií dálkového ovládání bude změna ovládacího kódu vymazána. Kód znovu změňte.

Aby zmienić kod nadajnika zdalnego sterowania

Przytrzymaj wciśnięty przycisk odpowiadający urządzeniu, które chcesz obsługiwać.

Nadal trzymaj przycisk wciśnięty i...

Skieruj nadajnik zdalnego sterowania na urządzenie, które chcesz obsługiwać i starannie oraz powoli naciskaj przyciski numeryczne, aby wprowadzić odpowiedni dwucyfrowy kod.

(Kody znajdziesz tabelę na przeciwnej stronie.)

Gdy wprowadzisz dwucyfrowy kod, nadajnik zdalnego sterowania automatycznie wyśle sygnał włączenia/wyłączenia.

Jeśli poprawnie zmienisz kod, urządzenie włączy się lub wyłączy.

Zmień kod nadajnika zdalnego sterowania w jednym z niżej opisanych przypadków:

- Jeśli telewizor, magnetowid lub odtwarzacz DVD firmy Panasonic nie działa na skutek różnic w kodach zdalnego sterowania.
- Jeśli chcesz obsługiwać telewizor, magnetowid lub odtwarzacz DVD innej firmy. (➔ Patrz strony 80-83, aby dowiedzieć się jakich przycisków można używać.)

Uwaga

- Nawet jeśli zmienisz kod, mogą zaistnieć przypadki, w których niektórych operacji nie można wykonać, lub obsługa nie jest w ogóle możliwa.
- Zmiana kodu jest kasowana po wymianie baterii w nadajniku zdalnego sterowania. Wprowadź ponownie kod.

Коды ТВ/Кóды televizorů/Kody telewizorów

PANASONIC	01, 29, 30, 31	INNO HIT	34	SALORA	07, 37
AKAI	07, 11, 28, 36, 37	ITT/NOKIA	05, 07, 37	SAMSUNG	11, 12, 15, 21, 25, 34, 39
ALBA	05, 11, 12	JVC	18	SANYO	07, 17, 25, 37
BAUR	32	KENDO	40	SCHNEIDER	11, 12
BLAUPUNKT	28, 36	LOEWE	14, 33	SEG	39, 40
BRANDT	26, 41	LOEWE OPTA	32	SELECO	11, 24
BUSH	02, 05, 10, 11, 12, 32, 38	LUXOR	37	SHARP	17, 20
DAEWOO	11, 12, 32	MATSUI	02, 05, 06, 07, 10, 11, 12, 25, 37, 38	SIEMENS	11, 12, 17, 28, 36
DUAL	32	MITSUBISHI	14, 19, 28, 36	SINUDYNE	02, 05, 11, 12, 22, 24, 38, 40
FERGUSON	11, 12	NOKIA	05, 07, 37	SONY	16
FINLUX	11, 12, 22, 23, 24, 25, 40	NORDMENDE	26, 41	THOMSON	05, 26, 41
FISHER	37	OCEANIC	27, 35	THORN	06, 08, 11, 12, 14, 16, 25, 32
FUNAI	02, 38	ORION	02, 03, 05, 10, 11, 12, 38	TOSHIBA	03, 04, 06, 08
GOLDSTAR	11, 12	PHILIPS	11, 12, 13, 15	UNIVERSUM	39
GOODMANS	11, 12, 25, 32	PHONOLA	11, 12	WHITE WESTIN HOUSE	11, 12, 22, 40
GRUNDIG	28, 36	RADIOLA	11, 12		
HITACHI	01, 09, 26, 41	ROADSTAR	39		
ICE	21, 39	SABA	26, 41		

Коды ВКМ/Кóды videorekordérů/Kody magnetowidów

PANASONIC	01, 29, 30	JVC	20, 21	ROADSTAR	02, 03, 18, 23, 27
AKAI	06, 08, 16, 17, 19, 37	KENDO	08, 09, 37	SABA	21
ALBA	02, 06, 23	LOEWE	03, 32	SALORA	08, 11, 17, 19, 37
BAIRD	08, 10, 37	LUXOR	08, 10, 11, 17, 19, 37	SAMSUNG	15, 16, 18, 27
BLAUPUNKT	01, 26, 29, 30, 33	MATSUI	03, 05, 09	SANYO	07, 10, 11
BUSH	02, 09, 23	METZ	01	SCHAUB LORENZ	10
DAEWOO	15	MITSUBISHI	17, 19, 21, 32	SCHNEIDER	02, 03, 18, 23, 27, 32
FERGUSON	31	NEC	04, 21, 36, 37	SEG	02, 18, 23, 27
FISHER	05, 07, 10, 11, 12	NOKIA	08, 10, 11, 18, 22, 27, 37	SHARP	22
GOLDSTAR/LG	03, 04, 36, 37			SIEMENS	03, 10, 11, 32
GOODMANS	02, 03, 18, 23, 27, 33	NORDMENDE	20, 21	SONY	24, 25, 26
GRUNDIG	02, 23, 26, 28, 32, 33	OKANO	06	THOMSON	21
HCM	02, 23	ORION	05, 09	THORN	10
HITACHI	13, 14	PHILIPS	22, 32, 33, 34, 35	TOSHIBA	15, 17, 19, 32
ITT	08, 10, 11, 37	PHONOLA	32	UNIVERSUM	03, 08, 32, 37
ITT/NOKIA	18, 27, 37	RFT	33		

Коды проигрывателя DVD дисков/Кóды DVD přehrávačů/Kody odtwarzaczy DVD

PANASONIC	01	PHILIPS	04, 16	SONY	05
DENON	01, 17	PIONEER	03	TECHNICS	01
FERGUSON	02	RAITE	13	THOMSON	02
HITACHI	11	RCA	02	TOSHIBA	04
JVC	09	SABA	02	YAMAHA	01
KENWOOD	15	SAMPO	14	ZENITH	07, 12
MITSUBISHI	06	SAMSUNG	10		
NORDMENDE	02	SHARP	08		

Запись

Примечание

- Запись источников, подсоединенных через цифровой разъем, невозможна.
- Перед началом записи с CD, DVD или ТВ убедитесь в том, что источник подсоединен через соответствующие аналоговые разъемы (→ стр. 18-22), а в качестве входа выбран "ANALOG" (→ стр. 42).
- При включенном режиме DVD 6CH INPUT записывается только звук левого и правого передних динамиков.

A Запись на кассетную деку или видеомагнитофон

Вы можете производить запись на кассетную деку, подсоединенную к выходному разъёму TAPE REC (OUT), или на видеомагнитофон, подсоединенный к выходному разъёму VCR 1 OUT.

Более подробно о подготовке записывающего аппарата к записи см. инструкцию по эксплуатации данного аппарата.

При записи на кассетную деку доступны все источники, кроме TAPE.

При записи на видеомагнитофон доступны все источники, кроме TAPE и VCR 1.

Примечание

Запись с кассетной деки на видеомагнитофон невозможна.

1 Поверните переключатель [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать источник, с которого будет производиться запись.

2 Если при выполнении операции, описанной в пункте 1, Вы выбрали источник VCR 2, то установите кнопку [■ VCR 2, ▬ VCR 3] в требуемое положение.

3 Начало записи.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего аппарата.

4 Начните воспроизведение источника, с которого будет производиться запись.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего оборудования.

B Контроль звука, записываемого на кассетную деку

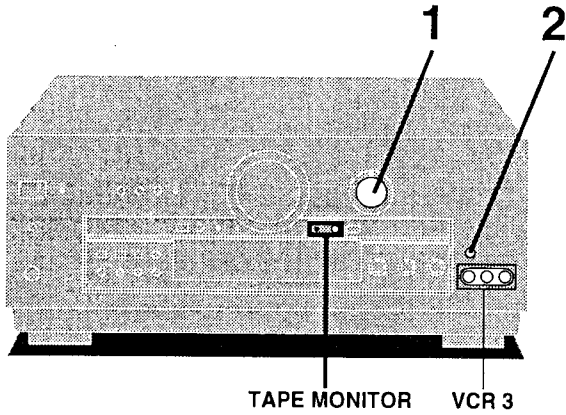
Если Ваша кассетная дека является трехголовочной, то в процессе записи Вы можете осуществлять контроль записываемого звука.

Нажмите на данном аппарате кнопку [TAPE MONITOR] и установите кнопку контроля на кассетной деке в положение "TAPE".

Снова нажмите кнопку [TAPE MONITOR], чтобы отключить функцию контроля с ленты.

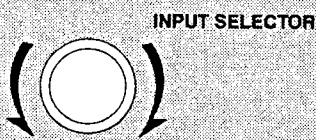
Для справки

При перезаписи с видеокамеры используйте разъемы VCR 3, расположенные на передней панели аппарата.

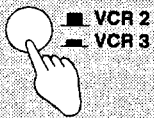


A

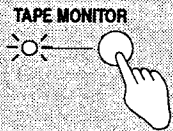
1



2



B



Функции таймера

Имеется две функции таймера: таймер сна и таймер пробуждения.

• Таймер сна:

Аппарат отключается через установленное время. Таймер можно установить на 30, 60 или 90 минут.

• Таймер пробуждения:

Аппарат можно установить на включение через определенное число часов после выключения. Таймер можно установить на 5, 7 или 9 часов.

Установка таймеров

1 Нажмите кнопку [TIMER, -MODE, -TIME] и выберите желаемый режим таймера.

При каждом нажатии кнопки режим таймера изменяется.

2 [В течение 5 сек] Нажмите кнопку [TIMER, -MODE, -TIME] и отпустите, когда на дисплее появится требуемое время.

Индикация изменяется следующим образом:

• В режиме таймера сна

30 → 60 → 90 (минут)

• В режиме таймера пробуждения

5H → 7H → 9H (часов)

Через 5 секунд после окончания ввода установок первоначальная индикация дисплея восстановится.

3 Только в режиме таймера пробуждения

Нажмите кнопку [⏻], чтобы отключить питание.

Загорается индикатор "WAKE".

Проверка оставшегося времени на таймере сна и времени, установленного на таймере пробуждения
Нажмите кнопку [TIMER, -MODE, -TIME] один раз.

Примечание

Не нажимайте кнопку [TIMER, -MODE, -TIME] снова, до того, как погаснет индикация оставшегося времени. Если Вы это сделаете, то установка может измениться.

Изменение установки

Повторите пункты 1 и 2.

Отмена таймера

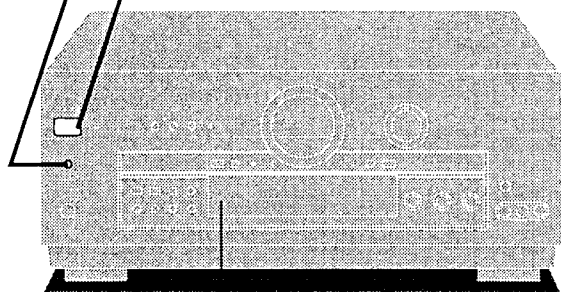
Нажимайте кнопку [TIMER, -MODE, -TIME], пока дисплее не появится индикация "OFF".

Индикация "SLEEP" или "WAKE" погаснет.

Примечание

- Данные таймеры не могут использоваться вместе.
- Таймер сна отключает ресивер, а таймер пробуждения включает ресивер, однако они не выключают и не включают никаких внешних подсоединенных компонентов.

1, 2 3

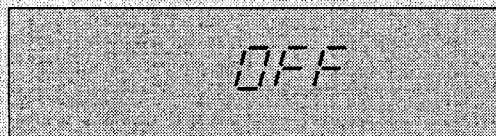
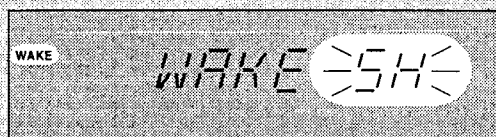
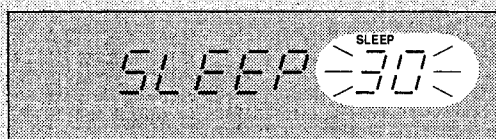


WAKE

1

TIMER

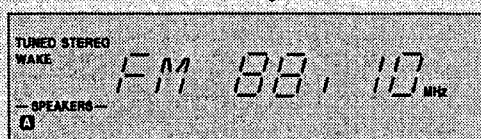
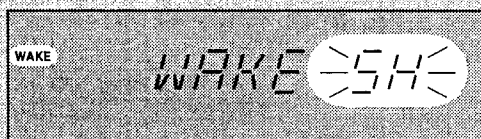
-MODE
-TIME



2

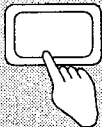
TIMER

-MODE
-TIME



3

⏻



Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед вызовом сервисной службы проверьте приведенный ниже перечень неисправностей для поиска их причин. Некоторые простые проверки или минимальные регулировки могут в некоторых случаях устранить неисправность и восстановить правильную работу устройства.

Если у Вас есть сомнения относительно некоторых проверок, или если использование приведенных ниже рекомендаций не устраняет неисправности, то обратитесь к списку фирменных сервисных центров (прилагаемому к данному устройству) для определения наиболее удобного для Вас сервисного центра, или же проконсультируйтесь с вашим техническим дилером для определения дальнейших действий.

Неисправность	Возможная причина(ы)	Предлагаемые меры	См. стр.
При прослушивании радиопередач в FM-диапазоне			
Прослушивание стереофонических передач сопровождается шипением; монофонические передачи воспроизводятся нормально.	Модуляция стерео- и монофонических передач не совпадает, поэтому стереофонические передачи сопровождаются шумами.	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите уровень высоких частот. Измените расположение и ориентацию антенны. 	48 24
		<ul style="list-style-type: none"> Пользуйтесь наружной антенной. Пользуйтесь более чувствительной антенной. 	24 —
Сильный шум при прослушивании как стерео-, так и монофонических радиопередач.	Неправильно расположена или сориентирована антенна.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите режим "VGCA ON". 	52
	Чрезмерно удалена радиостанция.		
Мигают индикаторы "STEREO" и "TUNED".	Неправильно расположена или сориентирована антенна.	<ul style="list-style-type: none"> Измените расположение и ориентацию антенны. 	24
	Чрезмерно удалена радиостанция.	<ul style="list-style-type: none"> Пользуйтесь наружной антенной. Пользуйтесь более чувствительной антенной. 	24 —
Стереофонические радиопередачи воспроизводятся с сильными искажениями.	Поблизости расположено многоэтажное здание или имеется естественное возвышение.		

При прослушивании радиопередач в AM-диапазоне			
Слышны необычные помехи.	Поблизости находится работающий телевизор.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите ТВ или переместите его на достаточное расстояние. 	—
	Помехи вызывает сигнал на смежном канале.	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите уровень высоких частот. 	48
		<ul style="list-style-type: none"> Выберите режим "VGCA ON". 	52
При настройке на радиостанцию слышен низкочастотный шум.	Сетевой шнур расположен поблизости от антенны.	<ul style="list-style-type: none"> Разместите сетевой шнур на достаточном расстоянии от антенны. 	—
	Динамики подвергаются воздействию наводок от сетевого шнура.	<ul style="list-style-type: none"> Пользуйтесь наружной антенной. 	24
Постоянно или периодически слышно шипение.	Наводки от других приборов.	<ul style="list-style-type: none"> Разместите приборы на достаточном расстоянии от аппарата. 	—
Невозможен четкий прием радиостанций в AM-диапазоне.	Шаг настройки равен 10 кГц.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [BAND] и удерживайте ее в течение 3 секунд. Шаг настройки примет значение 9 кГц. 	54

При прослушивании в режиме окружающего звучания			
Центральный динамик, динамики окружающего звучания или сабвуфер не воспроизводят звук.	Для одного или нескольких динамиков случайно введена установка "NONE" или "NO".	<ul style="list-style-type: none"> Введите правильные установки количества и типа подсоединенных динамиков. 	32, 34
	Для цифрового процессора звука (DSP) случайно установлен режим "STEREO".	<ul style="list-style-type: none"> Включите режим SURROUND. 	38
Невозможно выбрать режим SURROUND или SFC.	Режим VGCA включен.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите режим "VGCA OFF". 	52
	Включен режим SPEAKERS B.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите режим SPEAKERS B. 	42
Не воспроизводятся источники в формате Dolby Digital или DTS.	Возможно, включен режим PCM FIX.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите режим PCM FIX. 	40
	Возможно, включен режим DTS FIX.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите режим DTS FIX. 	40
	Включен какой-либо из режимов SFC.	<ul style="list-style-type: none"> Включите режим SURROUND или STEREO. 	38

Неисправность	Возможная причина(ы)	Предлагаемые меры	См. стр.
Наиболее распространенные неисправности			
Аппарат не включается.	Вилка сетевого шнура неплотно вставлена в розетку.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в плотном подсоединении сетевого шнура. 	—
Нет звука.	Выключены индикаторы динамиков.	<ul style="list-style-type: none"> Включите индикаторы динамиков. 	42
	Включена функция контроля с ленты.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку контроля с ленты. 	46
	Включена функция приглушения звука.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку приглушения звука на пульте ДУ. 	72
	Неправильно или неплотно подсоединены динамики или внешнее оборудование.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность всех подсоединений. 	18-30
	Ошибочно выбран входной источник.	<ul style="list-style-type: none"> Правильно выберите источник. 	42
Аппарат не способен декодировать воспроизводимый цифровой сигнал.	Аппарат не способен декодировать воспроизводимый цифровой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Либо преобразуйте сигналы в формат, воспроизводимый данным аппаратом, либо переключите вход в аналоговый режим. 	42, 44
	Установлен режим цифрового входа DIGITAL или ANALOG.	<ul style="list-style-type: none"> Измените установку таким образом, чтобы она соответствовала имеющемуся типу соединения. 	42
На дисплее отсутствует индикация.	Режим VGCA включен.	<ul style="list-style-type: none"> При включенном режиме VGCA на дисплее отсутствует индикация. Чтобы включить дисплей, нажмите и удерживайте кнопку [VGCA]. 	52
Подсветка дисплея выключена.	Регулятор уровня подсветки включен.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [DIMMER], чтобы включить нормальную подсветку дисплея. 	72
На экране телевизора отсутствует изображение.	Неправильно выполнено подсоединение.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте подсоединения и выполните их правильно. 	18, 20
	Неправильно установлен режим входа на телевизоре.	<ul style="list-style-type: none"> Измените режим входа в соответствии с типом подсоединения данного аппарата к телевизору. 	—
При включении аппарата отсутствует или внезапно прерывается звук. На дисплее возникает индикация "OVERLOAD".	По одной из следующих причин сработал контур защиты: закорочены положительные и отрицательные шнуры динамиков; к аппарату подсоединены динамики с неприемлемо низким импедансом; динамики не справляются с напряжением, вызванным чрезмерным уровнем громкости, чрезмерной мощностью или высокой окружающей температурой.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите аппарат, определите и исправьте причину неисправности, затем включите его снова. Используйте динамики с допустимым импедансом. 	26, 28, 30
На дисплее появляется индикация "F70".		<ul style="list-style-type: none"> Выключите и снова включите питание аппарата, либо отсоедините сетевой шнур аппарата от сетевой розетки и снова подсоедините его. (Если индикация "F70" осталась на дисплее, то свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервис-центром.) 	—

Уход

Если поверхности загрязнены	
<p>Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.</p> <p>При сильном загрязнении поверхности используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе или в слабом растворе стирального порошка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин. При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

Технические характеристики (DIN 45 500)

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность	
DIN 1 кГц (суммарные гармонические искажения 1 %)	2 × 100 Вт (6 Ом)
Непрерывная выходная мощность по обоим каналам при 20 Гц–20 кГц	2 × 80 (6 Ом)
Суммарные гармонические искажения	
Номинальная мощность при 20 Гц–20 кГц	0,09 % (6 Ом)
Половинная мощность при 1 кГц	0,03 % (6 Ом)
Выходная мощность при функционировании DVD 6CH	
DIN 1 кГц (суммарные гармонические искажения 1 %)	
Передние динамики	2 × 100 Вт (6 Ом)
Центральный динамики	100 Вт (6 Ом)
Динамики окружающего звучания	2 × 100 Вт (6 Ом)
Номинальный диапазон воспроизводимых частот по обоим каналам –3 дБ	10 Гц–70 кГц (6 Ом, 0,9%)
Фактор демпфирования	30 (6 Ом)
Импеданс нагрузки	
Передние динамики	
А или В	4–16 Ом
А и В	8–16 Ом
BI-WIRE	6–16 Ом
Центральный динамик	6–16 Ом
Динамики окружающего звучания	6–16 Ом
Частотная характеристика	
PHONO стандартная кривая RIAA (30 Гц–15 кГц) ±0,8 дБ	
CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 1, VCR 2, VCR 3	10 Гц–70 кГц, ±3 дБ
Входная чувствительность и импеданс	
PHONO	3 мВ/47 кОм
CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 1, VCR 2, VCR 3	200 мВ/22 кОм
С/Ш при номинальной мощности (6 Ом) (VGCA ВКЛ)	
PHONO	70 дБ (IHF, A: 80 дБ)
CD, TAPE/MD, DVD (L/R/C/LS/RS), TV, VCR 1, VCR 2, VCR 3	113 дБ (IHF A, номинальная мощность, S=2 В), 98 дБ (IHF, A: 100 дБ)
Регуляторы тембра	
BASS	50 Гц, от +10 до –10 дБ
TREBLE	20 кГц, от +10 до –10 дБ
Выходное напряжение	
TAPE/MD REC (OUT), VCR 1 OUT	200 мВ
Баланс стереоканалов (250 Гц–6,3 кГц)	±1 дБ
Разделение каналов	55 дБ
Выходный уровень и импеданс наушников	430 мВ/330 Ом
Частотная характеристика сабвуфера (–6 дБ)	7–200 Гц

Цифровой вход
Оптический

CD, DVD, TV

■ БЛОК FM-ТЮНЕРА

Диапазон частот	87,50–108,00 МГц
Чувствительность	
С/Ш при 30 дБ	1,5 мкВ/75 Ом
С/Ш при 26 дБ	1,3 мкВ/75 Ом
С/Ш при 20 дБ	1,2 мкВ/75 Ом
Чувствительность по IHF (IHF '58)	1,5 мкВ/75 Ом
Пороговая стереочувствительность IHF при 46 дБ	22 мкВ/75 Ом
Суммарные гармонические искажения	
MONO	0,2 %
STEREO	0,3 %
С/Ш	
MONO	60 дБ (75 дБ, IHF)
STEREO	58 дБ (71 дБ, IHF)
Частотная характеристика	
20 Гц–15 кГц	+1 дБ, –2 дБ
Автоматическое переключение с канала на канал ±400 кГц	65 дБ
Отношение захвата	1,5 дБ
Подавление зеркального канала при 98 МГц	40 дБ
Подавление ПЧ при 98 МГц	70 дБ
Подавление комбинационных частот при 98 МГц	70 дБ
Подавление АМ	50 дБ
Разделение стереоканалов	
1 кГц	40 дБ
Прохождение поднесущей	
19 кГц	–30 дБ (–35 дБ, IHF)
38 кГц	–50 дБ (–55 дБ, IHF)
Баланс стереоканалов (250 Гц–6,3 кГц)	±1,5 дБ
Точка ограничения	1,2 мкВ
Ширина диалязона	
Усилитель ПЧ	180 кГц
FM-демодулятор	1000 кГц
Разъем антенны	75 Ом (несимметричный вход)

■ БЛОК АМ-ТЮНЕРА

Диапазон частот	522–1611 кГц (шаг 9 кГц)
	530–1620 кГц (шаг 10 кГц)
Чувствительность	20 мкВ, 330 мкВ/м
Избирательность (при 999 кГц)	55 дБ
Подавление ПЧ (при 999 кГц)	50 дБ

■ ВИДЕОБЛОК

Выходное напряжение при входе 1 В (несимметричный вход)	1 ±0,1 Вп-п
Максимальное входное напряжение	1,5 Вп-п
Входной/выходной импеданс	75 Ом (несимметричный вход)

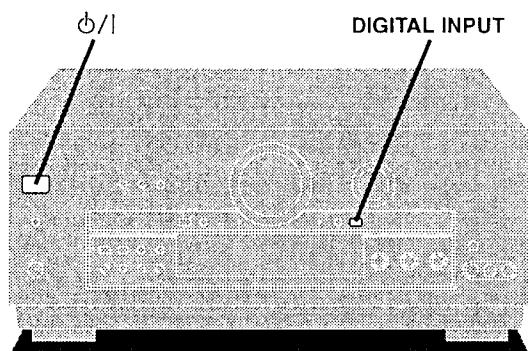
■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Переменный ток	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность		270 Вт
Размеры (Ш × В × Г)		[SA-DA10] 430 × 180 × 370 мм
		[SA-DA8] 430 × 158 × 370 мм
Масса		[SA-DA10] 12,7 кг
		[SA-DA8] 11,7 кг

Потребляемая мощность в режиме готовности: 2 W

Примечания:

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
Вес и размеры даны приблизительно.
- Суммарные гармонические искажения измерены цифровым спектр-анализатором.



Функция СБРОСА

При включенном аппарате

Нажав и удерживая кнопку [DIGITAL INPUT], нажмите и удерживайте кнопку [⏻/⏻], пока на дисплее не загорится индикация "RESET".

Рабочие установки аппарата будут сброшены и заменены на заводские.

При этом предустановленные радиостанции не будут стерты из памяти.

Funkce RESET

Při zapnutém přístroji

Stiskněte a držte stisknuté tlačítko [DIGITAL INPUT] a současně stiskněte a přidržte tlačítko [⏻/⏻], dokud se na displeji nezobrazí heslo "RESET".

Celé nastavení přístroje se navrátí do původního stavu, v jakém přístroj opustil výrobu.

Nicméně stanice uložené do jednotlivých předvoleb tuneru zůstanou v paměti uchovány.

Funkcja RESET

Gdy urządzenie jest włączone

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DIGITAL INPUT], naciśnij i przytrzymaj przycisk [⏻/⏻], aż na wyświetlaczu ukaze się napis „RESET“.

Ustawienia urządzenia wrócą do ustawień fabrycznych (takich, jakie były przy sprzedaży urządzenia).

Zaprogramowane stacje nie zostaną jednak skasowane.